

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE MAESTRÍA EN DOCENCIA SUPERIOR



ESTUDIO NO EXPERIMENTAL SOBRE FACTORES ASOCIADOS CON EL
ÉXITO ACADÉMICO DE LOS ESTUDIANTES QUE INGRESAN AL
DEPARTAMENTO DE INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1999

POR:

GLADYS MILITZA YUNSÁN VILLALAZ

TESIS PRESENTADA COMO UNO DE LOS REQUISITOS PARA OPTAR
AL GRADO DE MAESTRÍA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN CON
ESPECIALIZACIÓN EN DOCENCIA SUPERIOR

PANAMÁ, REPÚBLICA DE PANAMÁ

2002

6291

at. del autor

15 JUL 2002

74

DEDICATORIA

Al recuerdo permanente de mi papá
y para mi mamá, con todo mi amor.

Tanto él como ella vivieron sacrificando sus sueños
para que yo no tuviera que sacrificar los míos. . .

Mis padres son toda mi inspiración,

¡Gracias por siempre!

AGRADECIMIENTO

Aunque aparece solamente un nombre como autora de esta tesis, fueron muchas las personas que ayudaron a llevar este proyecto a su culminación. Sin ellos, quizás esta tesis ni siquiera hubiese existido y, definitivamente, hubiera tomado más de un año terminarla.

Antes que todo, me gustaría dar las gracias a Dios por guiarme siempre hacia los sitios donde yo necesitaba estar y por concederme toda la capacidad que yo necesitaba para enfrentar cada reto que se me presentó. Debo todas mis facultades a Él y, ciertamente, creo que no hubiera podido tener una vida más llena de satisfacciones.

Seguidamente, quiero agradecer a mi padre (q. d. D. g.), a mi madre, y a mi hermana por su constante amor y respaldo. El apoyo de mis padres iba desde su presencia permanente para animarme y elogiarme hasta ayudarme a acomodar los paquetes de encuestas. Ellos impidieron que yo me saliera del camino mientras iba yo en una "montaña rusa" llamada Maestría en Docencia Superior. Sin su amor y estímulos, no hubiera podido hacerlo.

También quisiera agradecer a mis amigos. Su apoyo y fe en mis capacidades también me mantuvieron motivada. En verdad, les

agradezco por escucharme constantemente hablar acerca de mi tesis y realmente poner atención a lo que yo estaba diciendo. Fue muy grato saber que siempre contaba con el respaldo de ellos.

Dicho esto, me gustaría dejar sentado mi agradecimiento a los miembros de la unidad académica donde se realizó la investigación: el Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá, a sus administrativos, profesores y estudiantes, en especial el personal designado por la Dirección del Departamento para apoyar esta investigación.

Otra persona, con gran generosidad, dedicó tiempo de su comprometida agenda para ayudarme con la realización de este proyecto, al profesor Osvaldo Rodríguez Muñoz, gracias por toda la colaboración recibida desde el inicio, cuando solamente tenía ideas para expresar y muchas decisiones que tomar. Su apoyo en particular, permitió que esas ideas escuchadas con gran atención se convirtieran posteriormente en las bases del proyecto. También debo agradecerle su valiosa ayuda con el análisis estadístico de la investigación.

Finalmente, me gustaría expresar un profundo agradecimiento a mi

asesora, Profesora Mirna Anáis Fernández de Flores por animarme a emprender este reto. Su constante guía y apoyo fueron claves para alcanzar el éxito en el programa de maestría. A ella, gracias por su paciencia, firmeza, consejos y palabras de estímulo.

ÍNDICE GENERAL

ÍNDICE GENERAL

Contenido	Páginas
TÍTULO	i
DEDICATORIA	ii
AGRADECIMIENTO	iv
ÍNDICE GENERAL	viii
ÍNDICE DE TABLAS	xv
ÍNDICE DE GRÁFICAS	xxii
ÍNDICE DE CUADROS	xxiv
RESUMEN.....	1
 CAPÍTULO I	
INTRODUCCIÓN.....	3
1.0. ASPECTOS GENERALES.....	4
1.1. JUSTIFICACIÓN.....	5
1.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	7
1.3. OBJETIVOS	10
1.3.1. OBJETIVOS GENERALES	10
1.3.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS	11

1.4. DELIMITACIÓN DEL ESTUDIO.....	12
1.5. PROYECCIONES.....	13
CAPÍTULO II	
MARCO TEÓRICO.....	15
2.0. NATURALEZA DEL LENGUAJE HUMANO.....	16
2.1. TEORÍAS DE ADQUISICIÓN DE UNA SEGUNDA LENGUA.....	19
2.2. OTROS FACTORES EN EL APRENDIZAJE DE UN IDIOMA.....	26
2.2.1. FACTORES DE PERSONALIDAD.....	26
2.2.2. FACTORES SOCIOCULTURALES.....	36
2.3. BREVE HISTORIA DE LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA EN PANAMÁ.....	45
2.3.1. CONSIDERACIONES GENERALES.....	45
2.3.2. CONSIDERACIONES HISTÓRICAS.....	46
2.4. CARRERA DE LICENCIATURA EN INGLÉS EN LA UNIVERSIDAD DE PANAMÁ.....	50
2.4.1. PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA.....	51
2.4.2. ADMISIÓN AL DEPARTAMENTO DE INGLÉS.....	53
2.5. PROYECCIONES EN LA INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA.....	56

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	59
3.0. ASPECTOS GENERALES.....	60
3.1. MODELO DE DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN.....	60
3.2. HIPÓTESIS DE TRABAJO.....	61
3.3. VARIABLES.....	62
3.3.1. DEFINICIONES CONCEPTUALES.....	64
3.3.2. DEFINICIONES OPERACIONALES.....	64
3.3.3. DEFINICIONES DE LAS VARIABLES CATEGÓRICAS.....	65
3.4. POBLACIÓN Y MUESTRA.....	68
3.5. INSTRUMENTO.....	68
3.6. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN.....	69
3.7. PROCEDIMIENTOS.....	69

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS.....	74
4.0. ASPECTOS GENERALES.....	75
4.1. DESCRIPCIÓN DE LA MUESTRA ESTUDIANTIL DEL DEPARTAMENTO DE INGLÉS QUE LLENÓ LA ENCUESTA.....	75
4.1.1. Según Colegio Secundario de Procedencia.....	75
4.1.2. Según Año de Ingreso al Departamento.....	82

4.1.3. Según Turno del Estudiante.....	83
4.1.4. Según Edad del Estudiante.....	86
4.1.5. Según Sexo del Estudiante.....	88
4.1.6. Según Modalidad de Formación de Educ. Media.....	89
4.1.7. Según Título Universitario Previo.....	93
4.1.8. Según Tipo de Colegio: OFICIAL o PARTICULAR	94
4.1.9. Según Sede Universitaria de Procedencia	95
4.1.10. Distribución del Índice Académico	95
4.2. EXPERIENCIAS CON EL INGLÉS Y SU RELACIÓN CON EL ÍNDICE	
ACADÉMICO PROMEDIO	97
4.2.1 Patrón de Aprendizaje y Práctica del Inglés	98
4.2.2 Preguntas relacionadas con el Modo como el Encuestado	
Aprendió el Inglés	102
4.2.3 Relación entre las Preguntas sobre cómo mantiene el Inglés	
que sabe	112
4.2.4 Utilidad del Inglés aprendido en el nivel secundario	116
4.3. HALLAZGOS RELEVANTES DEL ESTUDIO	117
CONCLUSIONES	125
RECOMENDACIONES	135

LITERATURA CITADA	142
BIBLIOGRAFÍA GENERAL	146
CAPÍTULO V	
APORTES DE LA INVESTIGACIÓN	152
PROYECTO	153
5.0. ANTECEDENTES	154
5.1. CARACTERIZACIÓN DEL PROYECTO	155
5.2. SEMINARIOS DE ORIENTACIÓN	159
5.2.1. REFLEXIÓN	161
PROGRAMACIÓN DEL SEMINARIO – PARTE I	162
BIBLIOGRAFÍA	164
PROGRAMACIÓN CURRICULAR DEL SEMINARIO – PARTE I	166
PROGRAMACIÓN DEL SEMINARIO – PARTE II	170
BIBLIOGRAFÍA	172
PROGRAMACIÓN CURRICULAR DEL SEMINARIO – PARTE II	174
ANEXOS	176
ANEXO No.1	177
ANEXO No. 2	181
ANEXO No. 3	187

ANEXO No. 4	190
ANEXO No. 5	203
ANEXO No. 6	205
ANEXO No. 7	223

ÍNDICE DE TABLAS

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla No.	Páginas
4-1-1-1. Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Bocas del Toro.....	76
4-1-1-2. Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Coclé.....	76
4-1-1-3. Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Colón.....	77
4-1-1-4. Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Chiriquí.....	77
4-1-1-5. Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Herrera.....	78
4-1-1-6. Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Los Santos.....	78
4-1-1-7. Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Panamá.....	79
4-1-1-8. Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Veraguas.....	80

Tabla No.	Páginas
4-1-1-9. Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Colegios fuera del Territorio Nacional.....	81
4-1-2-1. Descripción de la Muestra según Año de Ingreso al Departamento de Inglés.....	82
4-1-3-1. Descripción de la Muestra según Turno del Estudiante.....	83
4-1-4-1. Descripción de la Muestra según la Edad del Estudiante.....	86
4-1-5-1. Descripción de la Muestra según el Sexo del Estudiante.....	88
4-1-6-1. Descripción de la Muestra según Modalidad de formación de Educación Media.....	89
4-1-6-2. Títulos de Bachiller en Ciencias, en Comercio y en Letras según Respuestas de los Estudiantes del Departamento de Inglés.....	91
4-1-7-1. Descripción de la Muestra según Título Universitario Previo.....	93
4-1-8-1. Descripción de la Muestra según Tipo de Colegio de Procedencia de los Encuestados.....	94
4-1-9-1. Sede Universitaria de Procedencia según Respuestas de los estudiantes del Departamento de Inglés	95

Tabla No.	Páginas
4-1-10-1. Distribución del Índice Académico	96
4-2-1-1. Frecuencia con la que se hablaba Inglés en la casa durante su niñez y adolescencia	98
4-2-1-2. Frecuencia con la que se hablaba Inglés en la familia con la que vive actualmente el encuestado	98
4-2-1-3. Contraste entre habló Inglés en su niñez y lo habla y no habló Inglés en su niñez y no lo habla en casa	101
4-2-2-1 Ha vivido en un país de habla inglesa	102
4-2-2-2. Tiempo en meses vivido en tales países de habla inglesa	102
4-2-2-3. Trabajó en una empresa en la que todo se hablaba en Inglés	103
4-2-2-4. Tiempo en meses en el que trabajó en tales empresas	103
4-2-2-5. Trabajó por dos años o menos, por dos años o más, o no trabajó en una empresa en la que todo se hablaba en Inglés	105
4-2-2-6. Ha tomado cursos de Inglés en un país de habla Inglesa	106

Tabla No.	Páginas
4-2-2-7. Número de cursos tomados	106
4-2-2-8. Duración en meses o semestres de los cursos tomados	106
4-2-2-9. Ha tomado cursos sobre otras disciplinas dictados en Inglés..	107
4-2-2-10. Número de cursos sobre otras disciplinas dictados en Inglés que fueron tomados	107
4-2-2-11. Número total de semestres de duración de los cursos sobre otras disciplinas dictados en Inglés que fueron tomados	108
4-2-2-12. Ha tomado cursos de Inglés en el Área del Canal (antes del 31 de diciembre de 1999)	108
4-2-2-13. Nivel más alto aprobado en cursos de Inglés tomados en el Área del Canal	108
4-2-2-14 Relación entre las preguntas sobre el modo como aprendió el Inglés	118
4-2-3-1. Complementa sus estudios en el Departamento de Inglés...	112
4-2-3-2. Sigue cursos de auto-entrenamiento.....	113

Tabla No.	Páginas
4-2-3-3. Leo literatura en Inglés.....	113
4-2-3-4. Relación entre las preguntas sobre cómo mantiene el Inglés que sabe.....	114
4-2-4-1. El Inglés aprendido en secundaria me sirvió para aprobar ...	116
4-2-4-2. Antes estaba seguro de mi dominio del Inglés, ahora pienso...116	116
4-2-4-3. Sé que tengo limitaciones en	116
4-3-1. Habló Inglés durante su infancia	118
4-3-2. Habla Inglés actualmente en su familia	118
4-3-3. Ha vivido en un país de habla inglesa	119
4-3-5. Ha trabajado en una empresa donde se hablaba todo en Inglés	120
4-3-7. Ha tomado cursos en un país de habla inglesa	120
4-3-9. Ha tomado cursos de otras disciplinas en Inglés	121
4-3-13. Complementa actualmente sus estudios en el Departamento de Inglés	122

Tabla No.	Páginas
4-3-14. Está siguiendo cursos de auto-entrenamiento en el idioma	
Inglés	122
4-3-15. Lee literatura en Inglés	123

ÍNDICE DE GRÁFICAS

ÍNDICE DE GRÁFICAS

Gráfica No.	Páginas
1. Distribución de los Colegios que integraron la Muestra por Provincia.....	81
2. Composición de la Muestra según Turno del Estudiante.....	84
3. Composición de la Muestra según Edad de los Estudiantes.....	87
4. Composición de la Muestra según Sexo del Estudiante.....	88
5. Composición de la Muestra según la Modalidad de Formación de Educación Media.....	90
6. Composición de la Muestra según Títulos de Bachiller y Otros.....	91
7. Composición de la Muestra según Tipo de Colegio Secundario de Procedencia.....	94
8. Distribución del Índice Académico	96

ÍNDICE DE CUADROS

ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro No.	Páginas
1. Tabulación del Turno por Título de Educ. Media.....	85
2. Tabulación del Título de Media por Sexo.....	92
3. Relación entre haber Hablado el Inglés durante la infancia y actualmente con el índice Académico Promedio.....	99

RESUMEN

RESUMEN

ESTUDIO NO EXPERIMENTAL SOBRE FACTORES ASOCIADOS CON EL ÉXITO ACADÉMICO DE LOS ESTUDIANTES QUE INGRESAN AL DEPARTAMENTO DE INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD DE PANAMÁ

El propósito de este estudio es el de examinar algunas características previas de la población estudiantil del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá, para determinar hasta qué punto éstas son garantes del éxito académico de los estudiantes de esta carrera. La investigación es de tipo *no experimental* y su diseño es *transeccional descriptivo*. Se administró una *encuesta de opinión* a la totalidad de estudiantes matriculados en la Licenciatura de Inglés, en el primer semestre del año académico de 1999. Las encuestas fueron codificadas y para la captura y el procesamiento de los datos se utilizó el paquete estadístico Systat, Version 4.1. Los resultados demuestran que tres de las variables exploradas, efectivamente, están asociadas al éxito académico de los estudiantes del Departamento de Inglés.

SUMMARY

NON-EXPERIMENTAL STUDY ON SOME FACTORS ASSOCIATED WITH THE ACADEMIC SUCCESS OF THE STUDENTS WHO ARE ADMITTED TO THE ENGLISH DEPARTMENT OF THE UNIVERSITY OF PANAMA

The purpose of this study is to examine some previous characteristics of the student population of the English Department—College of Humanities—of the University of Panama, to determine to what extent these characteristics are guarantors of the students' academic success. A descriptive research methodology was employed in this study. The whole student population of the English Department was selected to answer a questionnaire consisting of eighteen survey items, in the first semester of the year 1999. The survey questionnaires were codified. The statistic package Systat, Version 4.1 was used for data entry and data processing. The results revealed that three of the explored variables, in effect, are associated with the English Department students' academic success.

CAPÍTULO I
INTRODUCCIÓN

1. 0. ASPECTOS GENERALES

Existe una preocupación generalizada en el área de la enseñanza de la Lengua Inglesa en Panamá cuando se constatan las cifras de la enorme demanda por estudios en el Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de aspirantes provenientes de colegios secundarios oficiales y particulares, de otras carreras, y de distintos niveles de formación, con la cantidad mínima que logra ingresar y permanecer como estudiantes, para posteriormente egresar como profesionales en el área de Inglés. En realidad, este departamento, numéricamente el mayor de la Facultad de Humanidades, devuelve muy pocos profesionales a la sociedad panameña, si se compara los resultados finales que obtiene cada año con su matrícula inicial.

El presente estudio tiene como propósito describir algunos factores que caracterizan a los estudiantes antes de su ingreso al Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá, para determinar hasta qué punto éstos son garantes del éxito académico en la carrera de Licenciados en Inglés.

El propósito último del componente de docencia en la educación

superior universitaria es colocar en el mercado laboral un grupo de profesionales calificados. ¿Cuánto tiempo le toma a la Universidad de Panamá alcanzar este fin? ¿Podría mejorar su eficiencia?

Si se toma este propósito como válido, quizás habría que establecer criterios y decidir acciones que le garanticen a la Universidad de Panamá que una proporción deseable de los aspirantes pueda ser admitida en el Departamento de Inglés, culmine sus estudios con éxito, en el plazo previsto.

No obstante, este estudio puede sentar las bases para comenzar a investigar hasta qué punto puede existir un patrón o prototipo de estudiante con determinadas características el cual, donde quiera que se encuentre, si decide ingresar en el Departamento de Inglés, lo logrará y culminará satisfactoriamente sus estudios. Este estudio puede ser el inicio de la búsqueda con la cual la Universidad de Panamá podría mejorar su eficiencia, en lo que al Departamento de Inglés corresponde.

1. 1. JUSTIFICACIÓN

Al terminar cada año lectivo, cientos de estudiantes egresados del

nivel secundario completan los requisitos y trámites para ser admitidos como estudiantes a la carrera de Licenciatura en Inglés, de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá.

De estos aspirantes, algunos son rechazados en las etapas preliminares de admisión por carecer del dominio del idioma Inglés; otros, después de haber ingresado, se retiran del Departamento de Inglés en distintos momentos de la carrera al reprobado las asignaturas básicas o de requisitos indispensables para continuar los estudios.

Los estudiantes de cada grupo de primer ingreso que logran "sobrevivir" se constituyen, de hecho, en una "elite" que encamina sus pasos hacia la culminación de la Licenciatura.

Los estudiantes que experimentan dificultades para ingresar y permanecer en el Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades son bachilleres, principalmente en Letras. Además, ya sea que se trate del sistema oficial o particular, estos estudiantes poseen una formación mínima de seis años de estudios en la lengua inglesa. Es de esperarse, que esta formación sea suficiente para garantizar, al menos teóricamente, su ingreso a esta carrera universitaria y las oportunidades

de alcanzar el éxito académico como en cualquiera de las otras licenciaturas que se ofrecen en la universidad.

Sin embargo, la realidad es que, independientemente del sector educativo de donde provienen los estudiantes que desean ingresar al Departamento de Inglés, dentro del grupo de aspirantes de cada año, se conforma un subgrupo especial que no solamente logra ingresar, sino que permanece y se gradúa en este departamento sin mayores problemas. El caso es que, para los efectos prácticos, parece ser que el nivel de dominio del idioma Inglés que ellos poseen, sí les permite alcanzar tales niveles de éxito.

1. 2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Todo el esfuerzo por conocer más del fenómeno académico universitario, ha debido tomar la forma de investigación, porque la Universidad de Panamá no cuenta con un flujo continuo, sistemático y confiable de información académica que vaya desde los lugares en donde se genera tal información hasta los lugares donde se toman las decisiones.

Desde esta perspectiva, el propósito fundamental del estudio ha sido describir una situación en un momento determinado, sin expectativas mayores, y esta descripción es apropiada en tanto la misma esté basada en los contextos específicos que reflejan las circunstancias, características especiales y necesidades personales de los estudiantes del Departamento de Inglés.

La universidad, facultad o departamento conoce, por ejemplo:

- ¿De qué tipo de colegios, hogares y comunidades provienen los estudiantes del Departamento de Inglés? ¿Cuáles son sus antecedentes lingüísticos, experiencias con el Inglés en la comunidad, en el trabajo, estudios o circunstancias especiales?
- ¿Están los aspirantes al ingreso en el Departamento de Inglés seguros de su dominio del idioma Inglés? ¿Conocen hasta qué punto le será útil ese dominio de las destrezas en este idioma para estudiar y aprobar las asignaturas dictadas totalmente en Inglés?
- ¿Cómo mantienen (o practican) el Inglés que ya conocen? ¿Utilizan el Inglés como idioma familiar y del entorno social? ¿Les

sirve este tipo de Inglés hablado y escrito en el contexto del aprendizaje del Inglés académico y para alcanzar el éxito?

- ¿Poseen los estudiantes algunas preferencias o hábitos que le han servido de ventaja en términos de alcanzar una mayor fluidez en el Inglés oral o leído, tal vez en el Inglés escrito?
- ¿Tienen como costumbre viajar a países de habla inglesa o quizás han realizado otros estudios en países de habla inglesa, o sencillamente han vivido en países en donde el Inglés es el idioma oficial? ¿Han trabajado o trabajan actualmente en lugares donde el Inglés es el idioma de trabajo?

Estas son algunas preguntas que actualmente se valoran y que es necesario responder. La investigación pretende aportar algunos indicios para comenzar a contestar satisfactoriamente estos cuestionamientos.

Por otra parte, es necesario tener presente que el desarrollo de la lengua inglesa necesita ser guiado por normas y metas específicas para las destrezas tradicionales de escuchar, hablar, leer y escribir. Sin embargo, también existe la necesidad de articular este desarrollo con el

aprendizaje de otras asignaturas del currículum académico. Esto es, el asocio de las demandas del idioma Inglés con el dominio de las asignaturas de especialización incluidas en el plan de estudios de la licenciatura en Inglés.

Lo anterior significa que los estudiantes del Departamento de Inglés enfrentan la doble tarea de perfeccionar su manejo del idioma Inglés y, simultáneamente, utilizar el idioma Inglés para aprender. Por consiguiente, una explicación de la relación entre el Inglés y el contenido académico mediatizado por el Inglés como idioma de instrucción es una consideración esencial en este estudio.

Al terminar esta investigación se espera estar en condiciones de presentar evidencias que demuestren la necesidad de conocer las características o factores previos que trae consigo el estudiante de primer ingreso y su relación con el éxito académico alcanzado en el Departamento de Inglés.

1. 3. OBJETIVOS

1. 3. 1. OBJETIVOS GENERALES

- Valorar la relación existente entre algunos factores presentes en los estudiantes que ingresan a la carrera de Licenciatura en el Departamento de Inglés de la Universidad de Panamá y el éxito académico de los mismos en los estudios de esta carrera.

- Elaborar un Proyecto Especial que recoja las propuestas de alternativas o soluciones derivadas de los resultados del presente estudio.

1. 3. 2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Identificar la procedencia de nivel secundario de los estudiantes del Departamento de Inglés.

- Recabar la información sobre los factores previos asociados al éxito académico de los estudiantes del Departamento de Inglés.

- Analizar la información sobre la formación complementaria que poseen algunos estudiantes.

- Determinar las causas del éxito académico de los estudiantes que ingresan al Departamento de Inglés.
- Revisar el índice académico, sexo, edad, años de estudios en el Departamento de Inglés, jornada, título de secundaria, y título universitario previo de los estudiantes que dicen tener una formación complementaria en el idioma Inglés.
- Evaluar la información obtenida sobre los factores asociados al éxito académico de los estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad de Panamá.

1. 4. DELIMITACIÓN DEL ESTUDIO

Este estudio cae dentro de la extensión enmarcada por la descripción misma de la relación que existe entre todos y cada uno de los factores previos y el éxito académico de los estudiantes del Departamento de Inglés, que ya fue mencionado anteriormente. La razón por la cual esto es así, parte del hecho de que se puede hacer el siguiente cuestionamiento: ¿Existe una relación entre los factores o

características previas de los estudiantes y su éxito académico en el Departamento de Inglés? Se puede comenzar con pasos sencillos hacia cada uno de los detalles y cuidadosamente investigar los contextos locales de los estudiantes. Esto se debe enfocar de este modo porque alguien pudiera argumentar que la permanencia de los estudiantes en esta carrera tiende a reflejar diversas circunstancias, un factor que favorece la idiosincrasia y la conclusión de que no hay un factor único en la descripción sobre el cual podamos generalizar hacia una respuesta categórica para la pregunta anterior.

1. 5. PROYECCIONES

Basado en el supuesto planteado en el numeral anterior, el presente estudio está diseñado, en primer lugar, para obtener información que permita describir la situación general de los estudiantes activos del Departamento de Inglés. Una vez que esto se ha logrado, los datos recogidos pueden servir, sin duda alguna, para comprender mejor la situación característica de los estudiantes desde antes de su ingreso al Departamento del Inglés y ampliar los beneficios de este conocimiento a todos los aspirantes al ingreso y a los que ya cursan estudios en esta carrera. Además, pudieran utilizarse para realimentar a los miembros de

esta unidad académica: administrativos, docentes y educandos, en el sentido de crear nuevas políticas de admisión, al igual que revisar las decisiones curriculares, conjuntamente con un mejoramiento en la adopción de estrategias metodológicas más cónsonas con la realidad que circunda a los estudiantes del Departamento de Inglés. Otros aspectos complementarios a la enseñanza y al aprendizaje, pudieran ser canalizados por medio de nuevas y motivadoras actividades en el marco de un proyecto experimental, que podrá ser desarrollado por la dirección de este departamento, en beneficio de los futuros estudiantes.

CAPÍTULO II
MARCO TEÓRICO

2. 0. NATURALEZA DEL LENGUAJE HUMANO

Desde la antigüedad, el interés en la Lingüística—el estudio y ciencia del lenguaje humano—ha tenido motivaciones tanto prácticas como filosóficas. Desde el punto de vista práctico, la Lingüística puede proporcionar una base teórica para una variedad de aplicaciones prácticas. Para mencionar solamente algunas, estas aplicaciones incluyen el tratamiento de desórdenes de lenguaje como la afasia o problemas de lectura; el planeamiento de los currícula del Área del Lenguaje en el contexto educativo, la lucha en contra del analfabetismo en muchas naciones del mundo, el desarrollo de programas de reconocimiento y producción de voz, automáticos y generados por computadora, el aprendizaje de lenguas extranjeras y la simplificación del lenguaje legal. Los intereses filosóficos también han motivado el estudio del lenguaje porque desde los primeros tiempos el lenguaje ha sido considerado el espejo de la mente.

¿QUÉ ES EL LENGUAJE?

“Cuando estudiamos el lenguaje humano, estamos aproximándonos a lo que pudiera llamarse ‘la esencia humana,’ las

cualidades distintivas de la mente que son, hasta donde sabemos, exclusivas del hombre."

Noam Chomsky, (1972)
(En: Fromkin y Rodman, [1983: 3])

La posesión del lenguaje, más que cualquier otro atributo, distingue a los humanos de otros animales. Para comprender la humanidad, se debe comprender el lenguaje que hace a los humanos. De acuerdo a la filosofía expresada en los mitos y religiones de muchos pueblos, es el lenguaje la fuente de la vida y el poder humanos. El sólo hecho de que un niño aprenda el lenguaje, lo convierte en un ser humano. Así de acuerdo con esta tradición, todos se convierten en "humanos" porque todos conocen, por lo menos, un lenguaje. Pero, qué significa "conocer" un lenguaje?

CONOCIMIENTO LINGÜÍSTICO

Cuando se conoce un lenguaje, una lengua o un idioma, el individuo puede hablar y ser entendido por otros que conocen el mismo lenguaje. Esto significa que tiene la capacidad de producir sonidos que expresan ciertos significados y de comprender o interpretar los sonidos

producidos por otros. Este conocimiento, por supuesto, se refiere al de personas con capacidad auditiva normal.

Conocer los sonidos y los patrones de los sonidos en la lengua propia, constituye solamente una parte del conocimiento lingüístico. Una parte muy importante del conocimiento de los idiomas es conocer que ciertos sonidos o secuencias de sonidos significan o representan diferentes conceptos o "significados." Si no se conoce un idioma, los sonidos producidos por quienes lo hablan serían ni más ni menos que incomprensibles. Esto es así porque la relación entre los sonidos del habla y los significados que ellos representan es, en gran parte, **arbitraria**.

Muchos signos pueden originarse como imitaciones visuales de sus referentes; ellos pueden ser **miméticos** (similar a la mímica) o **icónicos** (con relación no-arbitraria entre forma y significado). Pero los signos cambian históricamente como lo hacen las palabras y la iconicidad se pierde. Estos signos se convierten en convencionales; en el mismo sentido en que conocer los sonidos de las palabras no revela su significado, de manera que conocer la forma o el movimiento de las manos no revela el significado de los gestos en los lenguajes de signos.

Así pues, la naturaleza arbitraria y convencional de las relaciones forma-significado en los idiomas—de signos y hablados—es universal.

El conocimiento de un idioma capacita a los individuos para combinar palabras para formar frases, y frases para formar oraciones. Desafortunadamente, nadie puede comprar un diccionario con todas las oraciones de un idioma, ya que ningún diccionario puede reunir todas las oraciones *posibles*. Conocer un idioma significa ser capaz de producir nuevas oraciones nunca antes dichas y comprender oraciones nunca antes oídas. El lingüista Noam Chomsky se refiere a esta habilidad como parte del "aspecto creativo" del uso de la lengua.

2. 1. TEORÍAS DE ADQUISICIÓN DE UNA SEGUNDA LENGUA

Uno de los principales propósitos de muchos de los investigadores lingüistas es animar a los profesores y futuros profesores de idiomas a desarrollar una comprensión integrada de los principios que subyacen en el aprendizaje y la enseñanza de idiomas extranjeros. Ese propósito ha involucrado necesariamente consideraciones teóricas. Una teoría es una definición ampliada. El siguiente es un intento de responder la difícil pregunta "¿Qué es la adquisición de una segunda lengua?" La

adquisición de una segunda lengua es, entre otras cosas, algo no totalmente distinto a la adquisición de la primera lengua, es un subconjunto de aprendizaje humano general, involucra variaciones cognitivas, está íntimamente relacionado a la propia persona, está entrelazada con el aprendizaje de la segunda cultura, involucra interferencias, la creación de nuevos sistemas lingüísticos y el aprendizaje de funciones comunicativas y de discurso del lenguaje. Todas estas categorías y el casi infinito número de subcategorías que se desprenden de ellas, forman la base para estructurar una teoría integrada de adquisición de una segunda lengua.

¿Existe alguna teoría unificada? ¿Se puede identificar una "ortodoxia" en el campo de adquisición de una segunda lengua—un modelo estandarizado o teoría a la cual se subscriben predominantemente grandes grupos de investigadores y educadores? La respuesta, por supuesto, es no. Y tan seguramente como que las teorías en competencia son típicas de todas las disciplinas que intentan dar poder explicativo a unos fenómenos complejos; así ocurre en este campo en el que comparten una cantidad de modelos e hipótesis, cada una luchando por credibilidad y validez.

Ciertos factores agrupados en un listado de tópicos constituyen en sí mismos un bosquejo de una teoría de adquisición de una segunda lengua:

- Una teoría de adquisición de una segunda lengua incluye una comprensión en general, de lo que es la lengua, lo que es el aprendizaje y para los contextos del aula de clases, lo que es la enseñanza.
- El conocimiento del aprendizaje de la primera lengua en los niños proporciona luces esenciales para la comprensión de la adquisición de una segunda lengua.
- Sin embargo, un número de diferencias importantes entre el aprendizaje del adulto y del niño y entre la adquisición de la primera y segunda lengua debe tomarse en cuenta cuidadosamente.
- El aprendizaje de una segunda lengua es una parte y se adhiere a los principios generales de aprendizaje e inteligencia humanos.

- Hay una tremenda variación entre los aprendices en estilos cognitivos y dentro del aprendiz en la escogencia de estrategia.
- La personalidad, la forma como las personas se ven a sí mismas y se revelan a sí mismas en comunicación, afectará tanto la cantidad como la calidad del aprendizaje de la segunda lengua.
- El aprendizaje de una segunda cultura en todas sus ramificaciones es a menudo gran parte del aprendizaje de una segunda lengua.
- Los contrastes lingüísticos entre la lengua nativa y la lengua destino forman una fuente de dificultad en el aprendizaje de una segunda lengua. Pero el proceso creativo de formar un sistema interlengua involucra al aprendiz en la utilización de muchas fuentes y recursos de facilitación. Aspectos inevitables de este proceso son los errores, de los cuales aprendices y educadores pueden ganar mayores luces.

- La competencia o capacidad comunicativa, con todas sus subcategorías, es la última meta de los aprendices en su lucha con la función, discurso, registro y aspectos no verbales de la interacción humana y negociación lingüística.
- De hecho, no se puede saber si la enseñanza o las hipótesis de investigación son válidas a menos que se puedan diseñar pruebas de lenguaje que sean capaces de penetrar en la competencia del aprendiz y proporcionar información significativa e interpretable.
- Finalmente, una teoría de adquisición de una segunda lengua debe ser comprensiva en incluir tantos factores relevantes como sea posible mientras que al mismo tiempo debe tener aplicación práctica en el mundo real.

Aunque estos once enunciados pueden parecer vagos y generales, constituyen un marco para una teoría de adquisición de una segunda lengua. Ninguno de los componentes de esta "teoría" es suficiente por sí solo: la interacción e interdependencia de los otros componentes es necesaria.

Otro conjunto de factores fue proporcionada por Lightbown, (1985: 176-180) en un resumen de hallazgos de investigación sobre adquisición de una segunda lengua, durante la década pasada. En una forma abreviada, sus generalizaciones para la adquisición de la segunda lengua en adultos, fueron las siguientes:

- Los adultos y adolescentes pueden "adquirir" una segunda lengua.
- El aprendiz crea una interlengua sistemática que a menudo se caracteriza por los mismos errores sistemáticos del niño que aprende la misma lengua como su primera lengua, al igual que otros que parecen estar basados en la propia lengua del aprendiz.
- Hay secuencias en adquisición que son predecibles de manera que ciertas estructuras tienen que ser adquiridas antes de que otras puedan ser integradas.
- La práctica no hace la perfección.

- El conocer una regla de un idioma no significa que uno es capaz de usarla en interacción comunicativa.
- La corrección de un error explícito aislado es por lo general inefectivo para el cambio de comportamiento del lenguaje.
- Para la mayoría de los aprendices adultos, la adquisición se detiene—se fosiliza—antes de que el aprendiz ha alcanzado un dominio de la segunda lengua equivalente al de los nativos.
- No se puede alcanzar dominio (o casi dominio) de una segunda lengua equivalente al de los nativos, en una hora diaria.
- La tarea del aprendiz es enorme porque el lenguaje es enormemente complejo.
- La habilidad de un aprendiz para comprender el idioma en un contexto significativo excede su habilidad para

comprender lenguaje descontextualizado y para producir lenguaje de complejidad y precisión comparables.

La lista de generalizaciones de Lightbown es interesante y tiene algunas aplicaciones en las prácticas de aula. Las conclusiones son cuidadosamente elaboradas a la luz de los hallazgos de la última década. Pero, como los once enunciados anteriores, la lista está obviamente "incompleta" y claramente algunos de los puntos necesitan ser considerablemente refinados y redefinidos antes de que se pudiera construir una teoría viable.

Quizás una buena mirada a algunas de las teorías y modelos actuales (Krashen, McLaughlin, Bialystok, Tarone, Elbow, entre otros) sería de ayuda frente al compromiso de un proceso de integración y unificación.

2. 2. OTROS FACTORES EN EL APRENDIZAJE DE UN IDIOMA

2. 2.1. FACTORES DE PERSONALIDAD

DOMINIO AFECTIVO. ¿Qué es el dominio afectivo? ¿Cómo debe ser delimitado y entendido? Afecto se refiere a emoción o sentimiento.

El dominio afectivo es el lado emotivo del comportamiento humano y puede ser yuxtapuesto al lado cognitivo. El desarrollo de los estados afectivos o sentimientos involucra una variedad de factores de la personalidad, sentimientos hacia los mismos individuos y hacia las demás personas con quienes se está en contacto.

En el aprendizaje de una segunda lengua, los aprendices necesitan ser receptivos no sólo con aquellos con quienes se comunican, sino con la lengua misma, dispuestos a reaccionar ante las personas y el contexto de la comunicación y conceder un cierto valor al acto comunicativo del intercambio interpersonal.

Kenneth Pike (1967: 26) dijo que

"El lenguaje es conducta, esto es, una fase de la actividad humana que no debe ser tratada en esencia como estructuralmente divorciada de la estructura de la actividad humana no-verbal. La actividad del hombre constituye un todo estructural de tal modo que no puede ser subdividido en 'partes' o 'niveles' o 'compartimientos' con lenguaje en un compartimiento conductual aislado del carácter, contenido y organización de otro comportamiento."

Comprender cómo los seres humanos sienten y responden y creen y valoran es un aspecto extraordinariamente importante de la teoría de adquisición de una segunda lengua.

AUTOESTIMA. La autoestima es probablemente el más permeable aspecto de cualquier conducta humana. Pudiera fácilmente afirmarse que no existe actividad afectiva o cognitiva exitosa que pueda llevarse a cabo sin un cierto grado de autoestima, conocimiento de sí y creencia en las propias capacidades para esa actividad. El desarrollo de la personalidad universalmente involucra el crecimiento del concepto del yo de una persona, aceptación de ese yo, y reflexión del yo visto en la interacción entre el yo y otros.

La siguiente es una definición bien aceptada de autoestima (Coopersmith 1967: 4-5):

Por autoestima, se refiere a la evaluación que efectúa y por lo general mantiene el individuo con respecto de sí mismo; expresa una actitud de aprobación o desaprobación e indica hasta qué punto un individuo cree que él es capaz, significativo, exitoso y que vale la pena. En resumen, la autoestima es un juicio personal de

valía que es expresado en las actitudes que el individuo toma hacia sí mismo. Es una experiencia subjetiva la cual el individuo trasmite a otros mediante informes verbales y otras conductas expresivas observables.

Las personas derivan su sentido de autoestima de la acumulación de experiencias con ellos mismos y con otros y de las evaluaciones del mundo externo alrededor de ellos. La autoestima general o global se piensa que es relativamente estable en el adulto maduro y es resistente al cambio, excepto por terapia activa y extendida.

INHIBICIÓN. Íntimamente relacionado y en algunos casos derivado de la noción de autoestima está el concepto de inhibición. Todos los seres humanos, en su comprensión de sí mismos, construyen conjuntos de defensas para proteger su ego. Algunas personas—aquellas con mayor autoestima y fuerza de ego—son más capaces de soportar las amenazas a su existencia y así sus defensas son más bajas. Aquellos con autoestima más débil mantienen paredes de inhibición para proteger lo que es autopercibido como un ego débil o frágil, o una falta de confianza en sí mismo, en una situación o tarea.

El ego humano comprende lo que Guiora llamó el ego *del lenguaje* para referirse a la muy personal, naturaleza egoísta de la adquisición de una segunda lengua. La adquisición de lenguaje significativo involucra un cierto grado de conflicto de identidad ya que los aprendices toman una nueva identidad con su competencia recientemente adquirida. Un ego de lenguaje adaptable capacita a los aprendices para bajar las inhibiciones que pudieran impedir el éxito.

Cualquiera que ha aprendido un idioma extranjero es consciente de que el aprendizaje de una segunda lengua realmente necesita cometer errores. Si el individuo nunca se hubiera aventurado a decir una oración hasta que no hubiera estado seguro de su total corrección, nunca hubiera tenido la posibilidad de comunicarse productivamente. Pero los errores pueden verse como amenazas internas y externas al ego de cada uno. Internamente, el yo crítico y el yo ejecutante pueden estar en conflicto: el aprendiz realiza algo "equivocado" y se convierte el crítico de su propio error. Externamente, el aprendiz percibe a otros ejerciendo sus yo críticos, aún juzgando a su propia persona cuando él o ella comente errores en la segunda lengua. Eril Stevick (1976) se refirió al aprendizaje del lenguaje como un proceso que incluye un número de formas de *alienación* entre el yo crítico y el yo ejecutante, entre mi

cultura nativa y mi cultura destino, entre yo y mi profesor y entre yo y mis compañeros estudiantes. Esta alienación surge de las defensas que se construyen alrededor de los individuos. Estas defensas no facilitan el aprendizaje; por el contrario inhiben el aprendizaje y su remoción, en consecuencia, puede promover el aprendizaje del idioma, lo cual incluye una autoexposición a un grado encontrado en pocas actividades.

ANSIEDAD. Interrelacionada con la autoestima y la inhibición el constructo de la ansiedad, como ha sido estudiado en el dominio psicológico, juega un importante papel afectivo en la adquisición de una segunda lengua. La ansiedad es casi imposible de definir en una oración sencilla. Está asociada con sentimientos de dificultad, frustración, auto-desconfianza, aprehensión, o preocupación. ¿Cómo se relaciona este constructo con el aprendizaje de una segunda lengua? Cualquier tarea compleja que se lleva a cabo puede tener elementos de ansiedad, aspectos en los cuales se duda de la propia capacidad y se cuestiona si en verdad se podrá alcanzar el éxito. El aprendizaje de una segunda lengua no es una excepción a una larga lista de tareas complejas que son susceptibles a nuestras ansiedades humanas.

Un importante aporte de Alpert y Haber, en 1960, que puede ser aplicado a nuestra comprensión de ansiedad descansa en la distinción entre ansiedad debilitativa y ansiedad facilitativa. Existe la tendencia a visualizar la ansiedad como un factor negativo, algo que debe ser evitado a toda costa. Por ejemplo, para todos es conocido el sentimiento de "ansiedad de examen" antes de un gran o importante examen. Pero la noción de ansiedad facilitativa de que alguna preocupación—alguna aprehensión—sobre la tarea que va a ser realizada es un factor positivo. De otro modo, el aprendiz puede inclinarse a estar indeciso, falto de esa tensión facilitativa que lo mantiene equilibrado, alerta, y sólo apenas desbalanceado hasta el punto de que no puede relajarse totalmente. El sentimiento de nerviosismo antes de hablar en público es, en opinión de oradores experimentados, a menudo un signo de ansiedad facilitativa, un síntoma solamente de suficiente tensión para lograr que el trabajo sea hecho.

En el estudio de competitividad y ansiedad en el aprendizaje de una segunda lengua de Bailey (1983), la ansiedad facilitativa era una de las claves del éxito, íntimamente relacionada con la competitividad.

EMPATÍA. El ser humano es un animal social y el principal

mecanismo para mantener su unión con la sociedad es el lenguaje. Algunos métodos de enseñanza de idiomas altamente sofisticados no han logrado su objetivo de comunicatividad en el aprendiz por dejar de lado la naturaleza social del lenguaje.

En terminología común, la empatía es el proceso de “poner a un individuo en los zapatos de otro,” en alcanzar más allá del yo y comprender y sentir lo que otra persona está comprendiendo o sintiendo. Es probablemente el mayor factor en la coexistencia armoniosa de los individuos en la sociedad. El lenguaje es uno de los medios primordiales de empatizar, pero la comunicación no verbal facilita el proceso de empatizar y no debe ser pasado por alto.

En términos más sofisticados, la empatía es usualmente descrita como la proyección de la propia personalidad hacia la personalidad de otro para comprenderlo mejor. La empatía no es sinónimo de simpatía. La empatía implica más posibilidades de separación; simpatía connota un acuerdo o armonía entre los individuos.

Probablemente la implicación más interesante del estudio de la empatía es la necesidad de definir la empatía intercultural—para

comprender cómo diferentes culturas expresan la empatía.

MOTIVACIÓN. La motivación es probablemente el término receptáculo más usado para explicar el éxito o el fracaso de casi cualquier tarea compleja. Es fácil figurarse que el éxito en una tarea se debe simplemente al hecho de que alguien está "motivado." Es fácil en el aprendizaje de una segunda lengua reclamar que un aprendiz será exitoso con la motivación adecuada. Tales expresiones no son, por supuesto, erróneas ya que incontables estudios y experimentos en aprendizaje humano han demostrado que la motivación es la clave para el aprendizaje (Crookes y Schmidt, 1991). Pero, ¿qué significa decir que alguien está motivado? ¿Cómo se crea, promueve y mantiene la motivación?

La motivación comúnmente se piensa como un instinto interno, impulso, emoción, o deseo que mueve a un individuo hacia una acción en particular. En términos más técnicos, la motivación se refiere a "las decisiones que las personas toman en relación con qué experiencias o metas abordarán o evitarán, y el grado de esfuerzo que ejercerán en ese respecto." (Keller 1983: 339) Algunos psicólogos definen la motivación en términos ciertas necesidades o impulsos. Ausubel (1968: 368-379), por

ejemplo, identificó seis necesidades que entrelazan el constructo de motivación: (1) la necesidad de *exploración*, para ver "el otro lado de la montaña," para probar lo desconocido; (2) la necesidad de *manipulación*, para operar—para utilizar el término de Skinner—en el ambiente y causar cambio; (3) la necesidad de *actividad*, para movimiento y ejercicio, tanto físico como mental; (4) la necesidad de *estimulación*, la necesidad de ser estimulado por el ambiente, por otras personas, o por ideas, pensamientos o sentimientos; (5) la necesidad de *conocimiento*, la necesidad de procesar e internalizar los resultados de la exploración, manipulación, actividad y estimulación para resolver contradicciones, para luchar por las soluciones a problemas y por auto-consistentes sistemas de conocimiento; (6) finalmente, la necesidad de *engrandecimiento del ego*, para que el yo sea conocido y sea aceptado y aprobado por otros.

La motivación es también típicamente examinada en términos de orientación intrínseca y extrínseca del aprendiz. Aquellos que aprenden por sus propias auto-percibidas necesidades y metas están intrínsecamente orientados y aquellos que persiguen una meta solamente para recibir una recompensa externa de alguna otra persona están extrínsecamente motivados. Finalmente, los estudios de

motivación en aprendizaje de una segunda lengua a menudo se refieren a la distinción entre orientaciones *integrativas* e *instrumentativas* del aprendiz.

2. 2. 2. FACTORES SOCIOCULTURALES

ESTEREOTIPOS CULTURALES. Si las personas reconocen y comprenden las diferentes visiones del mundo, adoptarán una actitud positiva y abierta hacia las diferencias entre culturas. Una visión de una mente cerrada de tales diferencias a menudo trae como resultado el mantenimiento de un estereotipo—una sobre-simplificación y presunción encubierta. Un estereotipo es una categoría que señala a un individuo como si compartiera características supuestas sobre la base de su membresía de grupo. El estereotipo puede ser preciso en describir el típico miembro de una cultura, pero es impreciso para describir a una persona en particular, simplemente porque cada persona es un individuo único y todas las características conductuales de una persona no pueden predecirse en forma precisa sobre la base de normas culturales.

Tanto alumnos como educadores de una segunda lengua necesitan comprender las diferencias culturales para reconocer

abiertamente que cada uno en el mundo no es "sólo como un individuo dado," que las personas no son todas lo mismo bajo la piel. Existen diferencias reales entre grupos y culturas. Se puede aprender a percibir esas diferencias, apreciarlas y, sobre todo, respetar, valorar, y elogiar la persona en cada ser humano.

ACTITUDES. Las actitudes, como todos los aspectos del desarrollo de la cognición y afecto en los seres humanos, se desarrolla en la niñez temprana y son el resultado de las actitudes de los padres y de los pares, contacto con personas que son diferentes de cualquier número de formas e interactuando factores afectivos en la experiencia humana. Estas actitudes forman una parte de la percepción propia del yo, de otros y de la cultura en la cual se está viviendo.

Los extensos estudios de Gardner y Lambert (1972) fueron intentos sistemáticos de examinar el efecto de las actitudes sobre el aprendizaje de los idiomas. Después de estudiar las interrelaciones de un número de diferentes tipos de actitudes, definieron la motivación como un constructo conformado por ciertas actitudes. La más importante de ellas es específico-de-grupo, la actitud de los aprendices hacia los miembros del grupo cultural cuya lengua están aprendiendo. Así, en el modelo

de Gardner y Lambert, una actitud positiva de un canadiense que habla inglés hacia los canadienses-franceses—un deseo de entenderlos y a empatizar con ellos—los conducirá a una alta motivación integrativa de aprender Francés. Esa actitud es un factor de las actitudes de los aprendices hacia su propia cultura nativa, su grado de etnocentrismo y hasta que punto prefieren su propia lengua por sobre aquélla que están aprendiendo como segunda lengua. Entre los sujetos canadienses Gardner y Lambert distinguieron entre actitudes hacia los canadienses-franceses y actitudes hacia las personas de Francia.

ACULTURACIÓN. El aprendizaje de una segunda lengua es a menudo el aprendizaje de una segunda cultura.

La aculturación es un proceso complejo de llegar a adaptarse a una nueva cultura. Requiere de una reorientación de pensamiento y sentimiento, sin mencionar la comunicación.

El proceso de aculturación se da con mayor profundidad cuando el lenguaje entra en escena. Para estar seguros, la cultura es una parte profundamente enraizada de cada fibra de nuestro ser, pero el lenguaje—el medio de comunicación entre los miembros de una

cultura—es la más visible y disponible expresión de esa cultura. Y así la visión del mundo de una persona, identidad propia y los sistemas de pensamiento, actuación, sentimiento y comunicación puede ser interrumpido por un cambio de una cultura a otra.

CULTURA EN EL AULA. Stevick (1976) advirtió que los aprendices pueden sentir desconfianza en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua, desconfianza de las personas de su cultura local, la cultura de la segunda lengua y de ellos mismos. En la enseñanza de un idioma "extraño" se necesita ser sensitivo a la fragilidad de los estudiantes mediante la utilización de técnicas que promuevan la comprensión cultural. Donahue y Parsons (1982) examinaron el uso de dramatizaciones en las aulas de Inglés como Segunda Lengua, como una medida para ayudar a los estudiantes a superar la "fatiga" cultural; la dramatización promueve el proceso de diálogo intercultural mientras que al mismo tiempo proporciona oportunidades para la comunicación oral.

Numerosos otros materiales y técnicas—lecturas, películas, juegos de simulación, asimiladores de cultura, "cápsulas culturales" y culturgramas"—están disponibles para los educadores en la actualidad para ayudarlos en el proceso de aculturación en el aula.

Otra forma de atender las diferencias culturales en el aula se basa en las expectativas de los estudiantes y el comportamiento en las instituciones educativas. En los países más desarrollados, por ejemplo, miles de estudiantes extranjeros se matriculan en instituciones de educación superior y deben estudiar el idioma del país para poder alcanzar sus objetivos académicos. O, simplemente pudiera considerar la multitud de inmigrantes que entran en la corriente educativa de su nuevo país después de haber recibido su primera escolaridad en su país de origen. Ellos traen con ellos las costumbres y tradiciones y patrones de "buena" conducta aprendidas en su cultura propia y tienden a aplicarlas a su nueva situación.

Algunos modos de conceptualizar la disparidad en las expectativas fueron señaladas en un artículo muy reflexivo de Geert Hofstede (1986). Cuatro diferentes categorías conceptuales fueron empleadas para estudiar las normas culturales de 50 países diferentes.

- *Individualismo* como una característica cultural opuesta al *Colectivismo* (usado aquí en sentido antropológico, no político). Las culturas individualistas asumen que cualquier persona cuida primordialmente su propio interés y el interés

de su familia inmediata. Las culturas colectivistas asumen que cualquier persona a través del nacimiento y los eventos posteriores posibles pertenece a uno o más vínculos-de-grupo de los cuales no se puede separar suelta, libre de controles.

- *Distancia de Poder* como característica de una cultura define el punto hasta donde las personas menos poderosas en una sociedad aceptan la desigualdad en poder y lo consideran normal. La desigualdad existe dentro de cualquier cultura, pero el grado hasta el cual es tolerada varía entre una cultura y otra.
- *Evasión de Incertidumbre* como característica de una cultura define el punto hasta donde las personas dentro de una cultura se ponen nerviosas por situaciones en las cuales perciben situaciones no-estructuradas, confusas, o impredecibles las cuales, en consecuencia, ellos tratan de evitar manteniendo códigos estrictos de conducta y creencia en verdades absolutas. Culturas con una fuerte evasión de incertidumbre son activas, agresivas, emotivas,

compulsivas, buscadoras-de-seguridad e intolerantes; culturas con una evasión de incertidumbre débil son contemplativas, menos agresivas, no-emotivas, relajadas, aceptadoras de riesgos personales y relativamente tolerantes.

- *Masculinidad* como característica de una cultura se opone a *Femenidad*. Las dos difieren en los roles sociales asociados con el hecho biológico de la existencia de los dos sexos y, en particular, en los roles sociales atribuidos a los *hombres*. Las culturas clasificadas como *masculinas* por Hofstede luchan por distinción máxima entre lo que se espera que los hombres hagan y lo que se espera que las mujeres hagan. Ellas esperan que los hombres sean acertados, ambiciosos y competitivos, que luchen por el éxito material y que respeten lo que sea grande, fuerte y rápido. Ellas esperan que las mujeres sirvan y cuiden de la calidad de vida no-material, de los niños y los débiles. Las culturas *femeninas*, por el otro lado, definen relativamente coincidentes o repetidos roles para los sexos, en los cuales, en particular, los hombres no necesitan ser ambiciosos o competitivos pero pueden ir por

una calidad de vida diferente del éxito material; los hombres pueden respetar lo que sea pequeño, débil y lento. calidad de vida, relaciones interpersonales y preocupación por el débil.

Los educadores a cargo de estudiantes cuyos antecedentes culturales difieren de los suyos deben, por supuesto, atender esos factores que Hofstede presentó a consideración. El clima para la adquisición de una segunda lengua puede ser considerablemente afectada por lo que los estudiantes ven como una expectativa contradictoria para su participación y, como resultado, aparecen bloqueos innecesarios en el camino hacia su éxito.

DISTANCIA SOCIAL. El concepto de distancia social ha emergido como un constructo afectivo que da poder explicativo al lugar del aprendizaje de aprendizaje de la cultura en el aprendizaje de una segunda lengua. La distancia social se refiere a la proximidad cognitiva y afectiva de dos culturas que se ponen en contacto dentro de un individuo. La "distancia" es obviamente usada en un sentido abstracto para denotar disimilitud entre dos culturas. En un plano muy superficial se podría observar, por ejemplo, que los norteamericanos son culturalmente

similares a los canadienses, mientras que los norteamericanos y los chinos son, por comparación, relativamente disímiles. Se pudiera decir, entonces, que la distancia social del último caso excede al primero.

CONSIDERACIONES SOCIOPOLÍTICAS. La relación entre lenguaje y sociedad no podría discutirse largamente sin tocar las ramificaciones políticas del lenguaje y las políticas del lenguaje. Virtualmente cada país tiene alguna forma de política explícita, "oficial", o implícita, "no-oficial", que afecta el estatus de su(s) idioma(s) nativo(s) y uno o más idiomas extranjeros. El Inglés, ahora la más importante *lingua franca* alrededor del mundo, atrae atención muy difundida como lengua nativa, segunda, extranjera e internacional.

Diferentes contextos de aprendizaje de una segunda lengua ofrecen a consideración algunas categorías. (1) Un contexto se conoce técnicamente como el *aprendizaje de una segunda lengua*, o aprendizaje de otra lengua (a) dentro de la cultura de esa segunda lengua o (b) dentro de la cultura de la lengua nativa donde la segunda lengua es una *lingua franca* aceptada usada para educación, gobierno o negocio dentro del país. (2) Otro contexto para aprendizaje de otra lengua es llamado técnicamente *aprendizaje de una lengua*

extranjera—esto es, aprendizaje de una lengua no nativa en la propia cultura con pocas oportunidades inmediatas y dispersas para utilizar el lenguaje dentro del ambiente de la propia cultura del individuo. Debe ser señalado que no existen restricciones o connotaciones técnicas implícitas en el uso del término “aprendizaje de una segunda lengua”. Aprendizaje de una “segunda” lengua y aprendizaje de una lengua “extranjera” han sido empleados indistintamente.

2 . 3. BREVE HISTORIA DE LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA EN PANAMÁ

2. 3. 1. CONSIDERACIONES GENERALES.

El estudio de una lengua implica el conocimiento de la cultura de los pueblos que hablan esa lengua. Se desea que los estudiantes panameños amplíen sus horizontes culturales mediante el estudio de otra lengua y el conocimiento de sus pueblos y costumbres para que puedan, por un lado, apreciar mejor la cultura propia y, por el otro, ser capaces de participar en un mundo más complejo en el cual todos los países se desarrollan bajo influencias de interrelaciones múltiples. La recomendación que hacen algunos educadores de que se elaboren

textos nacionales para la enseñanza del Inglés desconoce esta íntima relación que existe entre una lengua y su cultura, lo cual ha sido explicado anteriormente. Por otro lado, los textos para el aprendizaje del idioma Inglés en uso, han sido ricamente elaborados por especialistas cuya lengua nativa es el Inglés, con atención a los objetivos culturales del aprendizaje del Inglés como Segunda Lengua.

2. 3. 2. CONSIDERACIONES HISTÓRICAS.

Múltiples razones han influido en el permanente interés de Panamá para incluir obligatoriamente la enseñanza del Inglés en los programas de los Niveles Primario, Secundario y Universitario, desde 1920. Entre ellas podemos mencionar la posición geográfica de Panamá en la encrucijada del mundo comercial, el hecho de que el país sea crisol de razas de todas las latitudes y uno de los centros más pujantes de las actividades bancarias, turísticas y comerciales del momento.

Los métodos y las técnicas empleados en la enseñanza del Inglés como Segunda Lengua en Panamá, siempre han obedecido a una marcada tendencia a seguir las corrientes vigentes en este campo de la educación que se dan en otras regiones y, en especial, en los Estados

Unidos de Norteamérica. De allí que, en las décadas del 1920 – 40, el método directo y el de traducción son los prevalecientes en los colegios secundarios. A partir de 1946, se hace sentir la necesidad de método oral, como resultado de la influencia de Fries, Marckwardt y Prator, de la Universidad de Michigan. Los dos últimos dirigieron un seminario para profesores de Inglés, en febrero de 1946. Lamentablemente, los frutos de dicho seminario fueron pocos, debido a que no había entonces suficiente personal adiestrado, ni una organización educativa general e integrada que permitieran aprovechar sus proyecciones inmediatamente. Sin embargo se sentaron las bases para las revisiones de programas y métodos que se llevaron a cabo en 1956 y 1962.

Alrededor de cincuenta maestros y profesores de Inglés redactaron y aprobaron los objetivos generales y específicos de la Enseñanza del Inglés como Segunda Lengua en Panamá, en el Seminario de 1946. En vista de que esos objetivos, a la luz de la revisión de 1956, no habían perdido su vigencia, sirvieron de base para redactar los nuevos, haciendo sólo aquellas modificaciones y adiciones necesarias para que los objetivos de la enseñanza del Inglés en Panamá se ajustaran y logaran ayudar a realizar los objetivos generales de la educación del país.

En 1956, se elaboró un listado de principios científicos, estructuralistas de acuerdo con las tendencias de la época, en los que se basaba la enseñanza del Inglés para los colegios de enseñanza media de la República de Panamá:

1. *Determinación del tipo de Inglés que se debe enseñar.*
2. *Lo que es una lengua.*
3. *Lingüística Descriptiva.*
4. *Lingüística Comparada.*
5. *Antropología.*
6. *Psicología y Pedagogía.*

A partir de 1957, surgen en los Estados Unidos de Norteamérica, en especial, y posteriormente en otros países, nuevas teorías sobre la naturaleza de la lengua, su uso y su enseñanza y aprendizaje. Contra el método audiolingual de formación de hábitos lingüísticos surge una teoría que hace énfasis en el análisis comprensivo de las estructuras gramaticales y en los principios que las regulan. El énfasis ya no es tanto en la repetición automática, sino en el uso creativo e imaginativo de las facultades cognoscitivas de los estudiantes para hablar el idioma Inglés con naturalidad y desenvolvimiento efectivo. Se puede decir que las técnicas metodológicas que se han empleado desde 1962 han oscilado

entre el método oral y el de traducción, con un serio descuido de la expresión oral.

En 1975, una comisión conjunta integrada por representantes del Ministerio de Educación, proponente de la actividad, y de la Universidad de Panamá, a través de la Facultad de Humanidades, participó en la tarea de revisión y evaluación de los programas heredados del pasado de las diversas asignaturas del Área Humanística de los Bachilleratos en Ciencias y en Letras.

El trabajo de la comisión del Programa de Inglés, que según los comisionados principales, en modo alguno representó una acción acabada, produjo un documento oficial en 1976 cuya aplicación flexible y efectiva según las necesidades del ambiente educativo, consultó las teorías lingüísticas, psicológicas y pedagógicas más recientes y además, se constituyó en una guía y ayuda práctica para los profesores de todo el país.

Este programa ha sido actualizado, en dos ocasiones por las subcomisiones de trabajo originales integradas por docentes de educación media y por nuevas subcomisiones que se integraron

posteriormente. (Ministerio de Educación-Universidad de Panamá, 1976)

Este Programa de Inglés se mantiene vigente.

2. 4. CARRERA DE LICENCIATURA EN INGLÉS EN LA UNIVERSIDAD DE PANAMÁ

El Departamento de Inglés de la Universidad de Panamá, por todos reconocido como uno de los pilares académicos de la Facultad de Humanidades, ofrece la carrera de Licenciatura en Inglés, a través de un programa de estudios cuidadosamente estructurado para la formación de especialistas en Inglés. En la actualidad, el programa se desarrolla en las jornadas matutina y nocturna. La preparación académica de los profesores y su experiencia docente y de investigación son garantía de aportes significativos en la carrera y en disciplinas afines.

Los interesados en cursar esta carrera deben poseer un diploma de segundo ciclo, aprobar un examen de admisión en Inglés y realizar el primer años de Estudios Generales, el cual incluye los cursos de Inglés 150 ab y 170 ab.

Los docentes y la Dirección del Departamento de Inglés de la

Escuela de Inglés de la Universidad de Panamá han preparado una Guía Académica (1991) que ofrece una gran ayuda a los estudiantes para conocer los cursos y, en general, la carrera de Licenciados en Inglés.

2. 4. 1. EL PLAN DE ESTUDIOS DE LA CARRERA

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ FACULTAD DE HUMANIDADES

Licenciatura en Inglés

PRIMER AÑO

DENOMINACIÓN	HORAS TEORÍA	HORAS PRÁCTICA	CRÉD.
Esp 110 ab Lengua y Lit. Española	3	0	3
Fil 100 ab Int. A la Filosofía	3	0	3
His 110 ab Panamá en el M. Americano	3	0	3
CN. 100 ab Intr. Ciencias Naturales	3	0	3
ab Optativa	3	0	3
Ing. 150 ab Inglés Preparatorio	3	2	4
Ing. 170 ab Redacción y Lectura	1	2	2
TOTAL POR SEMESTRE	19	4	21
TOTAL POR AÑO	38	8	42

SEGUNDO AÑO

Ing. 210 ab Gramática I	3	2	4
Ing. 240 ab Composición I	3	2	4
Ing. 280 ab Conversación I	3	2	4
Ing. 260 ab Int. Literatura	3	0	3
Ing. 290 ab Fonética	3	2	4
TOTAL POR SEMESTRE	15	8	19
TOTAL POR AÑO	30	16	38

TERCER AÑO

	DENOMINACIÓN	HORAS TEORÍA	HORAS PRÁCTICA	CRÉD.
Ing. 300 ab	Int. Lingüística	3	0	3
Ing. 310 ab	Gramática II	3	2	4
Ing. 320 ab	Métodos de Investigación	3	0	3
Ing. 340 ab	Composición II	2	2	3
Ing. 360	Literatura Americana	3	0	3
Ing. 370	Literatura Inglesa	3	0	3
Ing. 380 ab	Conversación II	2	2	3
	TOTAL POR AÑO	32	12	38

CUARTO AÑO

Ing. 430 ab	Desarrollo de la Lengua Inglesa	3	0	3
Ing. 450 ab	Fundamento de Lengua Inglesa	2	2	3
Ing. 470	Shakespeare	3	0	3
Ing. 480 ab	Oratoria	1	2	2
His. 160 ab	Rel. de Panamá con E. U.	3	0	3
	ab Electiva	3	0	3

ÁREA DE LITERATURA

Ing. 460	Esc. Brit. Y Not. Siglo XX	3	0	3
Ing. 461	Obras Maestras Lit.	3	0	3
Ing. 462	Lit. Comparativa Contemp.	3	0	3

ÁREA DE INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA

Ing. 471	Teorías de Adquisición Lingüística	3	0	3
Ing. 472	Teorías Metodológicas del Inglés	3	0	3
Ing. 473	Seminario			

ÁREA DE TRADUCCIÓN

Ing. 481	Análisis y Trad. Textos I (Ing/Esp)	3	0	3
Ing. 482	Análisis y Trad. Texto II (Esp/Ing)	3	0	3
Ing. 415	Redacción y Estilo	3	0	3

QUINTO AÑO

Ing. 490 ab	Trabajo de Graduación	3	0	3
-------------	-----------------------	---	---	---

2. 4. 2. ADMISIÓN AL DEPARTAMENTO DE INGLÉS.

El proceso de admisión está abierto a todos los egresados del nivel medio, oficial y particular, que posean el título de Bachiller.

Etapa Inicial. A finales del mes de noviembre o principios del mes de diciembre de cada año, cuando la mayoría de los estudiantes graduandos del nivel secundario han terminado o están por terminar sus estudios de bachillerato, una gran cantidad de jóvenes acude al Departamento de Inglés para:

1. Procurar información sobre cómo ingresar a la carrera de Licenciados en Inglés para el año lectivo próximo a iniciarse.
2. Conocer la fecha fijada para la presentación de la prueba de suficiencia en Inglés, establecida por el Departamento de Inglés para los aspirantes a Licenciados en Inglés, en el Campus y los Centros Regionales donde se dicta la carrera.

Período de Inscripciones. Una vez establecida la fecha de la prueba por el Departamento de Inglés se abre un período de inscripciones en el cual los estudiantes se acercan a esta unidad académica y, por medio de los profesores asistentes en los tres turnos, pagan un derecho a examen y anotan sus nombres, cédulas, colegios de procedencia y números telefónicos, en formularios para tal propósito.

Aplicación de la Prueba de Suficiencia en el idioma Inglés. El día destinado para la aplicación de la prueba, los estudiantes se ubican en el área asignada para este fin y luego de la presentación de la cédula de identidad personal, la licencia de conducir o carné del Seguro Social para la identificación correspondiente, inician la prueba con una duración predeterminada por el Departamento de Inglés para todas las sedes.

Los resultados son devueltos en un (1) mes, aproximadamente, y mediante un listado colocado en los murales del Departamento de Inglés, se da a conocer los nombres de los estudiantes que han pasado la prueba.

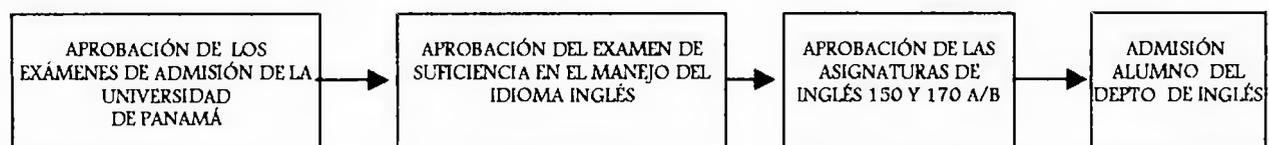
Los estudiantes reciben una constancia del Departamento de Inglés sobre su aprobación del Examen de Suficiencia y con ello proceden a formalizar su matrícula en el Departamento de Estudios Generales para el período académico correspondiente.

Una vez culminado el procedimiento de la aprobación del Examen de Suficiencia, los aspirantes serán admitidos como estudiantes del Departamento de Estudios Generales, dentro del cual tomarán dos asignaturas dictadas en Inglés: Inglés 150 ab e Inglés 170 ab.

Es importante destacar que los jóvenes que desean ser admitidos como estudiantes de la Licenciatura en Inglés deben también aprobar los exámenes regulares del proceso de ingreso de la Universidad de Panamá, aplicados por la Oficina de Ingreso.

El siguiente diagrama describe el proceso completo:

PROCESO DE ADMISIÓN DE NUEVOS ESTUDIANTES



La aprobación de los exámenes de admisión de la universidad y de suficiencia en el manejo del idioma Inglés, como se señaló anteriormente, le da derecho al estudiante a matricularse en el Departamento de Estudios Generales de la Facultad de Humanidades en donde debe tomar, entre otras, las asignaturas de Inglés 150 e Inglés 170 (Partes A y B), las cuales son requisito indispensable para matricularse en el Departamento de Inglés. Los estudiantes que no aprueban estas asignaturas pueden optar por otra carrera dentro de la Facultad de Humanidades, que no sea la Licenciatura en Inglés.

De esta manera, se ha visto que el estudiante admitido como tal en el Departamento de Inglés ha tenido que superar tres fases o momentos de selección.

2. 5. PROYECCIONES EN LA INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA

Recientemente, una buena cantidad de trabajos se ha hecho que, o va más allá de las especulaciones sobre transformaciones universales, por ejemplo, o toman un camino enteramente diferente al tratar de registrar hechos lingüísticos cruzados. El común denominador en ambas tendencias ha sido la consideración de funciones psicológicas para las

estructuras lingüísticas. De esta manera, se hace el intento de entrelazar una teoría de estructuras lingüísticas y teorías acerca del desempeño, o teorías más generales de cognición, percepción, entre otras.

Por una parte, se puede considerar los principios relevantes como constitutivos de la teoría lingüística. En este enfoque, se busca una especie de sintaxis universal, una regla o principio del por qué debería ser de este modo y no de cualquier otro modo, y tratar de buscar una respuesta en términos de psicología. Por el otro, se podría considerar principios más o menos independientes y tratar de mostrar cómo interactúan con sistemas más específicamente lingüísticos para obtener información sobre el comportamiento del lenguaje. En ambos enfoques, se están dando pasos hacia una teoría más explicativa.

En consecuencia, debe ser evidente que no hay, en el presente, ninguna teoría totalmente satisfactoria de la sintaxis de una lengua natural. Hasta la fecha, casi cada supuesto de teoría sintáctica ha sido cuestionada. Este hecho puede causar desaliento entre algunos interesados en la materia. Pero en contra de ese desaliento, cada uno podría disponer del entusiasmo potencial que significa trabajar en un campo en pleno desarrollo. La idea no es dar cuenta de verdades bien

establecidas (si las hubiera), sino colocar a los interesados en una posición de dejar los informes de las investigaciones y las teorías de un lado y participar en la búsqueda de la comprensión del lenguaje natural. Se aprende más de los errores que de los aciertos. Las mejores respuestas son aquellas que conducen a posteriores preguntas, y uno de los frutos más remunerativos de tratar de contestar preguntas acerca del lenguaje, el más característico y misterioso de los dones humanos, es que lleva a otras preguntas acerca de la naturaleza fundamental del hombre, el más fascinante, terrible y noble de los animales.

Este es exactamente el sentimiento que permanece después de haber intentado un recorrido histórico muy rápido sobre los saberes lingüísticos, vistos desde la perspectiva de la enseñanza del Inglés como segunda lengua, en general, y en Panamá, en particular.

CAPÍTULO III
METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3. 0. ASPECTOS GENERALES

El propósito de este estudio es describir los factores asociados al éxito académico de los estudiantes que ingresan al Departamento de Inglés de la Universidad de Panamá.

Los aspectos constitutivos en este capítulo son: modelo del diseño, hipótesis, variables, población y muestra, instrumento, análisis de la información y procedimientos.

3. 1. MODELO DE DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

La investigación es de tipo *no experimental* y se seleccionó un *diseño transeccional descriptivo*, ya que en el mismo se observó la relación de las variables *factores asociados* y *éxito académico* en los estudiantes del Departamento de Inglés, en un momento del primer semestre del año académico de 1999.

De todos es sabido que las investigaciones descriptivas tienen la desventaja de escaso control experimental. No obstante, los resultados de los estudios en este tipo de investigaciones son altamente

informativos sobre la situación y permiten de esta manera, la formación de un buen punto de partida para la identificación de variables y para la elaboración de constructos hipotéticos que posteriormente pueden ser probados en experimentos.

3. 2. HIPÓTESIS DE TRABAJO

Este estudio se propuso obtener información acerca de estos factores asociados que posibilitan el éxito académico de los estudiantes de la carrera de Licenciados en Inglés. Estos factores asociados, en consecuencia, fueron considerados por el estudio como garantes del ingreso al Departamento de Inglés, permanencia como estudiantes y culminación de la carrera, lo cual se define como el éxito académico de los estudiantes del Departamento de Inglés.

Presentada esta situación, se formula la hipótesis de trabajo:

Los factores asociados que ofrecen una formación complementaria en el idioma Inglés son garantes del éxito académico de los estudiantes de la carrera de Licenciados en Inglés de la Universidad de Panamá.

3. 3. VARIABLES

A partir de la observación de hechos relevantes que condujeron a la identificación y definición de una situación problema, se ha formulado una hipótesis de trabajo, además de expresar la relación entre las variables, también como respuestas al problema de investigación. Las variables del Estudio son:

➤ **Factores Asociados**

- Índice Académico
- Modalidad de Educación Media: Oficial, Particular, Otros.
- Información personal del estudiante (edad, sexo, turno, año que cursa, año de ingreso al Departamento de Inglés, otros estudios universitarios, título de la secundaria)
- Formación complementaria en Inglés.

➤ **Éxito Académico**

Hasta ahora se ha señalado, desde el momento inicial de la observación, hechos percibidos o fenómenos que permiten establecer

una asociación entre las variables *factores asociados* y *éxito académico*, examinadas en este estudio.

La variable *Factores Asociados*, como se observa, incluye un subgrupo de variables categóricas, tales como Índice Académico, Modalidad de Formación Media, Sexo, Turno.

La variable restante, No-Categórica, es la Formación Complementaria hipotetizada en este estudio como *Factor Asociado* presente en los estudiantes que logran el éxito académico en el Departamento de Inglés.

Habitualmente, estas informaciones sobre los estudiantes no son registradas en el Departamento de Inglés y cuando se hace, éstas pierden vigencia para efectos de seguimiento y evaluación tan pronto el estudiante es admitido en el Departamento de Inglés. Por consiguiente, el instrumento administrado en este estudio se diseñó para que esta información fuese recogida.

Para medir la variable Ingreso al Departamento de Inglés, Permanencia y Culminación de la Carrera, fueron utilizadas las listas de

admisión, las tarjetas de registro acumulativo de los estudiantes, el Índice Académico establecido en el Estatuto Universitario, el cual explica, entre otras cosas, qué es, cómo se calcula, y cuáles son las providencias que deben seguirse para lograr la *permanencia* de los estudiantes en todas las carreras en la Universidad de Panamá y las tarjetas de registro de los estudiantes del Departamento de Inglés.

3. 3. 1. DEFINICIONES CONCEPTUALES.

Factores Asociados: Desde antes de su ingreso al Departamento de Inglés de la Universidad de Panamá existe en algunos estudiantes una serie de características, circunstancias, o experiencias con el idioma Inglés que, de hecho, constituyen una formación complementaria en este idioma, que no se adquiere a través de la educación formal de tipo oficial o particular.

Éxito Académico: El ingreso al Departamento de Inglés, permanencia como estudiantes regulares de la carrera y la culminación de los estudios de Licenciados en Inglés, en el tiempo previsto.

3. 3. 2. DEFINICIONES OPERACIONALES.

Factores Asociados: Respuestas a preguntas sobre características previas o de entrada y otras experiencias personales de los estudiantes de la Licenciatura en Inglés, incluidas en una encuesta de opinión aplicada a la población estudiantil activa de esta carrera.

Éxito Académico: Listas de admisión de los estudiantes que reciben, en su momento, documento de Visto-Bueno o de admisión al Departamento de Inglés, el índice académico promedio de 1.000 a 1.740 ("C") ó superior (Artículos 209 a 216 del Estatuto de la Universidad de Panamá), tarjetas de registro de los estudiantes (se puede constatar el tiempo que toma a los estudiantes la aprobación de todas y cada una de las asignaturas del plan de estudios de la carrera de Licenciados en Inglés).

3. 3. 3. DEFINICIONES DE LAS VARIABLES CATEGÓRICAS

Índice Académico: El índice académico es el promedio general de las calificaciones obtenidas por el estudiante; es único y acumulativo y para calcularlo se da un valor numérico a las siguientes letras: A = 3; B = 2; C = 1; D y F = 0.

El índice académico se expresa en números y no en letras, pero se le puede dar una equivalencia aproximada en éstas, así: (a) de 1.000 a 1.740 equivale a "C"; (b) de 1.750 a 2.490 equivale a "B"; (c) de 2.500 a 3.000 equivale a "A".

El estudiante que al finalizar el período académico tuviere un índice menor de 1.000, sólo podrá matricularse en la Universidad como alumno condicional en los períodos académicos siguientes; si al término de éstos continúa con un índice inferior a 1.000 quedará separado de la Universidad para los efectos de la carrera en que lo obtuvo (índice menor de 1.000). En este caso, si no logra mejorarlo en otra carrera dentro de dos períodos académicos, quedará definitivamente separado de la Universidad (Estatuto, Artículo 212)

"El índice académico se calculará en base a las asignaturas del plan de estudios de la carrera que curse el estudiante y determinará su permanencia en ella; cuando cambie de carrera, las calificaciones y créditos obtenidos en la anterior lo afectarán favorable o adversamente en cuanto sean asignaturas comunes a ambas. No obstante, para los efectos de graduación se computará el índice total. El estudiante no podrá cambiar de

carrera más de tres veces."

Tipo de Colegio: La educación pública es la impartida en las dependencias oficiales y la educación particular es la impartida por las entidades privadas. (Constitución Política de la República de Panamá, Capítulo 5º, Artículo 90)

Títulos de Bachiller: Se denomina **Bachiller**, el título concedido al terminar la segunda enseñanza o secundaria, de seis o nueve grados. Ofrece conocimientos académicos en áreas de la actividad humana como las Ciencias, Letras, Comercio e Industrial, que posibilitan el ingreso de los estudiantes a la universidad.

Sexo: Propiedad o cualidad por medio de la cual los organismos están clasificados en base a su aparato reproductor. Cada una de las dos divisiones designadas, hombres y mujeres, de esta clasificación. La condición o el carácter de ser masculino o femenino.

Turno: Período laboral de las organizaciones educativas primarias, secundarias y universitarias, en las cuales se desarrolla la función docente para distintos grupos de estudiantes, en determinados momentos del día.

De esta manera, se instituye el turno Matutino para los estudiantes que asisten en la mañana, el turno Vespertino para los estudiantes que asisten en la tarde, y el turno Nocturno para los estudiantes que asisten en la noche.

3. 4. POBLACIÓN Y MUESTRA

La investigación comprendió la población total de 622 estudiantes matriculados en la Licenciatura de Inglés y los grupos de Estudios Generales que cursaron las asignaturas de Inglés 150 y 170 en el Campus (sede principal) de la Universidad, al finalizar el primer semestre del año académico de 1999.

La muestra del estudio estuvo conformada por los 288 estudiantes que completaron las encuestas, lo cual representa el 55% de la población.

3. 5. INSTRUMENTO

Con el propósito de comprobar la hipótesis de trabajo planteada para esta investigación, se confeccionó una *Encuesta de Opinión*, la

cual fue aplicada a los estudiantes activos, informantes de la muestra del Departamento de Inglés y a los grupos del Departamento de Estudios Generales matriculados en las asignaturas de Inglés 150 y 170, que estuvieron presente en el Campus de la Universidad de Panamá, en un momento determinado del Primer Semestre del año lectivo de 1999.

La encuesta de tres páginas, mimeografiada, incluyó dieciocho preguntas de selección múltiple, las cuales fueron respondidas en un período que no excedió a los veinte (20) minutos.

3. 6. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

Las encuestas fueron codificadas y para la captura y el procesamiento de los datos se utilizó el paquete estadístico Systat, Versión 4. 1.

3. 7. PROCEDIMIENTOS

La preparación inicial para el trabajo incluyó obtener la aprobación para conducir la investigación por parte del Departamento de Inglés, unidad académica en donde se desarrollaría el estudio. Una

vez obtenido el permiso se iniciaron las actividades encaminadas hacia la recolección de los datos.

Se procedió a confeccionar un Listado Maestro de la población estudiantil que constituyó en el punto de partida del estudio (Ver Sección de Anexos). Igualmente, se solicitó a esta unidad académica la designación de un funcionario administrativo o técnico-docente (asistente) por turno, que fuera el responsable directo en las etapas de aplicación del instrumento y de devolución de los formularios a su destino final, vía oficina del Departamento de Inglés.

Con estos funcionarios se conversó sobre las generalidades del estudio y los detalles de la aplicación del instrumento. Se solicitó cortesía de sala en la primera Junta de Departamento del Año 1999, para explicar el propósito de la investigación y para solicitar a los profesores su anuencia y colaboración, en general, y, en particular, para la aplicación de la encuesta. Se les informó que el día de la aplicación de la encuesta, el asistente designado para el turno, según el caso, le entregaría el paquete de encuestas, en su hora de clases, para que fuese aplicada a su grupo, y que la misma no excedería los 20 minutos. Los mismos asistentes designados serían responsables de recoger el

paquete con las encuestas debidamente completadas. Los docentes tuvieron palabras de respaldo y de elogio para el trabajo que se pensaba realizar y generosamente permitieron que se utilizaran los minutos de clase que se había solicitado.

De acuerdo con el calendario académico del año 1999, se determinó lugares y fechas más convenientes para efectuar reuniones con los grupos de estudiantes que llenarían la encuesta. Tan pronto como fue posible, se preparó un cronograma de aplicaciones con las características de cada turno, los docentes que tenían clases, con el nombre del funcionario responsable y otras informaciones pertinentes. Se tomó especial cuidado en ubicar la fecha de las aplicaciones en un período que resultara óptimo para los propósitos del estudio y que no ofreciera conflictos con las actividades docentes y administrativas del Departamento de Inglés o de la Facultad de Humanidades.

Aplicación. La aplicación de la encuesta de opinión a los estudiantes del Departamento de Inglés se efectuó en los tres turnos del día 25 de mayo de 1999, fecha en la que, según horario de los profesores, contaríamos con la presencia de la mayoría de los docentes del Departamento de Inglés (Ver Sección de Anexos).

Para la aplicación, se prepararon paquetes que fueron entregados por los asistentes en la fecha señalada, a cada uno de los profesores que fungirían como aplicadores, con una carta de presentación dirigida a cada uno de ellos, con copia a la Dirección del Departamento de Inglés, que incluía, además de la información personal de la investigadora y los propósitos de la investigación, información de aprobación para la realización del estudio y constancia de incentivo a los colaboradores, en particular a los señores asistentes por su participación en el estudio (Ver Sección de Anexos). Se instó a los estudiantes del Departamento de Inglés, en cada una de las reuniones por turno, a participar en el estudio, se les ofreció explicaciones acerca de los requisitos y las responsabilidades al momento de llenar la encuesta, así como el tiempo marco disponible, los mecanismos para contactar a la investigadora responsable del proyecto, si fuera necesario, y otros detalles acerca de la investigación.

De un tiraje original de 600 encuestas para cubrir la población total de estudiantes del Departamento de Inglés, 525 fueron distribuidas en las aulas y grupos, en el turno correspondiente, cuyos profesores tenían clases en la fecha seleccionada para la aplicación de la encuesta. 319 encuestas fueron devueltas por los docentes del Departamento de

Inglés a los funcionarios responsables (asistentes) en cada turno, como se explicó, en un rango de tiempo normal. No obstante, sólo 288 cuestionarios que alcanzaron el 55% de respuesta, fueron debidamente completados por los encuestados.

La devolución de los paquetes de las encuestas contestadas se inició a partir de la misma fecha de aplicación y se completó, en contados casos, al día siguiente. Una vez recogidas las encuestas, se procedió a su revisión, codificación y digitalización. Seguidamente, se inició el análisis de los datos.

A medida que los paquetes llegaron fueron abiertos y las encuestas se consideraron recibidas, cada encuesta fue sellada con la fecha y se le asignó un número cronológicamente. Este tipo de registro proporcionó un mecanismo para rastrear e identificar todas las encuestas que se recibieron. Adicionalmente, el número fue usado como una referencia rápida para localizar encuestas y, en algunos casos, encuestados. La confidencialidad de cada encuesta se mantuvo a través de todas las etapas del estudio.

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

4. 0. ASPECTOS GENERALES

El estudio se efectuó en la Facultad de Humanidades, Sede Campus, durante el Primer Semestre del año académico de 1999. Específicamente, la información está dividida en dos partes: en la primera se encontrará la descripción de la muestra; en la segunda, las respuestas de los encuestados al cuestionario.

4.1. DESCRIPCIÓN DE LA MUESTRA ESTUDIANTIL DEL DEPARTAMENTO DE INGLÉS QUE RESPONDIÓ LA ENCUESTA.

Con el objeto de facilitar el análisis de los datos obtenidos se optó por presentar los mismos en forma de tablas que fueron combinadas con gráficas de barras, según Versión Systat 4.1 (Software estadístico), que demuestra rápidamente la mayor o menor frecuencia en las respuestas a las preguntas del cuestionario.

4. 1. 1. Según Colegio Secundario de Procedencia.

Los datos en esta sección fueron presentados por provincia para una mejor visualización del contenido por parte de los lectores.

TABLA 4-1-1-1 Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Bocas del Toro

COLEGIO	No. DE ESTUDIANTES	%
IPT de Bocas	1	0.0035

Como se aprecia en la tabla anterior, la muestra tuvo una escasa participación de la Provincia de Bocas del Toro.

TABLA 4-1-1-2 Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Coclé

COLEGIO	No. DE ESTUDIANTES	%
Angel Ma. Herrera	2	0.0069 ■
La Pintada	1	0.0035
Penonomé	1	0.0035
Rodolfo Chiari	1	0.0035
Salomón Ponce	2	0.0069 ■

La Provincia de Coclé estuvo representada por 5 colegios secundarios en la muestra que respondió la encuesta. No obstante, solamente 7 estudiantes coclesanos, mayoritariamente de diferentes colegios, integraron la muestra.

TABLA 4-1-1-3 Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Colón

COLEGIO	No. DE ESTUDIANTES	%
Abel Bravo	1	0.0035
C. P. San José	3	0.0104 ■
La Salle de Colón	1	0.0035

Los colegios particulares de la Provincia de Colón aportaron 4 estudiantes de un total de 5 que integraron la muestra del estudio. El único estudiante de colegio oficial fue un egresado del Colegio Abel Bravo.

TABLA 4-1-1-4 Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Chiriquí

COLEGIO	No. DE ESTUDIANTES	%
Daniel O. Crespo	1	0.0035
Esc. Sec. de Pto. Armuelles	4	0.0139 ■■
Colegio Félix Olivares	4	0.0139 ■■
Inst. Ana Balmore	1	0.0035
Inst. David	2	0.0069 ■
Las Lajas	1	0.0035

La Provincia de Chiriquí aportó 13 estudiantes a la muestra que contestó el cuestionario del estudio. De estos estudiantes, 10 correspondieron a colegios de las ciudades de David y Puerto Armuelles.

TABLA 4-1-1-5 Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Herrera

COLEGIO	No. DE ESTUDIANTES	%
José Daniel Crespo	2	0.0069 ■

Los colegios de la Provincia de Herrera, estuvieron representados por 2 estudiantes egresados del Colegio José Daniel Crespo que respondieron la encuesta.

TABLA 4-1-1-6 Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Los Santos

COLEGIO	No. DE ESTUDIANTES	%
Esc. Noct. de Las Tablas	1	0.0035
Inst. P. Villarreal	1	0.0035
Manuel María Tejada R.	4	0.0139 ■
Normal de Azuero	1	0.0035

4 de un total de 7 estudiantes de colegios de la Provincia de Los Santos que contestaron la encuesta, egresaron del Colegio Manuel María Tejada Roca, ubicado en la cabecera de la provincia. Los 3 estudiantes restantes provenían de colegios con distintas modalidades de enseñanza: profesional y técnico, normal y bachilleratos nocturnos.

TABLA 4-1-1-7 Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Panamá

COLEGIO	No. DE ESTUDIANTES	%
Alfredo Cantón	1	0.0035
Ac. Bil. Nva. Esperanza	1	0.0035
Ac. De Mat y Comercio	2	0.0069
Artes y Oficios	2	0.0069
Balboa High School	1	0.0035
Centro de Educ. Laboral	1	0.0035
Cerro Viento	1	0.0035
Costa Rica	1	0.0035
C. P. Fortin	1	0.0035
Colegio San Agustín	1	0.0035
Don Bosco	1	0.0035
Col. Elena Ch. De Pinate	1	0.0035
Esc. Profesional I. Herrera O.	33	0.1146
Episcopal San Cristóbal	1	0.0035
Esc. Nocturna	1	0.0035
Esc. Noct. de Comercio	1	0.0035
Esc. Noct. Ofic. de Panamá	12	0.0417
Instituto Fermín Naudeau	8	0.0278
Gastón Faraudo P.	3	0.0104
Inst. América	14	0.0486
Inst. Com. Bolívar	1	0.0035
Inst. Comercial Panamá	11	0.0382
Inst. Cultural	1	0.0035
Inst. Justo Arosemena	30	0.1042
Instituto Nacional	13	0.0451
Inst. Normal Rubiano	1	0.0035
IPA	6	0.0208
Inst. Rubiano	1	0.0035
José A. Remón Cantera	7	0.0243
José Dolores Moscote	20	0.0694
Laboral	3	0.0104
Liceo JARC	1	0.0035
Moisés Castillo O.	5	0.0174
María Inmaculada	3	0.0104
Ntra. Sra. Lourdes	1	0.0035
Panamá School	12	0.0417
Paraíso High School	2	0.0069
Pedro Pablo Sánchez	16	0.0556

Psicopedagógico	1	0.0035	
Richard Neumann	18	0.0625	██████████
San Vicente	3	0.0104	██

Como era de esperarse, la Provincia de Panamá tuvo la mayor participación de egresados que integraron la muestra del estudio. 41 colegios secundarios de la Provincia de Panamá estuvieron representados en la muestra que contestó el cuestionario. 18 de estos colegios fueron particulares y sumaron 72 estudiantes encuestados. 23 fueron colegios oficiales y alcanzaron un total de 171 estudiantes encuestados.

TABLA 4-1-1-8 Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Provincia de Veraguas

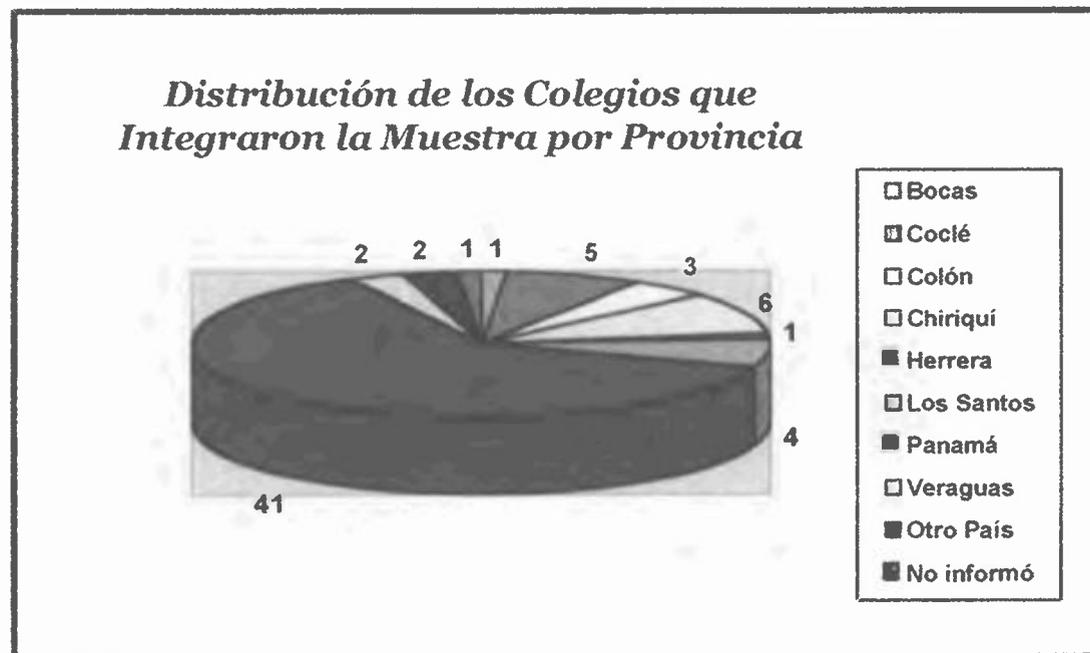
COLEGIO	No. DE ESTUDIANTES	%
Esc. Normal J. D. Arosemena	1	0.0035
Inst. Urracá	1	0.0035

De la Provincia de Veraguas solamente 2 estudiantes egresados de la Escuela Normal Juan Demóstenes Arosemena y del Instituto Urracá en la Ciudad de Santiago, respectivamente, integraron la muestra.

TABLA 4-1-1-9 Descripción de la Muestra según Colegio Secundario de Procedencia. Colegios fuera del territorio nacional.

COLEGIO	No. DE ESTUDIANTES	%
Lima, Perú	1	0.0035
USA	3	0.0104 ■
XX	1	0.0035

La tabla anterior recoge el número de encuestados egresados de colegios localizados en otros países. Así, 3 de los estudiantes que aparecen en esta tabla procedían de un colegio en los Estados Unidos, 1 de Perú y 1 que no proporcionó la información.



Grafica No. 1

Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

4.1.2. Según el año de Ingreso al Departamento

La tabla siguiente permite conocer características de la muestra referidas al tiempo, en años, que cada uno de los encuestados permaneció como estudiante del Departamento de Inglés.

TABLA 4-1-2-1 Descripción de la Muestra según Año de Ingreso al Departamento de Inglés.

AÑO	No. DE ESTUDIANTES	%	
0	17	0.0590	██████████
1968	1	0.0035	
1977	1	0.0035	
1978	1	0.0035	
1980	1	0.0035	
1981	1	0.0035	
1982	2	0.0070	██
1983	1	0.0035	
1984	4	0.0141	████
1985	2	0.0070	██
1986	2	0.0070	██
1987	4	0.0141	████
1988	4	0.0141	████
1989	8	0.0282	██████
1990	7	0.0246	██████
1991	7	0.0246	██████
1992	14	0.0493	████████
1993	21	0.0739	██████████
1994	42	0.1479	██████████████████
1995	46	0.1620	██████████████████
1996	54	0.1901	██████████████████
1997	41	0.1444	██████████████████
1998	2	0.0070	██
TOTAL	288	100.00	

Mediana = 1994 (50% ingresó antes y 50% después de 1994)

4 casos con valores faltantes o fuera de rango.

4. 1. 3. Según Turno del Estudiante

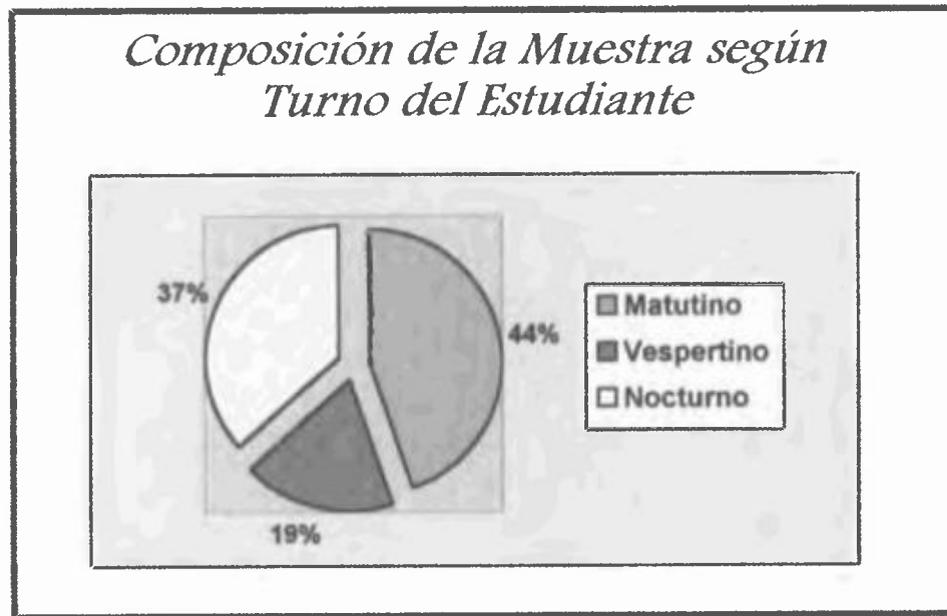
La distribución de los encuestados en los tres turnos de labores en el Departamento de Inglés: Matutino, Vespertino y Nocturno, se muestra en la tabla siguiente.

TABLA 4-1-3-1 Descripción de la Muestra según Turno del Estudiante.

TURNO	No. DE ESTUDIANTES	%	ÍNDICE PROMEDIO
0	1	0.0035	
Matutino	128	0.4444	(1.620)
Vespertino	54	0.1875	(1.638)
Nocturno	105	0.3646	(1.600)
TOTAL	288	100.00	

Entre paréntesis aparece el Índice Acumulado Promedio del grupo de estudiantes clasificados en cada categoría (Matutino, Vespertino, Nocturno). Igualmente, se presenta el porcentaje que cada grupo constituye con respecto al total de la muestra, con su correspondiente información gráfica (barras) para su mejor visualización.

La gráfica No. 2, a continuación, ilustra muy claramente el detalle de la composición de la muestra según el turno de los estudiantes.



Gráfica No. 2

Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

La información recogida sobre los encuestados clasificados en los tres turnos de labores, se combinó con la información sobre los títulos de Educación Media (Ciencias, Comercio, Letras y Otros) que poseían estos mismos estudiantes y el resultado se puede observar en el Cuadro No. 1, que se presenta en la página siguiente.

**TABULACION DEL TURNO (LINEAS) POR TITULO DE EDUC. MEDIA COLUMNAS)
(PORCENTAJES EN CADA COLUMNA)
TITULO DE EDUCACIÓN MEDIA**

TURNO	CIENCIAS	COMERCIO	LETRAS	OTROS*	TOTAL	N
0.000	0.000	0.000	0.000	0.0370	0.0035	1
MATUTINO	0.5426	0.3667	0.4468	0.4444	0.4444	128
VESPERTINO	0.1702	0.1583	0.2553	0.2593	0.1875	54
NOCTURNO	0.2872	0.4750	0.2979	0.2593	0.3646	105
TOTAL	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	
N	94	120	47	27	288	

Cuadro No. 1

Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

La mitad de los estudiantes con títulos de Comercio están en el Turno Nocturno. La mitad de los Estudiantes restantes están en el Turno Matutino.

* La categoría OTROS (TITULOS DE EDUC. MEDIA) está integrada por todos los títulos que no son los de Ciencias, Comercio o Letras.

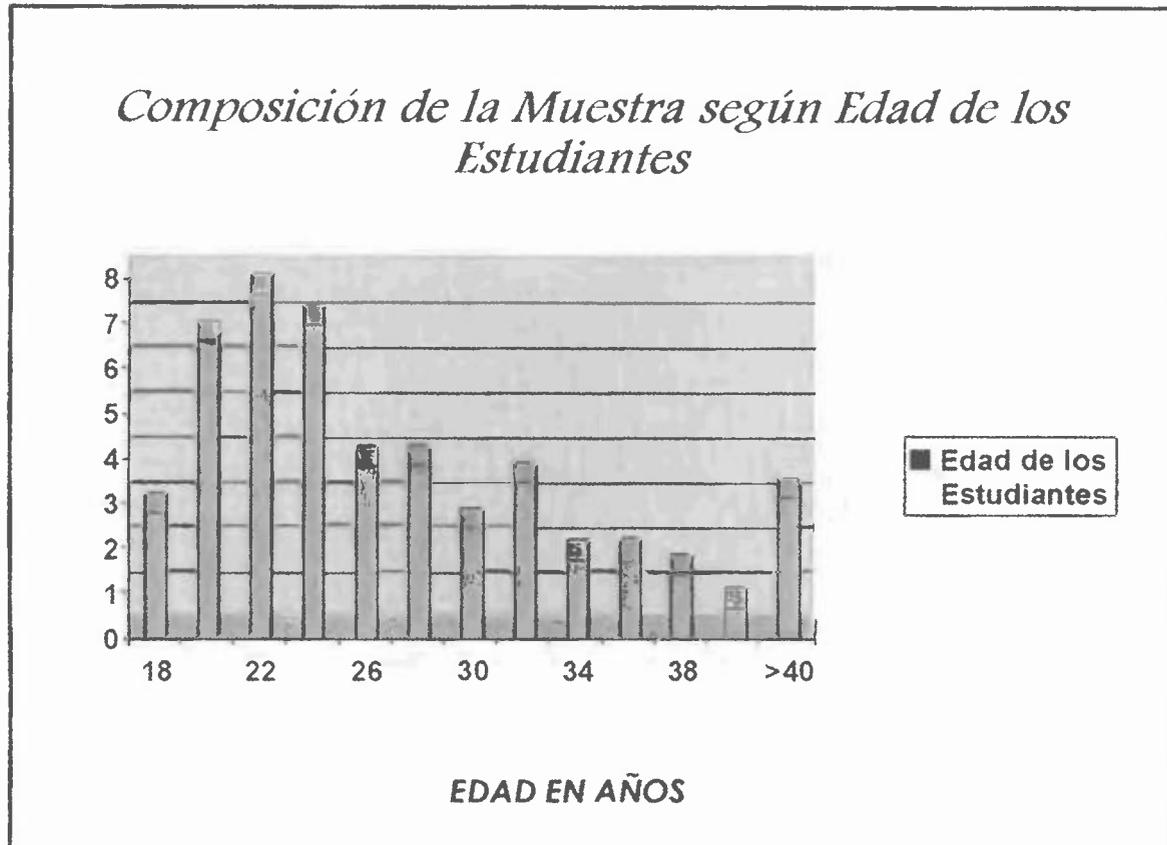
4. 1. 4. Según Edad del Estudiante

TABLA 4-1-4-1 Descripción de la Muestra la Edad de los Estudiantes.

EDAD EN AÑOS	No. DE ESTUDIANTES	%	
0	20	0.0694	██████████
18	8	0.0278	██████
19	21	0.0729	██████████
20	19	0.0660	██████████
21	27	0.0938	██████████
22	22	0.0764	██████████
23	23	0.0799	██████████
24	20	0.0694	██████████
25	15	0.0521	██████████
26	11	0.0382	██████████
27	14	0.0486	██████████
28	11	0.0382	██████████
29	11	0.0382	██████████
30	7	0.0243	██████
31	9	0.0313	██████████
32	10	0.0347	██████████
33	4	0.0139	██████
34	5	0.0174	██████████
35	3	0.0104	██████
36	5	0.0174	██████████
37	4	0.0139	██████
38	4	0.0139	██████
39	4	0.0139	██████
40	2	0.0069	██████
41	1	0.0035	
42	1	0.0035	
44	1	0.0035	
45	1	0.0035	
47	1	0.0035	
48	1	0.0035	
50	1	0.0035	
52	1	0.0035	
54	1	0.0035	
TOTAL	288	100.00	

Edad media = 24.319 años

Edad mediana = 24 años (50% de los estudiantes encuestados es menor de 24 años y el 50% es mayor de 24 años).



Gráfica No. 3

Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

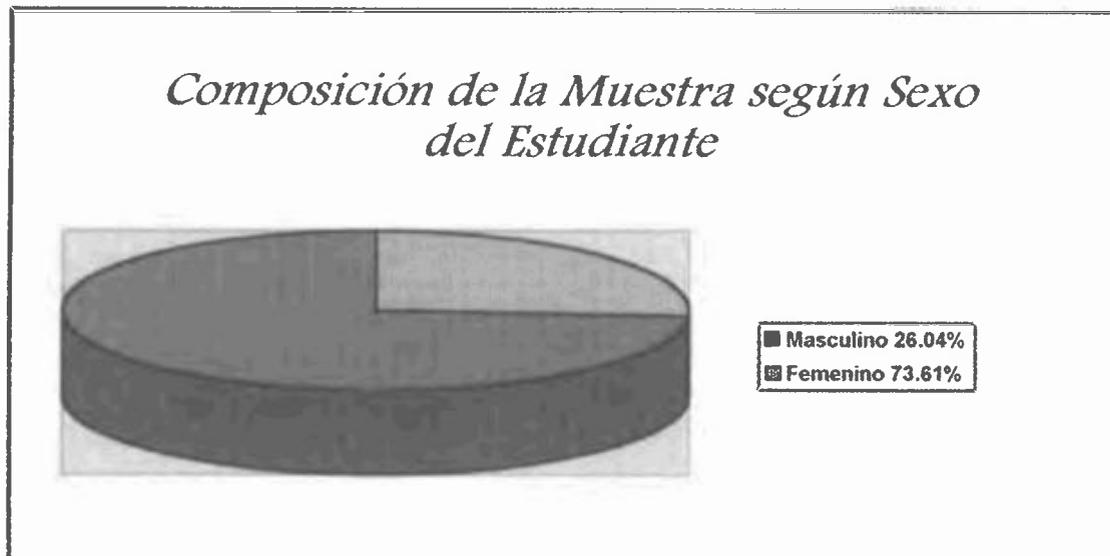
El rango de edades de los estudiantes encuestados abarca desde la edad 18 hasta la edad 54. No obstante, como se aprecia en la Tabla 4-1-4-1, la mediana corresponde a la edad 24 para este grupo.

4. 1. 5. Según el Sexo del Estudiante

TABLA 4-1-5-1 Descripción de la Muestra según el Sexo del Estudiante.

SEXO	No. DE ESTUDIANTES	%	ÍNDICE PROMEDIO
0	1	0.0035	
MASCULINO	75	0.2604	(1.563)
FEMENINO	212	0.7361	(1.635)
TOTAL	288	100.00	

El porcentaje de mujeres que contestó la encuesta es mayor que el de los varones. Igualmente, el índice académico promedio de las mujeres encuestadas es ligeramente superior al de los varones.



Gráfica No. 4

Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

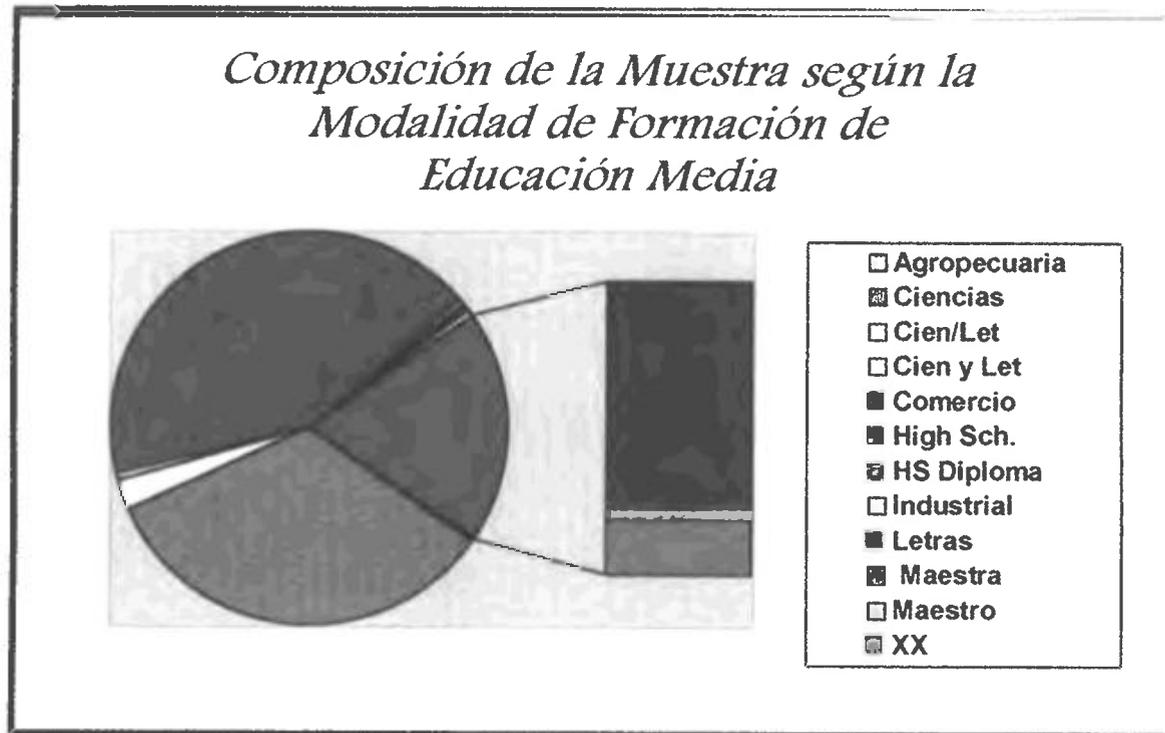
4. 1. 6. Según Modalidad de Formación de Educación Media

Los títulos según modalidad de formación de Educación Media se presentan en la tabla siguiente y éstos corresponden a colegios particulares y oficiales, indistintamente.

TABLA 4-1-6-1 Descripción de la Muestra según Modalidad de Formación de Educación Media.

MODALIDAD	No. DE ESTUDIANTES	%
AGROPECUARIA	1	0.0035
CIENCIAS	94	0.3264
CIENCIAS/LETRAS	7	0.0243
CIENCIAS Y LETRAS	1	0.0035
COMERCIO	120	0.4167
HIGH SCHOOL	2	0.0069
HS DIPLOMA	1	0.0035
INDUSTRIAL	2	0.0069
LETRAS	41	0.1632
MAESTRA	1	0.0035
MAESTRO	2	0.0069
XX	10	0.0347
TOTAL	288	100.00

La siguiente gráfica ilustra las diferentes modalidades de formación de Educación Media de los estudiantes encuestados.



Gráfica No. 5

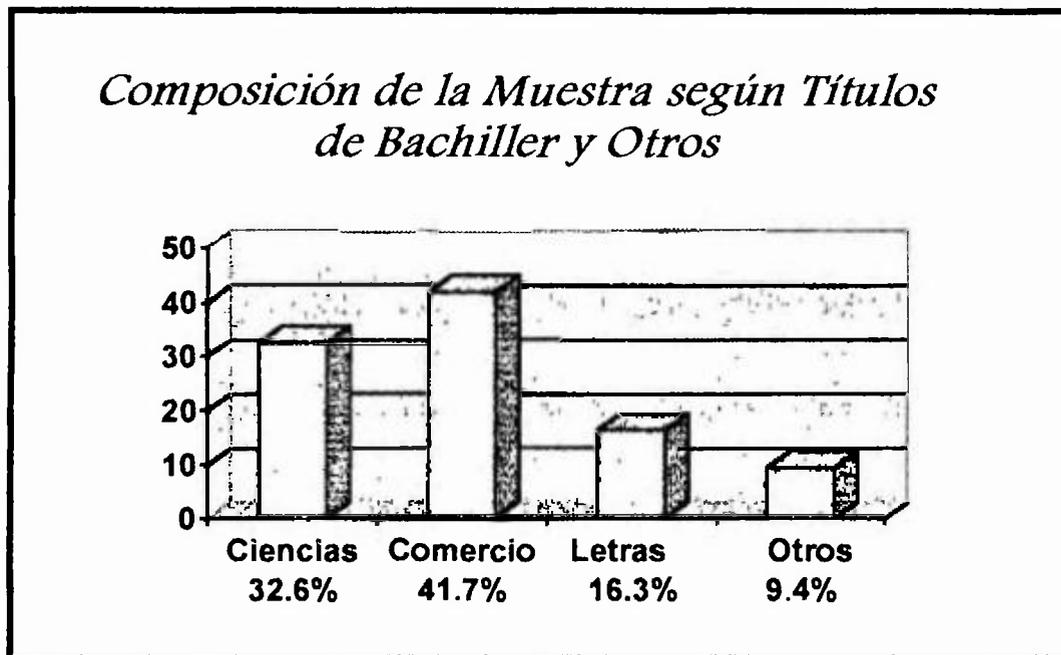
Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

Entre los títulos de Educación Media de los estudiantes encuestados, se destacan los títulos de Bachiller en Comercio, seguidos de los Bachilleres en Ciencias y los Bachilleres en Letras, tal como se describe en la Tabla 4-1-6-2, a continuación. La categoría OTROS corresponde a todos los títulos que no son los de Bachilleratos en Comercio, en Ciencias, o en Letras.

El Cuadro No. 1, presentado anteriormente, combinó esta información con el Turno de los Estudiantes.

TABLA 4-1-6-2 Títulos de Bachiller en Ciencias, Comercio y Letras según respuestas de los estudiantes del Departamento de Inglés.

BACHILLERATO	No. DE ESTUDIANTES	%	ÍNDICE PROMEDIO
CIENCIAS	94	0.3264	(1.674)
COMERCIO	120	0.4167	(1.552)
LETRAS	47	0.1632	(1.572)
OTROS	27	0.0938	(1.803)
TOTAL	288	100.00	



Gráfica No. 6

Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

TABULACION DEL TITULO DE MEDIA (LINEAS) POR SEXO (COLUMNAS)

PORCENTAJES EN LAS COLUMNAS

TITULO	MASCULINO	FEMENINO	TOTAL	N
CIENCIAS	0.5067	0.2629	0.3264	94.00
COMERCIO	0.2400	0.4789	0.4167	120.00
LETRAS	0.1333	0.1737	0.1632	47.00
OTROS	0.1200	0.0845	0.0938	27.00
TOTAL	100.00	100.00	100.00	
N	75	213	288	

Cuadro No. 2

Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

En el cuadro anterior se observa que la mitad de los hombres tiene Bachillerato en Ciencias. Igualmente, la mitad de las mujeres tiene Bachillerato en Comercio.

4. 1. 7. Según Título Universitario Previo

TABLA 4-1-7-1 Descripción de la Muestra según Título Universitario Previo.

TITULO PREVIO	No. DE ESTUDIANTES	%
CONTABILIDAD	1	0.0035
EMPRESAS	1	0.0035
LIC/AGRONOMIA	1	0.0035
LIC/EDUC. PRIMARIA	1	0.0035
METEOROLOGÍA	1	0.0035
PREESCOLAR	1	0.0035
PROF/FRANCES	1	0.0035
PSICOLOGÍA	1	0.0035
RELACIONES PUBLICAS	1	0.0035
SEC/EJEC/BILINGÜE	6	0.0208
SEC/EJECUTIVA	1	0.0035
SECR/EJECUTIVA	2	0.0069
SECRETARIA	2	0.0069
TEC/ELECTRÓNICA	1	0.0035
TRADUCTOR	2	0.0069
NINGUNO	265	0.9201
TOTAL	288	100.00

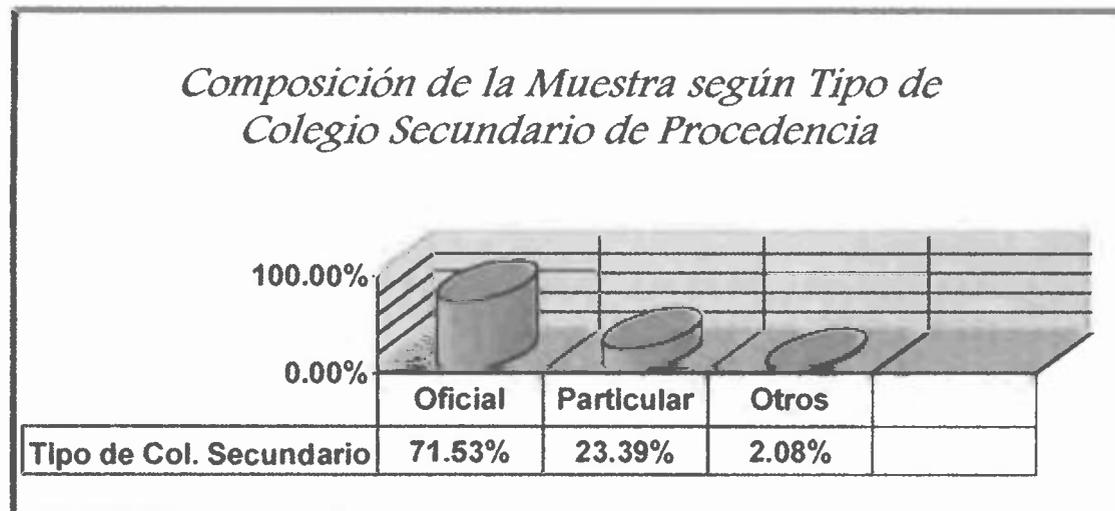
Obsérvese que la mayoría de los estudiantes que integraron la muestra no tenía un título universitario previo. Un grupo muy pequeño dijo poseer título de Secretariado Ejecutivo Bilingüe.

4.1.8. Tipo de Colegio: OFICIAL o PARTICULAR

TABLA 4-1-8-1 Descripción de la Muestra según Tipo de Colegio de Procedencia de los Encuestados: Oficial o Particular

TIPO DE COLEGIO	No. de ESTUDIANTES	%	ÍNDICE PROMEDIO
OFICIAL	206	0.7153	(1.551)
PARTICULAR	76	0.2639	(1.763)
OTROS	6	0.0208	(2.008)
TOTAL	288	100.00	

El Índice Promedio de los egresados de los Colegios Particulares es más alto, y estadísticamente diferente, que el Índice Promedio de los Colegios Oficiales. Ver ANOVA en el Anexo No. 7.



Gráfica No. 7

Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

La categoría OTROS está integrada por todos los colegios secundarios que no son Oficiales o Particulares.

4. 1. 9. Según Sede Universitaria de Procedencia

TABLA 4-1-9-1 Sede universitaria de procedencia de los Encuestados.

SEDE	No. DE ESTUDIANTES	%
CAMPUS	268	0.9306
CRUC	1	0.0035
UNACHI	4	0.0139
CRUPEN	1	0.0035
CRUSAM	2	0.0069
XX	12	0.0417
TOTAL	288	100.00

Obsérvese que la mayoría de los estudiantes que integraron la muestra estaban matriculados en el Campus. Un grupo muy reducido dijo haber estado matriculado en la Universidad Autónoma de Chiriquí, seguido por 2 estudiantes que estuvieron matriculados en la Centro Regional Universitario de San Miguelito (CRUSAM).

4.1.10. Distribución del Índice Académico.

Esta información se aprecia en la siguiente tabla.

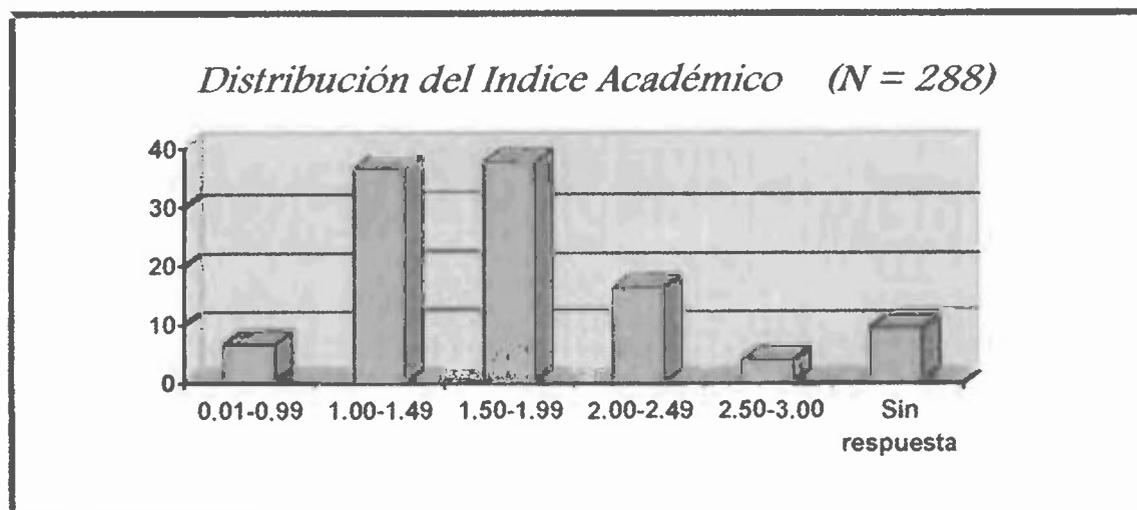
TABLA 4-1-10 -1

Distribución del Índice Académico.

ÍNDICE	No. DE ESTUDIANTES	%
0.01-0.99	17	0.0590
1.00-1.49	95	0.3299
1.50-1.99	98	0.3403
2.00-2.49	42	0.1458
2.50-3.00	10	0.0347
**	26	0.0903
TOTAL	288	100.00

** Índice Académico no proporcionado por los encuestados.

La gráfica No. 8 presenta los niveles de distribución del Índice Académico en los estudiantes que integraron la muestra.



Gráfica No. 8

Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

4. 2. EXPERIENCIAS CON EL INGLÉS Y SU RELACIÓN CON EL ÍNDICE ACADÉMICO PROMEDIO

Esta sección presenta, en primer lugar, tablas cuya información observa la secuencia y la forma de cada pregunta, exactamente como fue recogida del cuestionario que respondieron los estudiantes. Así, se permite al lector establecer la relación entre frecuencias en las respuestas a las dieciocho preguntas y el Índice Académico promedio de quienes coincidieron en dichas respuestas.

En segundo lugar, y siguiendo el orden numérico del cuestionario, se intercala análisis grupales de las respuestas a las preguntas que corresponden a un mismo tema, como por ejemplo, patrón de aprendizaje y la práctica del Inglés, modo como aprendió el Inglés, y cómo mantiene el Inglés que sabe. Además, se presenta comparaciones entre las opciones de respuestas a una o más preguntas sobre el mismo tema, relaciones y contrastes entre respuestas y su relación con el Índice Académico promedio.

Finalmente, se presenta una sección de hallazgos relevantes del estudio. Este análisis es una simplificación a nueve de las preguntas del

cuestionario en el cual las opciones de respuesta para estas nueve preguntas fueron agrupadas como "Sí" y como "No" dependiendo de las opciones elegidas por los encuestados y, por supuesto, su relación con el Índice Académico promedio.

4. 2. 1. Patrón de Aprendizaje y Práctica del Inglés (Familia inicial y actual)

TABLA 4-2-1-1 Frecuencia con la que se hablaba Inglés en la casa durante su niñez y adolescencia.

FRECUENCIA	No. DE ESTUDIANTES	%		INDICE PROMEDIO
SIEMPRE	48	0.1667	█	(1.601)
CON FRECUENCIA	22	0.764	█	(1.410)
OCASIONALMENTE	24	0.833	█	(1.456)
POCAS VECES	35	0.1215	█	(1.762)
NUNCA	159	0.5521	██████████	(1.638)
TOTAL	288	100.00		

TABLA 4-2-1-2 Frecuencia con la que se habla Inglés en la familia con la que vive actualmente el encuestado.

FRECUENCIA	No. DE ESTUDIANTES	%		INDICE PROMEDIO
SIEMPRE	40	0.1389	█	(1.572)
CON FRECUENCIA	31	0.1076	█	(1.482)
OCASIONALMENTE	31	0.1076	█	(1.610)
POCAS VECES	57	0.1979	█	(1.594)
NUNCA	127	0.4410	██████████	(1.674,)
NO RESPONDIO	2	0.0069		(1.380)
TOTAL	288	100.00		

Las dos primeras alternativas de la pregunta No. 1 (SIEMPRE y CON FRECUENCIA) fueron consideradas como que el estudiante habló Inglés en su familia durante su niñez y las tres últimas respuestas como que el estudiante no lo hizo. Con la pregunta No. 2 se procedió de igual manera: Las dos primeras opciones de respuesta (SIEMPRE y CON FRECUENCIA) fueron consideradas como que el estudiante habla el Inglés en su casa y las tres últimas como que no lo habla.

RELACION ENTRE EL HABER HABLADO EL INGLES DURANTE LA INFANCIA Y ACTUALMENTE CON EL INDICE ACADEMICO PROMEDIO

Pregunta No. 1	Pregunta No. 2	
	Habla Inglés en la familia actual	No habla Inglés en la familia actual
Hablaba Inglés en su niñez	59 sujetos (20.49%) 1.538 índice promedio	11 sujetos (3.82%) 1.555 índice promedio
No hablaba Inglés en su niñez	12 sujetos (4.16%) 1.510 índice promedio	206 sujetos (71.53%) 1.646 índice promedio

▣ Cuadro No. 3

Fuente: Encuesta de Opinión aplicada a los Estudiantes del Departamento de Inglés en el Primer Semestre, 1999.

El cuadro anterior presenta la relación entre las respuestas de los encuestados sobre el haber y no haber hablado el inglés durante la infancia y sobre aquellos encuestados que lo hablan y no lo hablan en la

actualidad (preguntas No. 1 y No. 2) con el índice promedio estos mismos estudiantes.

Uno de cada cinco estudiantes (20.49%) habló Inglés en su niñez y lo habla actualmente. No obstante, el índice promedio alcanzado por este grupo en comparación con el índice promedio de los que no lo hablaron ni hablan Inglés en casa, son estadísticamente similares. (Ver ANOVA en el Anexo No. 7)

La siguiente tabla se presenta con el propósito de que si se quiere se pueda establecer otro tipo de contraste entre las respuestas a estas dos preguntas. El anterior resumen, sin embargo, es un análisis exhaustivo de tema. La Tabla 4-2-1-3 presenta todas las combinaciones que se dieron dentro de las 5 opciones de respuesta a las 2 primeras preguntas del cuestionario referidas al Inglés que hablaba la familia con la que vivía en la niñez y adolescencia y la familia con la que vive actualmente. Las preguntas en el orden que fueron respondidas, son las siguientes:

No. 1: *La familia con la que pasé mi niñez y mi adolescencia hablaba Inglés.*

No. 2: *La familia con la que vivo actualmente habla Inglés.*

TABLA 4-2-1-3 Contraste entre habló Inglés en su niñez y lo habla y no habló Inglés en su niñez y no lo habla en casa.

COMBINACION	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
10	1	0.0035	
11	34	0.1181	(1.583)
12	7	0.0243	
13	3	0.0104	
14	2	0.0069	
21	3	0.0104	
22	15	0.0521	(1.373)
23	2	0.0069	
24	2	0.0069	
25	1	0.0035	
30	1	0.0035	
31	1	0.0035	
32	4	0.0139	
33	8	0.0278	
34	5	0.0174	
35	4	0.0139	
41	1	0.0035	
42	2	0.0069	
43	9	0.0313	
44	15	0.0521	(1.772)
45	8	0.0278	
51	1	0.0035	
52	3	0.0104	
53	9	0.0313	
54	33	0.1146	(1.656)
55	114	0.3958	(1.684)
TOTAL	288	100.00	

Obsérvese que, en esta tabla, 114 encuestados con un Índice Académico promedio de 1.684, dijeron nunca haber hablado Inglés en su infancia y que nunca hablan Inglés en la familia con la que viven en la actualidad.

4. 2. 2. Preguntas Relacionadas con el Modo como el Encuestado

Aprendió el Inglés.

TABLA 4-2-2-1 Ha vivido en un país de habla inglesa.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	60	0.2083	(1.721)
NO	223	0.7743	(1.590)
NO RESPONDIO	5	0.0174	(1.380)
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-2-2 Tiempo en meses vivido en tales países de habla inglesa.

MESES	No. DE ESTUDIANTES	%
0	228	0.7917
1	2	0.0069
2	6	0.0208
3	5	0.0174
4	4	0.0139
5	1	0.0035
6	6	0.0139
7	1	0.0035
8	3	0.0208
10	1	0.0035
11	2	0.0069
12	5	0.0174
13	1	0.0035
14	1	0.0035
18	2	0.0069
21	1	0.0035
23	1	0.0035
24	5	0.0174
30	1	0.0035
34	1	0.0035
36	3	0.0208

54	1	0.0035
60	1	0.0035
72	2	0.0069
84	1	0.0035
324	1	0.0035
TOTAL	288	100.00

Las respuestas a las preguntas sobre si trabajó o no en una empresa en donde todo se hablaba en Inglés y el tiempo en que permaneció en tales empresas se resume en la tabla 4-2-2-5.

TABLA 4-2-2-3 Trabajó en una empresa en la que todo se hablaba en Inglés.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SIEMPRE	29	0.1007	(1.713)
CON FRECUENCIA	48	0.1667	(1.471)
OCASIONALMENTE	40	0.1389	(1.592)
POCAS VECES	19	0.0690	(1.646)
NUNCA	146	0.5069	(1.653)
NO RESPONDIO	6	0.0208	(1.518)
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-2-4 Tiempo en meses en el que trabajó en tales empresas.

MESES	No. DE ESTUDIANTES	%
0	168	0.5833
1	2	0.0069
2	5	0.0174
3	11	0.0382
4	5	0.0174

5	2	0.0069
6	8	0.0278
7	2	0.0069
8	4	0.0139
9	5	0.0174
10	3	0.0104
11	1	0.0035
12	7	0.0243
14	1	0.0035
15	1	0.0035
18	4	0.0139
19	1	0.0035
24	13	0.0451
25	1	0.0035
29	1	0.0035
33	1	0.0035
36	13	0.0451
40	1	0.0035
42	1	0.0035
45	1	0.0035
48	5	0.0174
51	1	0.0035
60	4	0.0139
76	1	0.0035
78	1	0.0035
84	1	0.0035
96	2	0.0069
106	1	0.0035
108	1	0.0035
120	2	0.0069
132	1	0.0035
144	1	0.0035
156	1	0.0035
165	1	0.0035
168	1	0.0035
216	1	0.0035
252	1	0.0035
TOTAL	288	100.00

Esta distribución fue resumida en tres grandes categorías:

- los que nunca trabajaron en tales empresas,
- los que trabajaron por dos años o menos, y
- los que trabajaron por más de dos años.

Los resultados se presentan en la siguiente Tabla:

TABLA 4-2-2-5 Trabajó por dos años o menos, por dos años o más, o no trabajó en una empresa en la que todo se hablaba en Inglés.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%		INDICE PROMEDIO
NO TRABAJÓ	168	0.5833	██████████	(1.646)
DOS AÑOS O MENOS	75	0.2604	████	(1.516)
DOS AÑOS O MAS	45	0.1563	██	(1.667)
TOTAL	288	100.00		

No hay diferencia entre los índices promedio de los estudiantes que trabajaron en una empresa en la que todo se hablaba Inglés y los que no lo hicieron. Tampoco hay diferencias en los índices promedio de los estudiantes que trabajaron durante dos años o menos y los estudiantes que trabajaron más de dos años en este tipo de empresas. Ver ANOVA que hace alusión a este hallazgo, en el Anexo No. 7.

TABLA 4-2-2-6 Ha tomado cursos de Inglés en un país de habla inglesa.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	36	0.1250	(1.748)
NO	243	0.2438	(1.598)
NO RESPONDIO	9	0.0313	(1.527)
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-2-7 Número de cursos tomados.

CURSOS	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
0	255	0.8854	(1.597)
1	19	0.0660	(1.832)
2	4	0.0139	(1.398)
3	3	0.0104	(1.917)
4	4	0.0139	(1.613)
5	1	0.0035	(5 o más cursos, 1.750)
8	1	0.0035	
16	1	0.0035	
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-2-8 Duración en meses o semestres de los cursos tomados.

DURACIÓN	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
0	251	0.8715	(1.597)
1	3	0.0069	(1.125)
2	8	0.0278	(1.761)
3	6	0.0208	(1.584)
4	4	0.0139	(1.645)
5	2	0.0069	(1.985)
6	4	0.0139	(1.820)
9	5	0.0174	(1.576)
10	2	0.0069	(2.135)
12	1	0.0035	(12 o más 2.015)
24	2	0.0069	

117	1	0.0035
TOTAL	288	100.00

TABLA 4-2-2-9 Ha tomado cursos de otras disciplinas dictados en Inglés.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	75	0.2604	(1.612)
NO	189	0.6583	(1.636)
NO RESPONDIO	24	0.0833	(1.488)
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-2-10 Número cursos de otras disciplinas dictados en Inglés.

CURSOS	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
0	220	0.7639	(1.618)
1	22	0.0764	(1.635)
2	12	0.0417	(1.510)
3	12	0.0417	(1.519)
4	7	0.0243	(1.490)
5	1	0.0035	(2.480)
6	6	0.0208	(1.750)
7	1	0.0035	(7 o más cursos, 1.720)
8	1	0.0035	
10	1	0.0035	
12	2	0.0035	
13	1	0.0035	
20	1	0.0035	
24	1	0.0035	
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-2-11 Número de semestres de duración de los cursos tomados.

No. DE SEMESTRES	No. DE ESTUDIANTES	%	ÍNDICE PROMEDIO
0	226	0.7847	(1.622)
1	17	0.0590	(1.683)
2	22	0.0764	(1.564)
3	8	0.0278	(1.676)
4	8	0.0278	(1.519)
6	4	0.0139	(1.507)
9	1	0.0035	(9 o más semestres 1.420)
18	1	0.0035	
22	1	0.0035	
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-2-12 Ha tomado cursos de Inglés en área del canal (antes del 31 de diciembre de 1999)

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	94	0.3264	(1.558)
NO	186	0.6458	(1.683)
NO RESPONDIO	8	0.0278	(1.389)
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-2-13 Nivel más alto aprobado en cursos de Inglés en área del canal (antes del 31 de diciembre de 1999)

Nivel	No. DE ESTUDIANTES	%
0	190	0.6620
1	5	0.0174
2	4	0.0139
3	10	0.0348
4	14	0.0488
5	18	0.0627
6	11	0.0383
7	5	0.0174

8	12	0.0418
9	18	0.0627
N/R*	1	0.0035
TOTAL	288	100.00

*Faltó un (1) caso por ausencia de valores o valores fuera de rango

La siguiente tabla presenta todas las combinaciones que se dieron dentro de las 5 opciones de respuesta a las 5 preguntas del cuestionario que se referían al modo como el estudiante encuestado aprendió el idioma Inglés.

Las preguntas en el orden que fueron respondidas, son las siguientes:

No. 3: *He vivido en un País de Habla Inglesa.*

No. 5: *He trabajado en una Empresa donde se hablaba todo en Inglés.*

No. 7: *He tomado cursos de Inglés en un país de habla inglesa.*

No. 9: *He tomado cursos de otras disciplinas, dictados en Inglés.*

No. 11: *He tomado cursos de Inglés en instituciones del Área del Canal.*

TABLA 4-2-2-14 Relación entre las preguntas sobre el modo como aprendió el Inglés.

COMBINACION	No. DE ESTUDIANTES	%	
11111	1	0.0035	
11112	4	0.0139	■
11221	1	0.0035	
11222	3	0.0104	■
12111	3	0.0104	■
12112	2	0.0069	■
12201	1	0.0035	
12211	1	0.0035	
12212	1	0.0035	
12221	1	0.0035	
12222	1	0.0035	
13112	3	0.0104	■
13121	2	0.0069	■
13122	1	0.0035	
13202	1	0.0035	
13212	1	0.0035	
13222	3	0.0104	■
14101	1	0.0035	
14111	1	0.0035	
14121	1	0.0035	
14122	1	0.0035	
14222	3	0.0104	■
15101	2	0.0069	■
15112	5	0.0174	■
15121	1	0.0035	
15122	5	0.0174	■
15202	1	0.0035	
15212	4	0.0139	■
15222	6	0.0208	■
20001	1	0.0035	
20202	1	0.0035	
20211	1	0.0035	
20221	1	0.0035	
20222	1	0.0035	
21011	1	0.0035	
21201	1	0.0035	
21211	1	0.0035	
21212	7	0.0243	■

21221	1	0.0035	
21222	7	0.0243	██████
22111	1	0.0035	
22112	1	0.0035	
22201	1	0.0035	
22211	5	0.0174	██████
22212	7	0.0243	██████
22221	8	0.0278	██████
22222	12	0.0417	██████
23200	1	0.0035	
23211	4	0.0139	██████
23212	4	0.0139	██████
23221	4	0.0139	██████
23222	16	0.0556	██████
24210	1	0.0035	
24211	1	0.0035	
24212	2	0.0069	██
24221	2	0.0069	██
24222	5	0.0174	██████
24741	1	0.0035	
25010	1	0.0035	
25021	1	0.0035	
25101	1	0.0035	
25121	1	0.0035	
25200	2	0.0069	██
25201	4	0.0139	██████
25202	2	0.0069	██
25211	8	0.0278	██████
25212	3	0.0104	██
25220	1	0.0035	
25221	26	0.0903	██████
25222	71	0.2465	████████████████████
26221	1	0.0035	
30001	1	0.0035	
30201	1	0.0035	
31212	1	0.0035	
32222	2	0.0069	██
34221	1	0.0035	
TOTAL	288	100.00	

Si se observa, el mayor grupo de coincidencias en las opciones de respuestas a las cinco preguntas sobre el modo como aprendieron el Inglés, 71 de los encuestados (0.2465) dijeron lo siguiente:

- × No han vivido en un país de habla inglesa
- × Nunca trabajaron en una empresa en donde todo se hablaba en Inglés
- × No han tomado cursos de Inglés en un país de habla Inglesa
- × No han tomado cursos de otras disciplinas dictados en Inglés
- × No han tomado cursos de Inglés en el Área del Canal

4. 2. 3. Relación entre las preguntas sobre cómo mantiene el Inglés que sabe.

TABLA 4-2-3-1 Complementa sus estudios en el Departamento de Inglés.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	ÍNDICE PROMEDIO
OTROS CURSOS	19	0.0660	(1.628)
TUTOR PRIVADO	40	0.1389	(1.493)
NO COMPLEMENTA	201	0.6979	(1.662)
NO RESPONDIO	28	0.0972	(1.428)
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-3-2**Sigue cursos de auto-entrenamiento.**

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	ÍNDICE PROMEDIO
CASSETTE-AUDIO	36	0.1250	(1.411)
CASSETTE-VÍDEO	17	0.0590	(1.661)
COMPUTADORA	22	0.0764	(1.586)
COMBINACIÓN	13	0.0451	(1.689)
NINGUNO	181	0.6285	(1.657)
NO RESPONDIO	19	0.0660	(1.528)
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-3-3**Leo literatura en Inglés.**

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SIEMPRE	63	0.2188	(1.729)
CON FRECUENCIA	93	0.3229	(1.659)
OCASIONALMENTE	93	0.3229	(1.512)
POCAS VECES	32	0.1111	(1.526)
NUNCA	7	0.0243	(1.682)
TOTAL	288	100.00	

La siguiente tabla presenta todas las combinaciones que se dieron dentro de las 5 opciones de respuesta a las 3 preguntas del cuestionario que se referían a los recursos empleados por el estudiante para mantener el Inglés que sabe.

Las preguntas en el orden que fueron respondidas, son las siguientes:

No. 13: *Actualmente complemento mis estudios en el Depto. de Inglés.*

No. 14: *Estoy siguiendo un curso de auto-entrenamiento en el idioma Inglés.*

No. 15: *Leo literatura en Inglés (e. g.: revistas, novelas, periódicos, etc.)*

TABLA 4-2-3-4 Relación entre las preguntas sobre cómo mantiene el Inglés que sabe

COMBINACION	No.	%	
111	2	0.0069	■
112	2	0.0069	■
121	1	0.0035	
122	1	0.0035	
131	1	0.0035	
133	1	0.0035	
134	1	0.0035	
151	1	0.0035	
152	2	0.0069	■
153	3	0.0104	■
154	2	0.0069	■
155	1	0.0035	
202	1	0.0035	
203	1	0.0035	
212	3	0.0104	■
213	3	0.0104	■
222	4	0.0139	■
223	2	0.0069	■
231	2	0.0069	■
232	1	0.0035	
241	3	0.0104	■
242	1	0.0035	
243	1	0.0035	
244	1	0.0035	
245	1	0.0035	

251	3	0.0104	■
252	4	0.0139	■
253	9	0.0313	
254	1	0.0035	
255	1	0.0035	
301	7	0.0243	■
302	5	0.0174	■
312	13	0.0451	■
313	8	0.0278	■
314	2	0.0069	■
321	3	0.0104	■
322	1	0.0035	
323	3	0.0104	■
331	1	0.0035	
332	6	0.0208	■
333	4	0.0139	■
334	1	0.0035	
341	2	0.0069	■
342	1	0.0035	
343	2	0.0069	■
344	1	0.0035	
345	1	0.0035	
351	28	0.0972	■
352	39	0.1354	■
353	45	0.1563	■
354	22	0.0764	■
355	4	0.0139	■
401	3	0.0104	■
403	2	0.0069	■
411	1	0.0035	
412	1	0.0035	
413	2	0.0069	■
422	1	0.0035	
423	1	0.0035	
431	1	0.0035	
432	2	0.0069	■
433	1	0.0035	
434	1	0.0035	
451	3	0.0104	■
452	7	0.0243	■
453	3	0.0104	■
TOTAL	288	100.00	

4. 2. 4. Utilidad del Inglés aprendido en el nivel secundario.

TABLA 4-2-4-1 El Inglés aprendido en secundaria me sirvió para aprobar:

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
TODAS*	83	0.2882	(1.834)
ALGUNAS*	87	0.3021	(1.484)
POCAS*	27	0.0972	(1.376)
INSUFICIENTE	84	0.2917	(1.578)
NO RESPONDIO	6	0.0208	(1.818)
TOTAL	288	100.00	

* (TODAS LAS ASIGNATURAS, ALGUNAS ASIGNATURAS, POCAS ASIGNATURAS; INSUFICIENTE PARA APROBAR)

TABLA 4-2-4-2 Antes estaba seguro que dominaba el Inglés, ahora pienso

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
LO MISMO	156	0.5417	(1.643)
NO TAN SEGURO	111	0.3854	(1.577)
NO LO DOMINO	16	0.0556	(1.598)
NO RESPONDIO	5	0.0174	(1.740)
TOTAL	288	100.00	

TABLA 4-2-4-3 Sé que tengo limitaciones en

LIMITACIONES	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
INGLES ORAL	115	0.3993	(1.643)
INGLES ESCRITO	57	0.1979	(1.610)
AMBOS	65	0.2257	(1.557)
NINGUNA	47	0.1632	(1.633)
NO RESPONDIO	4	0.0139	(1.583)
TOTAL	288	100.00	

4. 3. HALLAZGOS RELEVANTES DEL ESTUDIO.

El estudio ha considerado presentar los hallazgos más relevantes mediante los resultados procesados por el programa estadístico Systat 4.1., el cual agrupa las categorías de las diferentes preguntas en una base de datos preparada especialmente de manera dicotomizada. A continuación se describe el procedimiento.

Con el propósito de hacer más explícito el modo como fueron respondidas nueve de las preguntas básicas para el logro de los objetivos del estudio, se procedió a simplificar las opciones de respuesta. Las respuestas que apuntaban a un mismo patrón, ya fuera afirmativo o negativo, fueron clasificadas como SÍ o como NO, respectivamente. De esta manera, las opciones de respuesta "SÍ", "SIEMPRE" y "CON FRECUENCIA", fueron consideradas como *Sí*. Las opciones de respuesta "NO", "OCASIONALMENTE", "POCAS VECES" y "NUNCA" fueron consideradas como *NO*.

Las siguientes tablas resumen los resultados de esta operación.

- Pregunta No. 1: **HABLÓ INGLÉS DURANTE SU INFANCIA**

Se tomó como *Sí* las respuestas "SIEMPRE" y "CON FRECUENCIA".
Las demás respuestas fueron consideradas como *No*.

TABLA 4-3-1. Habló inglés durante su infancia

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	70	0.2431	(1.540)
NO	218	0.7569	(1.639)
TOTAL	288	100.00	

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. Ver el ANOVA en el Anexo No. 7.

➤ **Pregunta No. 2: HABLA INGLES ACTUALMENTE EN SU FAMILIA**

Se tomó como *Sí* las respuestas "SIEMPRE" y "CON FRECUENCIA".
Las demás respuestas fueron consideradas como *No*.

TABLA 4-3-2. Habla Inglés actualmente en su familia

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	71	0.2465	(1.533)
NO	217	0.7535	(1.641)
TOTAL	288	100.00	

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. Ver el ANOVA en el Anexo No. 7.

➤ **Pregunta No. 3: HA VIVIDO EN UN PAIS DE HABLA INGLESA.**

Se tomó como *Sí* la respuesta "SI". Las respuestas "NO" y "NO RESPONDIO" fueron consideradas como *No*.

TABLA 4-3-3. Ha vivido en un país de habla inglesa.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	61	0.2118	(1.715)
NO	227	0.7882	(1.586)
TOTAL	288	100.00	

Los estudiantes que dijeron haber "VIVIDO EN UN PAIS DE HABLA INGLESA" tienen un índice promedio estadísticamente superior (1.715) al índice promedio de los estudiantes que "NO VIVIERON EN UN PAÍS DE HABLA INGLESA" (1.586) . Ver el ANOVA en el Anexo No. 7.

➤ **Pregunta No. 5: HA TRABAJADO EN UNA EMPRESA EN DONDE SE HABLABA TODO EN INGLES.**

Se tomó como *Sí* las respuestas "SIEMPRE" y "CON FRECUENCIA". Las demás respuestas fueron consideradas como *No*.

TABLA 4-3-5. Ha trabajado en una empresa donde se hablaba todo en Inglés.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	77	0.2674	(1.558)
NO	211	0.7326	(1.637)
TOTAL	288	100.00	

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. Ver el ANOVA en el Anexo No. 7.

➤ **Pregunta No. 7: HA TOMADO CURSOS EN UN PAIS DE HABLA INGLESA.**

Se tomó como Sí la respuesta "SI". Las respuestas "NO" y "NO RESPONDIO" fueron consideradas como No.

TABLA 4-3-7. Ha tomado cursos en un país de habla inglesa.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	36	0.1250	(1.748)
NO	252	0.8750	(1.596)
TOTAL	288	100.00	

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. Ver el ANOVA en el Anexo No. 7.

➤ **Pregunta No. 9: HA TOMADO CURSOS DE OTRAS DISCIPLINAS EN INGLÉS.**

Se tomó como *Sí* la respuesta "SI". Las respuestas "NO" y "NO RESPONDIO" fueron consideradas como *No*.

TABLA 4-3-9. Ha tomado cursos de otras disciplinas en Inglés.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	75	0.2604	(1.612)
NO	213	0.7396	(1.616)
TOTAL	288	100.00	

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. Ver el ANOVA en el Anexo No. 7.

➤ **Pregunta No. 13: COMPLEMENTA ACTUALMENTE SUS ESTUDIOS EN EL DEPARTAMENTO DE INGLÉS.**

Se tomó como *Sí* las respuestas "CURSOS DE INGLÉS EN UNA INSTITUCIÓN PARTICULAR" y "CLASES PARTICULARES DE INGLÉS". Se consideró como *No* las respuestas "NO ESTOY COMPLEMENTANDO MIS ESTUDIOS UNIVERSITARIOS" y "NO RESPONDIO".

TABLA 4-3-13. Complementa actualmente sus estudios en el Departamento de Inglés.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	59	0.2049	(1.536)
NO	229	0.7951	(1.634)
TOTAL	288	100.00	

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. Ver el ANOVA en el Anexo No. 7.

➤ **Pregunta 14: SE ESTÁ AUTO-ENTRENANDO EN EL IDIOMA INGLÉS.**

Se tomó como *Sí* las respuestas "CASSETTES DE AUDIO", "VIDEO CASSETTES", "COMPUTADORA", y "COMBINACION". Se consideró como *No* las respuestas "NINGUNO" y "NO RESPONDIO".

TABLA 4-3-14. Se está auto-entrenando en el idioma Inglés.

RESPUESTA	No.	%	INDICE ACADEMICO PROMEDIO
SÍ	88	0.1840	(1.496)
NO	200	0.8160	(1.641)
TOTAL	288	100.00	

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. Ver el ANOVA en el Anexo No. 7.

➤ Pregunta No. 15: **LEO LITERATURA EN INGLES.**

Se tomó como *Sí* las respuestas "SIEMPRE" y "CON FRECUENCIA".

Las demás respuestas fueron consideradas como *No*.

TABLA 4-3-15. Leo literatura en Inglés.

RESPUESTA	No. DE ESTUDIANTES	%	INDICE PROMEDIO
SI	156	0.2417	(1.686)
NO	132	0.4583	(1.524)
TOTAL	288	100.00	

Los estudiantes que dicen "LEER LITERATURA EN INGLES" tienen un índice promedio estadísticamente superior a los estudiantes que dicen "NO LEER". Ver el ANOVA en el Anexo No. 7.

Quizás estos resultados aluden más a un tipo de estudiante (preocupado por mantenerse al día de las cosas que suceden) que a su capacidad para manejar la lengua inglesa.

En este capítulo presentamos el tratamiento estadístico de la encuesta de opinión aplicada a 288 estudiantes del departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades, Universidad de Panamá, en el Primer Semestre del año 1999.

Se presupuestó que aquellos estudiantes que llegaban hablando el Inglés o que habían vivido en un país de habla inglesa o trabajaban en una empresa donde el Inglés es el idioma de trabajo, o los que complementaban sus estudios con actividades fuera del Departamento de Inglés, tendrían un mejor resultado que los estudiantes que no tenían estas características previas.

Se encontró que tres de las variables exploradas dentro de los factores asociados que ofrecen una formación complementaria, en efecto, están vinculadas al éxito académico en los estudiantes encuestados.

CONCLUSIONES

CONCLUSIONES

El presente estudio se llevó a cabo para establecer entre las características previas de los estudiantes del Departamento de Inglés, algunos factores asociados con su desempeño exitoso posterior. Este éxito académico debía entenderse como el ingreso, permanencia y culminación de la carrera de Licenciados en Inglés en la población estudiantil activa de este Departamento. Del mismo se desprende lo siguiente:

Se estableció como supuesto que aquellos estudiantes que llegaban al Departamento de Inglés hablando el Inglés por haberlo aprendido desde la infancia, o porque lo hablaban en casa con la familia, o en el trabajo, o aquellos estudiantes que habían vivido en un país de habla Inglesa o habían estudiado en Inglés, o los que complementaban sus estudios en el Departamento de Inglés, ingresarían sin problemas a la Licenciatura, tendrían un mejor índice académico y se graduarían en menor tiempo que aquellos estudiantes que no tenían algunas de estas características.

Los factores asociados mencionados en el párrafo inicial fueron examinados mediante una encuesta de opinión cuyas dieciocho preguntas exploraban el patrón de aprendizaje y práctica (familia inicial, familia actual), el modo como se aprendió el Inglés (vivir, trabajar o estudiar en donde se habla Inglés), mantenimiento del Inglés (complementa sus estudios de Inglés, sigue cursos de auto-instrucción, lee literatura en Inglés), y utilidad del Inglés (aprobación de asignaturas).

El análisis de los resultados del estudio señalan lo siguiente:

- ❖ En cuanto a las características de la muestra que respondió la encuesta:
 - Los colegios oficiales y particulares de la provincia de Panamá tuvieron la mayor cantidad de estudiantes. Le siguieron las provincias de Chiriquí, Coclé y Los Santos.
 - La mediana de año de ingreso al Departamento de Inglés de los encuestados fue el año de 1994.
 - Aunque la mayoría de los estudiantes pertenecía al Turno Matutino, el Índice Académico Promedio de los estudiantes del Turno Vespertino fue ligeramente superior.

- La mediana en la edad de los estudiantes del Departamento de Inglés que participaron en el estudio fue de 24 años.
- La preponderancia de la muestra femenina indica el éxito que tiene la Licenciatura en Inglés como vehículo para aumentar la participación de las mujeres jóvenes en la educación superior. Igualmente, el hecho de que el Índice Académico Promedio de las mujeres fue ligeramente superior al de los hombres confirma esta aseveración.
- La mayoría de los estudiantes de la Licenciatura en Inglés tenían título de Bachiller en Comercio, seguidos por los de Bachiller en Ciencias, principalmente de los colegios oficiales. Se observó que los estudiantes con título de Bachiller en Letras, formación de media que prepara a los estudiantes para su ingreso a la Facultad de Humanidades, constituyeron menos de la mitad del porcentaje que tuvieron los de Bachiller en Comercio.
- El estudio encontró que la mayoría de los encuestados procedían de colegios oficiales. Sin embargo, el éxito académico en los términos planteados por el estudio sí estuvo determinado por el tipo de colegio secundario de procedencia de los encuestados. El Índice Académico Promedio de los egresados de los colegios particulares fue más alto y estadísticamente diferente que el Índice

Académico Promedio de los egresados de los colegios oficiales.

- La distribución del Índice Académico de los encuestados sitúa el rango de 1.50 – 1.99 como el de la mayoría. Con este rango de calificaciones observado en un porcentaje elevado de los encuestados y sin diferencias entre los que tenían 4, 10, 20 y hasta 30 y más años de haber ingresado a la universidad, quizás pudiera interpretarse como que los requisitos de entrada tradicionales no constituyen el medio necesario para seleccionar los mejores estudiantes. La situación anterior, enmarcada dentro de la cantidad de requisitos que debe cumplir un aspirante para ingresar al Departamento de Inglés, quizás pudiera ser la base para negar el presupuesto común en muchas universidades de que elevar los niveles y requisitos de entrada a las diferentes escuelas y programas universitarios conducirá a una correspondiente elevación en los porcentajes de aprobación y excelencia.

- ❖ En cuanto a los Factores Asociados que brindan una Formación Complementaria:
 - Uno de cada cinco estudiantes (20.49%) habló Inglés en familia en su niñez y adolescencia y lo habla actualmente. No obstante, el

Índice Académico Promedio alcanzado por este grupo en comparación con el Índice Académico Promedio de los que no hablaron Inglés en familia en su niñez y adolescencia ni hablan Inglés en casa en la actualidad, son estadísticamente similares.

- Los estudiantes que dijeron haber "vivido en un país de habla inglesa" tienen un Índice Académico Promedio estadísticamente superior (1.715) al Índice Académico Promedio de los estudiantes que "no vivieron en un país de habla inglesa"(1.586).
- No hay diferencia entre los Índices Académicos Promedio de los estudiantes que trabajaron en una empresa en la que todo se hablaba en Inglés y los que no lo hicieron. Tampoco hay diferencias en los Índices Académicos Promedio de los estudiantes que trabajaron durante dos años o menos y los estudiantes que trabajaron más de dos años en este tipo de empresas.
- Las calificaciones medias de los estudiantes que dijeron haber tomado cursos en un país de habla inglesa y las de aquéllos que no los hicieron son estadísticamente iguales. Igual fue el resultado de los grupos de estudiantes que dijeron haber tomado cursos de otras disciplinas en Inglés y de los grupos que no lo hicieron.
- Los estudiantes que dijeron estar complementando sus estudios en el Departamento de Inglés y los que estaban auto-entrenándose

en el idioma Inglés tuvieron calificaciones medias estadísticamente iguales a los estudiantes que respondieron que no complementaban sus estudios en el Departamento de Inglés y tampoco se auto-entrenaron en el idioma Inglés.

- Los estudiantes que dijeron "leer literatura en Inglés" tuvieron un Índice Académico Promedio estadísticamente superior (1.686) a los estudiantes que dijeron "no leer literatura en Inglés" (1.524).

Los resultados del estudio, tal como han sido presentados, demuestran que tres de las variables exploradas dentro de las características previas y de los factores asociados que brindan una formación complementaria efectivamente, están vinculadas al éxito académico de los estudiantes del Departamento de Inglés:

- Los estudiantes egresados de los colegios particulares.
- Los estudiantes que dijeron haber vivido en un país de habla inglesa.
- Los estudiantes que dicen leer literatura en Inglés.

El estudio se considera importante porque (1) a pesar de la fuerte inversión presupuestaria que representa para la Universidad de Panamá

una de sus unidades académicas más numerosas tanto en el aspecto docente como en la población estudiantil como lo constituye el Departamento de Inglés, no existe otro estudio anterior que, similarmente, intente relacionar las características previas del estudiante que ingresa a la Licenciatura en Inglés y el éxito académico y (2) es necesario identificar variables que pudieran ser utilizadas como vías para mejorar el rendimiento académico de los estudiantes de esta carrera.

LIMITACIONES

Como en toda investigación, este estudio tuvo limitaciones. Una de tales limitaciones consistió en el tipo de datos empleado en el análisis. Al descansar en los datos cuantitativos, el estudio estuvo restringido a los hallazgos basados en las opciones pre-determinadas de respuestas del instrumento. Un estudio que permitiese a los estudiantes mayor flexibilidad en sus respuestas pudiera haber proporcionado resultados diferentes.

Otra limitación de este estudio fue el momento de aplicación del instrumento. En este estudio, los participantes completaron la encuesta dentro de la hora de clases de un profesor del Departamento de Inglés.

Es posible que los encuestados pudieron estar distraídos por otros eventos de la clase interrumpida y no dedicaron mayor pensamiento o esfuerzo a las respuestas de la encuesta.

A pesar de éstas y otras limitaciones, se piensa que el estudio valió la pena. Los hallazgos son un primer paso hacia la comprensión de los estudiantes de primer ingreso del Departamento de Inglés, aunque no constituyen la última palabra, por supuesto.

Las circunstancias que rodean a los estudiantes universitarios continúan cambiando, corresponderá, entonces, a las autoridades administrativas de la Universidad de Panamá continuar sus esfuerzos para conocer mejor a sus estudiantes.

NUEVAS PERCEPCIONES SOBRE EL ÉXITO ACADÉMICO

Alcanzar el éxito académico en la Universidad de Panamá es un asunto muy complicado, como fue evidente a través del estudio dirigido a la población estudiantil del Departamento de Inglés. Perspectiva y circunstancia personal deben tomarse en cuenta cuando se explora el éxito académico de los estudiantes, lo cual explica la dificultad inherente

en el llegar a conclusiones muy generales. En general, este estudio es consistente con las investigaciones actuales sobre la naturaleza y el logro del éxito académico del estudiante en el nivel universitario. Sin embargo, la experiencia vivida en esta investigación obliga a considerar la dimensión muy personal del éxito académico del estudiante incluyendo la variable de condiciones o factores que pueden determinar ese éxito. En tal sentido, el estudio presentado limitó las consideraciones del éxito académico de los estudiantes a una serie de las variables vinculadas a los antecedentes académicos o las experiencias previas con el Inglés, las cuales determinan solamente una parte de las posibilidades de la población estudiantil encuestada de alcanzar el éxito académico.

RECOMENDACIONES

RECOMENDACIONES

- **Para la Facultad de Humanidades de Universidad de Panamá:**

1. Los asesores deben ir más allá del área académica y ayudar a los estudiantes a comprender mejor cómo sus auto-percepciones y su entorno pueden afectar su desempeño académico. Parecería, entonces, que el asesorar a los estudiantes pudiera ampliarse para incluir la figura del "mentor" para los estudiantes. Un mentor académico y personal de los estudiantes sirve de vía hacia una actitud saludable para el trabajo académico, hábitos de estudio, orientación hacia los demás, facultades y universidad, en general.
2. Debería establecerse una "liaison" entre los colegios secundarios, oficiales y particulares, y la Universidad de Panamá. Esta liaison funciona si se logra que los orientadores de colegios secundarios ayuden a los futuros egresados en la preparación académica para la vida universitaria. Los estudiantes que dominan las destrezas básicas en el nivel secundario no necesitan matricularse en programas de reforzamiento o de propedéutica y tienen mayores

posibilidades de alcanzar un índice académico acumulado promedio más alto que aquéllos que se matriculan en dichos cursos, cuando no son obligatorios.

3. La Universidad de Panamá, por intermedio de su Vicerrectoría de Asuntos Estudiantiles, debe realizar foros en las comunidades para informar a los padres de familia y responsables de la educación de los estudiantes, de la importante relación que existe entre el desempeño en el nivel secundario y el futuro rendimiento académico en la universidad. Estas reuniones también servirían para promover mayor conciencia en los padres, quienes a su vez pueden motivar a los hijos para que desarrollen hábitos de estudio y valoren el aprendizaje.
4. Las reuniones de orientación universitaria que efectúa la Universidad de Panamá antes de iniciar la matrícula de Primer Ingreso de cada año lectivo, debería incluir presentaciones y clases sobre factores asociados que afectan el índice académico promedio acumulado. Los estudiantes que asistan a estas reuniones pueden desarrollar conciencia personal de cómo estos factores afectan su desempeño.

5. Estudios previos en esta área, demuestran que los estudiantes que interactúan y disfrutan la compañía de otros estudiantes tienen un índice académico acumulado promedio mayor que los que no lo hacen. Las actividades de orientación deben estimular a los estudiantes a socializarse con aquellos que son diferentes a ellos mismos y a ayudar a los estudiantes para que comiencen a desarrollar la destrezas y la comodidad necesaria para interactuar con otros grupos.

- **Para Investigaciones Posteriores**

6. Definitivamente, debe haber una continuidad en la investigación y evaluación de los estudiantes que ingresan, permanecen y se gradúan en el Departamento de Inglés de la Universidad de Panamá. La primera sugerencia sería un estudio longitudinal. Sería interesante ver si hay diferencia sostenida en las calificaciones, compromiso con la universidad, uso de recursos y otras áreas de éxito académico en los estudiantes que ingresan, continúan en su segundo año y progresan hacia su graduación en esta

Licenciatura. Naturalmente, pueden surgir otras diferencias en el éxito académico. Otra pieza de información que sería importante para los administradores de la educación universitaria en el Departamento de Inglés la constituyen los promedios de retención y de graduación de los estudiantes, lo cual pudiera significar la continuación del trabajo de investigación iniciado por el Profesor Osvaldo A. Rodríguez M. (1992).

7. El presente estudio ha propuesto un proyecto para la atención de las interrogantes derivadas de los hallazgos, que también pudiera considerarse como beneficioso para alcanzar algún tipo de soluciones en lo que se refiere a garantizar una mayor cantidad de ingreso, permanencia y graduación de los estudiantes del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá.
8. Por otra parte, se considera pertinente, para tratar de recoger el sentir de las personas, profesores, estudiantes y otros profesionales, que generosamente regalaron parte de su tiempo y esfuerzo a este estudio y que, en gran medida, son responsables de su desarrollo y culminación, que una vez la información estuviese procesada y

analizada se permitiera conocer los resultados a todos los interesados en el tema, particularmente a los miembros de la unidad académica que colaboró, participó y proporcionó los datos.

9. Finalmente, se recomienda tomar en consideración también las calificaciones del nivel secundario. Esto ayudaría a controlar la auto-selección de los estudiantes. Además, sería interesante replicar este estudio de factores asociados con el éxito académico de los estudiantes del Departamento de Inglés pero en el nivel de postgrado y no a nivel de la Licenciatura como se planteó en la presente investigación.

10. Se considera que la información suministrada por los estudiantes del Departamento de Inglés con el apoyo de sus profesores y que fue analizada en esta investigación es muy valiosa y puede dar origen a una renovada inspiración y conciencia en los profesores para realizar otras investigaciones, y para los estudiantes, quienes buscan una mayor comprensión y formas de mejorar sus propias situaciones. Si los investigadores pueden ayudar a los estudiantes

de esta manera, ciertamente ellos también continuarán colaborando con las investigaciones en el futuro.

LITERATURA CITADA

LITERATURA CITADA

- AUSUBEL, DAVID A. 1968. *Psicología Educativa: Un punto de vista cognoscitivo*. Segunda edición. Traducción: Mario Sandoval Pineda. Editorial Trillas. México, D. F. 623 págs.
- BAILEY, KATHLEEN, M. 1983. Competitiveness and anxiety in adult second language learning: Looking at through the diary studies. En: Seliger and Long 1983.
- BIALYSTOK, ELLEN. 1978. A theoretical model of second language learning. *Language Learning* 28: 69-83
- CHOMSKY, NOAM. 1972. *Language and Mind*. Enlarged Ed. Hartcut Brace Jovanovich. New York, NY. 236 págs.
- CONSTITUCION POLITICA DE LA REPUBLICA DE PANAMA. 1995. TEXTO UNICO. Reformada por los Actos Reformatorios de 1978, por el Acto Constitucional de 1983, y los Actos Legislativos de 1993 y 1994. Capítulo 5º: Artículo 90. Ledinsa. Panamá.
- COOPERSMITH, STANLEY. 1967. *The Antecedent of Self-Esteem*. W. H. Freeman & Company. San Francisco, CA. Págs. 4-5
- CROOKES, GRAHAM y SCHMIDT, RICHARD W. 1991. Motivation: Reopening the research agenda. *Language Learning* 41: 469-512.
- DONAHUE, MEGHAN y PARSONS ADELAIDE HEYDE. 1982. The use of roleplay to overcome cultural fatigue. *TESOL Quarterly* 16: 359-365.
- ELBOW, PETER. 1973. *Writing Without Teachers*. Oxford University Press. New York, NY (Appendix Essay: "The doubting game and the believing game: An analysis of the intellectual enterprise").
- FRIEDLANDER, J. y MACDOUGALL, P. 1993. Achieving student success through student involvement. *Community College Review*, 20 (1). pp. 20-28.

- FROMKIN, VICTORIA y RODMAN, ROBERT. 1983. An Introduction to Language. Third Edition. Holt, Rinehart and Winston. New York, NY 377 págs.
- GARDNER, ROBERT C. y LAMBERT, WALLACE E. 1972. Attitudes and Motivation in Second Language Learning. Newbury House Publishers. Rowley, MA
- GREVANT, W. K. Student Success Program. 1992. Descriptive report prepared for the Mohawk College of Applied Arts and Technology. 9 págs. Hamilton. Ontario, Canada.
- GUIORA, ALEXANDER Z., Beit-Hallamy, Benjamin, Branon, Robert C., Dull, Cecilia Y., y Scovel, Thomas. 1972. The effects of experimentally induced changes in ego states on pronunciation ability in second language: An Exploratory Study. Comprehensive Psychiatry 13.
- HOFSTEDE, GEERT. 1986. Cultural differences in teaching and learning. International Journal of Intercultural Relations 10: 301-320.
- KELLER, JOHN. 1983. Instructional Design Theory of Motivating. En: C. M. Reigelouth (Ed.). Instructional design theories and models: An overview of their current status. Erlbaum. Hillsdale, NJ
- KRASHEN, STEPHEN. 1977. Second Language Acquisition and Second Language Learning. Pergamon Press. Oxford. 316 págs.
- MCLAUGHLIN, BARRY. 1987. Theories of Second Language Learning. Edward Arnold. London, UK. 256 págs.
- MINISTERIO DE EDUCACION – UNIVERSIDAD DE PANAMA. 1976. Proyecto de Programa de Inglés. Primera Edición. 164 págs. 10-11
- PIKE, KENNETH. 1967. Language in Relation to a Unified Theory of the Structure of Human Behavior. Mouton Publishers. The Hague. Pág. 26.
- RODRÍGUEZ MUÑOZ, OSVALDO A. 1992. Elementos para el Análisis y Discusión sobre Calidad de la Educación en el Departamento de Inglés, Facultad de Humanidades. Documento de Trabajo. ICASE-Facultad de Humanidades. Panamá.

STEVIK, EARL. 1976. English as an alien language. En Fanselow y Crymes 1976. Ruth H. (Editores) En TESOL, 76. Washington, DC

TARONE, ELAINE. 1981. Some thoughts on the notion of communication strategy. TESOL Quarterly 15: 285-295

UNIVERSIDAD DE PANAMA. 1991. Guía Académica para el Estudiante de Licenciatura en Humanidades con Especialización en Inglés. Facultad de Humanidades. Departamento de Inglés. Imprenta Universitaria. Panamá. 7 págs.

UNIVERSIDAD DE PANAMA. 1971. Estatuto Universitario. Imprenta de la Universidad de Panamá. Panamá.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ALVA, S. A. y PADILLA, A. M. 1989. A contextual interaction model of academic invulnerability among Mexican-American students. Center for Educational Research at Stanford. Stanford, CA. 108 págs.
- ANDERSON, D. S. y VERVOORN, A. E. 1983. Access to Privilege: Patterns of Participation in Australian Post-Secondary Education. Australian National University Press. Canberra. 98 págs.
- ARAÚZ ROVIRA, JOSÉ N. 1994. Metodología de la Investigación Científica. Imprenta Universitaria de la Universidad de Panamá, Panamá.
- BANNING, J. H. ed. 1978. Campus Ecology: A Perspective for Student Affairs. National Association Of Student Personnel Administrators. Cincinnati, OH.
- BEAL, P. E. y NOEL, L. 1980. What Works in Student Retention. Iowa City/Boulder, ACT/NCHEMS. Colorado.
- BEAN, J. P. 1982. Conceptual Models of Student Attrition: How Theory Can Help the Institutional Researcher. Jossey-Bass. San Francisco. pp. 17-33.
- BEAN, J. P. y METZNER, B. S. 1985. A conceptual model of nontraditional undergraduate student attrition. Review of Educational Research. San Francisco. 55, 485-540.
- BILLINGS, D. M. 1985. A conceptual model of correspondence course completion. *The American Journal of Distance Education*. . pp. 23-35.
- BOOKCHIN, M., 1980. The Ecology of Freedom. Cheshire Books. Palo Alto, CA. pp. 22-25, 37, 346.
- BRONFENBRENNER, U. 1979. The Ecology of Human Development: Experiments by nature and design. Harvard University Press. Cambridge, MA.

- BROWN, H. DOUGLAS. 1994. Principles of Language Learning and Teaching. Third Edition. Prentice Hall Regents. Englewood Cliffs, New Jersey. 347 págs.
- CAMARGO, JUANA y MIRANDA, VIRGINIA. 1992. Lineamientos Generales para el Análisis de la Educación Nacional. Instituto de Estudios Nacionales. Universidad de Panamá.
- CINDA. 1992. Calidad de la Docencia Universitaria en América Latina y el Caribe. Colección Gestión Universitaria, Chile.
- FERGUSON, M. 1980. The Aquarian Conspiracy: Personal and Social Transformation in the 1980's. J. P. Tarcher. Los Angeles, CA. 2, 317.
- FRIEDLANDER, J. y MACDOUGALL, P. 1993. Achieving student success through student involvement. Community College Review, 20 (1). pp. 20-28.
- GIMENO, SACRISTÁN. 1981. La integración de la Teoría del Aprendizaje en la Teoría y Práctica de la Enseñanza. Madrid.
- GÓMEZ MUJICA, MARÍA CECILIA. 1988. Estudio y Revisión Crítica de algunas teorías de la instrucción para la elaboración de objetivos. Editorial Alma Mater. Costa Rica.
- GREVANT, W. K. Student Success Program. 1992. Descriptive report prepared for the Mohawk College of Applied Arts and Technology. 9p Hamilton. Ontario, Canada.
- HERNÁNDEZ S., ROBERTO, CARLOS FERNÁNDEZ C. y LUCIO P. BATISTA. 1994. Metodología de la Investigación. McGraw-Hill Interamericana México, S. A. México
- HOSSLER, D. R. 1984. Enrollment management an integrated approach. College Entrance Examination Board. New York, NY
- 1985. Enrollment management: A paradigm for students affairs professionals. NASPA Journal 23: 2, 2-8.
- HUEBNER, L. A. (Ed.) 1979. Redesigning campus environments. New Directions for Students Services, No. 8. Jossey-Bass Publishers, Inc. San Francisco.

- 1980. Interaction of student and campus. En U. Delworth, G. R. Hanson, y Associates (eds.), *Student Services: A Handbook for the profession*. Jossey-Bass Publishers, Inc. San Francisco.
- KAISER, LELAND. 1978. "Campus Ecology and Campus Design" En J. H. Banning, ed. *Campus Ecology: A Perspective For Student Affairs*. National Association of Student Personnel Administrators. Cincinnati, OH. p. 29.
- KEMBER, D. 1995. *Open Learning Courses for Adults: A Model of Student Progress*. Educational Technology Publications. Englewood Cliffs, New Jersey.
- KEMERER, F. R., BALDRIDGE, J. V. y GREEN, K. C. 1982. *Strategies for effective enrollment management*. American Association of State Colleges and Universities. Washington, D.C.
- LEARY, MARK R. 1995. *Introduction to Behavioral Research Methods*, 2nd Edition. Brooks/Cole Publishing Company. Pacific Grove, CA.
- LENNING, O. T., SAUER, K. y BEAL, P. E. 1980. *Retention and attrition. Evidence for action and research*. National Center for Higher Education Management Systems. Boulder, CO.
- LESTER, JAMES D. 1993. *Writing Research Papers. A Complete Guide*. Harper's Collins. N. Y., U. S. A.
- MARKMAN, ROBERTA H., PETER T. MARKMAN y MARIE L. WADDELL. 1989. *10 Steps in Writing the Research Paper*. Burron's Educational Series. N. Y., U.S.A.
- MOORE, GARY W. 1983. *Developing and Evaluating Educational Research*. Little Brown and Company. Canada.
- MORALES, FILIBERTO. 1992. "Papel de la Universidad de Panamá en el momento actual". *Acción y Reflexión Educativa* 18. pp. 3-123-12
- NAISBITT, JOHN. 1982. *Megatrends: Ten New Directions Transforming Our Lives*. Warner Books, Inc. New York, NY. pp. 24,243,231.
- ORTEGA Y GASSET, J. 1944. *The Mission of the University*. Norton. New York, NY.

- REED, R. J. 1975. Ethnicity, social class, and out-of-school educational opportunity. *Journal of Negro Education*, 44, 316-334.
- ROBSON, COLIN. 1993. Real World Research: A Resource for Social Scientists and Practitioner-Researchers. Blackwell Publishers, Inc.
- ROGERS, C. R. 1961. On Becoming A Person. Boston, MA: Houghton Mifflin Co. Malden, MA
- RODRÍGUEZ MUÑOZ, OSVALDO A. 1992. Elementos para el Análisis y Discusión sobre Calidad de la Educación en el Departamento de Inglés, Facultad de Humanidades. Documento de Trabajo. ICASE-Facultad de Humanidades. Panamá.
- ROSSI, PETER H., WRIGHT, JAMES D. y ANDERSON, ANDY B. 1983. Handbook of Survey Research. Academic Press, Inc. San Diego, CA.
- ROSSI, R. J. y GILMARTIN, K. J. 1980. Social indicators of youth development and educational performance: A programmatic statement. *Social Indicators Research*, 7, 157-191.
- SÁNCHEZ, LUZMILA C. DE. 1995. Metodología de la Investigación Educativa. Editorial Universitaria, Panamá, , pág.
- TIERNEY, WILLIAM G. 1993. Cultural Politics in a Latin American University: A Case Study of the University of Panama. Pennsylvania, USA.
- TINTO, V. 1975. Dropout from higher education: A theoretical synthesis of recent research. *Review of Educational Research*, 45, 89-125.
- TORO BALART, ERNESTO. 1994. Evaluación para la Toma de Decisiones. Cuarta Edición Especial para Panamá. Ministerio de Educación-O.E.A., Panamá.
- UNESCO. 1995. Los Retos de la Universidad de Hoy. Consejo de Rectores de Panamá. Editorial Universitaria, Panamá.
- UNIVERSIDAD DE PANAMA. 1999. Dirección de Informática. Información General de la Universidad. Página Web, www.up.ac.pa
- UNIVERSIDAD DE PANAMA. 1971. Estatuto Universitario. Imprenta de la Universidad de Panamá. Panamá.

- WALSH, W. B. 1973. Theories of person-environment interaction: Implications for the college student. The American College Testing Program. Iowa City. Iowa
- 1973. Some theories of person-environment interaction. Journal of College Student Personnel 16(2): 107-13. 1975
- 1978. Person-environment interaction. En J. H. Banning (ed.), Campus ecology. A perspective for student affairs. National Association of Student Personnel Administrators. Cincinnati, OH.
- WILLIAMS, T. E. 1984. Recruiting graduates: Understanding student-institution fit. En D. R. Hossler. Enrollment management: an integrated approach. College Entrance Examination Board. New York, NY.
- 1986a Optimizing student-institution fit. En D. R. Hossler (ed.), Managing college enrollments. New Directions for Higher Education. No. 53. Jossey-Bass Publishers. Inc. San Francisco.
- 1986b. Optimizing student-institution fit: An interactionist perspective. College and University 61 Jossey-Bass Publishers. Inc. San Francisco. (2): 141-152.

CAPITULO V

**APORTES DE LA INVESTIGACIÓN “ESTUDIO NO
EXPERIMENTAL SOBRE FACTORES ASOCIADOS CON EL
ÉXITO ACADÉMICO DE LOS ESTUDIANTES QUE INGRESAN AL
DEPARTAMENTO DE INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD DE
PANAMÁ EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1999”**

PROYECTO:

**“CONSTRUCCIÓN DE UN MODELO PARA OPTIMIZAR LA
RELACIÓN ESTUDIANTE-DEPARTAMENTO DE INGLÉS EN
LA UNIVERSIDAD DE PANAMÁ”**

5. 0. ANTECEDENTES

La importante tarea de administrar la matrícula de los estudiantes en la educación superior involucra mucho más que el mercadeo de una institución y el reclutamiento de nuevos estudiantes. Hossler (1984, 1985) y Kemmerer, et al (1982) están de acuerdo en que la administración efectiva de la matrícula requiere de un enfoque coordinado, que abarque el campus en su totalidad no solamente hacia el esfuerzo de reclutamiento sino también hacia las estrategias para *retener a los estudiantes*.

Los funcionarios de admisión han estado preocupados por años en armonizar y ajustar las características de los estudiantes que ingresan con las necesidades institucionales, creyendo que una buena *correspondencia* entre ambos produciría egresados satisfechos. Sin embargo, los administradores de la matrícula universitaria hoy en día, necesitan considerar un proceso interaccionista que incremente significativamente la correspondencia entre estudiantes y la institución (Williams, 1986b).

La importante necesidad de comprender esta correspondencia,

motiva a observar y descubrir características de los estudiantes, características del entorno institucional universitario, y los efectos o resultados de la interacción del estudiante con dicho entorno. Para tal efecto, la atención de este proyecto se enfocará en los procesos de selección de estudiantes para el ingreso al Departamento de Inglés para el primer semestre del año lectivo 2003.

Es importante destacar que cuando se menciona la relación estudiante-universidad se refiere no a la universidad en su conjunto, sino a la unidad académica en la cual se matricula el estudiante, la cual le recibe y permite conformar la idea de lo que será la universidad para él o para ella. El proyecto que se presenta a continuación, está dirigido a los estudiantes que ingresan por primera vez al Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá.

5. 1. CARACTERIZACIÓN DEL PROYECTO

Para comprender la correspondencia estudiante-Departamento de Inglés, se ha señalado anteriormente, se debe considerar las características de los estudiantes, características del entorno institucional universitario, y los efectos o resultados de la interacción de los estudiantes

con el entorno.

Las características del estudiante incluyen atributos personales tales como metas, capacidades, necesidades, intereses, valores y expectativas, por lo general se recogen en una serie de formularios, pruebas psicológicas y entrevistas personales en el proceso denominado "matrícula de primer ingreso". Las características de la universidad incluyen una amplia variedad de variables físicas, académicas, sociales y psicológicas que conjuntamente constituyen el ambiente del campus. Durante un tiempo, algunas de estas características institucionales de la Universidad de Panamá fueron de alguna manera recogidas y presentadas a los estudiantes nuevos en un curso denominado "Introducción a la Vida Universitaria" (IVU).

Finalmente, las interacciones entre estudiantes y campus, lo que para efectos del proyecto son las interacciones estudiante-Departamento de Inglés/Facultad de Humanidades, que afectan el comportamiento físico de los estudiantes, su filtrado cognitivo de lo que ellos están experimentando, y en el dominio afectivo, sus percepciones y actitudes hacia el ambiente del campus particularmente durante el primer semestre del año lectivo, no constituye una de las prioridades para

las distintas unidades académicas de la Universidad de Panamá, encargadas de la matrícula de primer ingreso. Estos efectos de la interacción constituyen una importante relación estudiante-universidad que afecta el interés de ingresar al Departamento de Inglés, el aprovechamiento académico y la permanencia en la universidad, lo cual definió operacionalmente la variable "éxito académico" en la investigación desarrollada en el Departamento de Inglés. Cuando las metas, necesidades, intereses, valores y expectativas del estudiante son satisfechas adecuadamente dentro del ambiente del campus, entonces desde la perspectiva del estudiante, un cierto grado de correspondencia existe. De la misma manera, cuando las capacidades académicas y sociales se enlazan bien con las expectativas del campus, también se cree que existe una correspondencia entre el estudiante y la institución universitaria.

La correspondencia estudiante-universidad está directamente relacionada con el concepto de interacción persona-entorno que sugiere que tanto el individuo como el entorno moldea al otro. Esta perspectiva enfatiza no solamente cómo ayudar a los estudiantes a adaptarse al ambiente de su campus sino también cómo adaptar el ambiente a los estudiantes. Varios trabajos sobre modelos basados en

teoría de interacción persona-entorno tienen valor particular para los administradores de la matrícula (Ver Walsh 1973, 1975,1978; Huebner 1979, 1980; y Williams 1984).

Para incrementar sistemáticamente la relación entre el estudiante de primer ingreso y el Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá, se propone la construcción de un modelo para optimizar la relación estudiante-Departamento de Inglés que incluye dos seminarios como etapas principales iniciales. El modelo sirve como un punto de partida importante para la Dirección del Departamento de Inglés, por intermedio de sus Comisiones Administrativa y de Matrícula. Estos seminarios facilitarán tanto los actuales niveles de correspondencia entre el estudiante y la unidad académica (Departamento de Inglés) de la universidad como el diseño de las estrategias para garantizar la optimización de dicha correspondencia. Como se dijo, el modelo incluye la celebración de dos seminarios-talleres: uno para estudiantes admitidos al departamento de Inglés para el año académico 2003 y otro para los padres, tutores o responsables de estos estudiantes.

5. 2. SEMINARIOS DE ORIENTACIÓN

El Proyecto: Construcción de un Modelo para Optimizar la Relación Estudiante-Departamento de Inglés de la Universidad de Panamá incluye dos seminario-talleres y actividades cuidadosamente estructuradas, que han sido desarrollados por los administrativos, profesores, directivos y estudiantes para proporcionar información y para propiciar una transición expedita y cómoda hacia el Departamento de Inglés de la Universidad de Panamá. Los estudiantes nuevos tienen la oportunidad de conocer a otros estudiantes y aprender cómo llegar a convertirse en académicamente exitosos en un ambiente universitario. El proyecto es una parte muy importante en la introducción a la Universidad de Panamá. Por la significación de este proyecto, cada estudiante nuevo debe asistir a las sesiones del Seminario de Orientación.

Los cupos para las sesiones de los seminarios serán llenados en atención al orden de llegada. Por lo que es importante que se reciba confirmación de asistencia mediante el formulario correspondiente lo antes posible. Todos los formularios para los programas orientación que se efectuarán en el verano 2003 deben ser devueltos en fecha no posterior al 10 de marzo.

El Seminario de Orientación Estudiantil será de tres (3) días y tendrá un costo de B/30.00. Los materiales del programa, asesoramiento académico y una serie de actividades especiales están incluidos en esta suma. Los pagos mediante cheques deben hacerse a nombre del Departamento de Inglés - Facultad de Humanidades o, en efectivo, en caja de la Facultad de Humanidades, a partir del momento de la confirmación de aceptación como estudiante de la Licenciatura en Inglés.

También se ha enviado invitación a los padres de familia, tutores y responsables de los estudiantes para que asistan al Seminario de Orientación para Padres, y se espera que ellos puedan acompañar a sus hijos a la universidad durante las sesiones de seminarios de orientación. El Seminario de Orientación para Padres es una actividad separada, concurrente, especialmente planificada para los padres durante los dos primeros días de sesiones de orientación para los estudiantes. Los padres que quieran formar parte de esta actividad pueden hacerlo sin ningún tipo de costo.

"La experiencia de un novato es como ninguna otra, al mismo tiempo, retadora, vigorizante y divertida. Los estudiantes enfrentan retos académicos ya que se encuentran expuestos a muchas ideas nuevas. También enfrentan retos personales ya que conocen a muchas personas con diversos antecedentes o experiencias. Es un tiempo para madurar y crecer. Es una oportunidad de explorar nuevas asignaturas y asignaturas ya familiares. No puede haber período de crecimiento personal más desafiante y excitante como el primer año de vida universitaria".

*Edward Macías, Vice-Rector Administrativo y
Decano de Ciencias y Artes de la Universidad de Washington en St. Louis*

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
VICERRECTORIA ACADÉMICA

PROGRAMACIÓN DEL SEMINARIO

FACULTAD: HUMANIDADES ESCUELA: INGLÉS

DEPARTAMENTO: INGLÉS CARRERA: LICENCIADOS EN INGLÉS

OPCIÓN AL TRABAJO DE GRADUACIÓN SEMINARIO

TÍTULO DEL SEMINARIO: HACIA EL ÉXITO ACADÉMICO EN EL DEPARTAMENTO DE INGLÉS PARTE I

SEMESTRE: VERANO AÑO: 2003 CRÉDITOS: 0 H. T. 6 H. P. 6

REQUISITOS DEL SEMINARIO: HABER CUMPLIDO LOS TRÁMITES DE INGRESO A LA CARRERA DE LICENCIADOS EN INGLÉS

DURACIÓN: TRES DÍAS

COSTO DEL SEMINARIO: B/ 2,700.00

TÍTULO, CATEGORÍA Y ESPECIALIDAD DEL PROFESOR RESPONSABLE DEL SEMINARIO (Adjuntar currículo resumido y copia de título de la especialidad)

PROFESOR TITULAR DE TIEMPO PARCIAL CON ESPECIALIDAD EN LINGÜÍSTICA INGLESA

V° B° DEL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO: (Original Firmado) Prof. Melva Lowe de Goodin

FECHA DE APROBACIÓN EN JUNTA DEPARTAMENTAL O CENTRO: 3 DE DICIEMBRE DE 2001

FECHA DE ELABORACIÓN: 12 DE NOVIEMBRE DE 2001

PROGRAMACIÓN

JUSTIFICACIÓN: Evidencia substancial respalda la noción de que un buen ajuste, adaptación, o correspondencia, entre las características previas de los estudiantes y la capacidad del Departamento de Inglés para responder a esas características conduce a una mayor satisfacción y rendimiento académico del estudiante que se inscriba en cada uno de sus programas. La administración de la matrícula, de este modo, demanda que los planificadores de la universidad comprendan no solamente las características previas del estudiante y las características del campus sino también los resultados comportamentales, cognitivos y afectivos provenientes de la interacción de los estudiantes universitarios con el ambiente de su campus.

Aparte de las finalidades incluidas en los planes y programas de la Facultad de Humanidades, el presente estudio ha propuesto un proyecto para la atención de posibles interrogantes derivadas de los hallazgos del estudio y también para alcanzar algún tipo de soluciones en lo que se refiere a garantizar una mayor cantidad de ingreso, permanencia y graduación de los estudiantes del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá.

DESCRIPCIÓN: El personal administrativo y docente del Departamento de Inglés organiza una serie de actividades de orientación para los nuevos estudiantes que ingresan a su unidad académica. Mediante la celebración de este seminario-taller se cubrirán las necesidades de los estudiantes de primer ingreso relacionadas con aspectos psico-sociales dentro de la formación académica, brindando herramientas para enfrentar de una manera eficaz los cambios que implica el ingreso a la vida universitaria.

La orientación para los estudiantes nuevos del Departamento de Inglés es un proceso obligatorio de tres días de duración. Los dos primeros días están diseñados para ser una comprehensiva introducción a la Universidad de Panamá. Los estudiantes deben asistir a los días 1 y 2 días para completar su programa y calificar para asesoramiento académico y matrícula (un Paz y Salvo adicional).

Para los estudiantes nuevos que entrarán al Primer Semestre 2003, el proceso de orientación culminará en un tercer día en el que se efectuará una Convocatoria para Nuevos Estudiantes, en enero 29 de 2003. Los estudiantes y sus familiares están invitados a este programa para celebrar su iniciación en la Universidad de Panamá, conocer a los profesores de la facultad y del departamento y continuar conociendo cada vez mejor a sus compañeros en una atmósfera festiva.

OBJETIVOS GENERALES:

- Ayudar a los estudiantes de Primer Ingreso del Departamento de Inglés a alcanzar sus metas educativas, rendir académicamente y graduarse.
- Crear un vínculo vital entre la comunidad académica del Departamento de Inglés y sus nuevos estudiantes.
- Articular los propósitos académicos de la institución y ayudar a los estudiantes a comprender y negociar las reglas, reglamentaciones y requisitos de la universidad.

EVALUACIÓN GENERAL: La evaluación de las actividades atenderá

- La asistencia y participación continuada y efectiva
- La realización de las propuestas de trabajo: cuestionarios, aportaciones individuales, resultados y conclusiones obtenidas, informes de evaluación, actas y materiales elaborados.

BIBLIOGRAFÍA:

ASTIN, A.W. 1968. The college environment. Washington, D.C.: American Council on Education.

BANNING, J.H. AND MCKINLEY, D.L. 1980. Conceptions of the campus environment. In W.H. Morill, J.C. Hurst, and E.R. Oetting (eds.), Dimensions of intervention for student development. New York: John Wiley & Sons.

BLOCHER, D.H. 1974. Toward an ecology of student development. Personnel and Guidance Journal 52:360-365.

BLOCHER, D.H. 1978. Campus learning environments and the ecology of student development. In J.H. Banning (ed.), Campus ecology: A perspective for student affairs. Cincinnati, OH: National Association of Student Personnel Administrators.

HOSSLER, D.R. 1984. Enrollment management an integrated approach. New York: College Entrance Examination Board.

HOSSLER, D.R. 1985. Enrollment management: A paradigm for student affairs professionals. NASPA Journal 23:2, 2-8.

HUEBNER, L.A. (Ed.). 1979. Redesigning campus environments. New Directions for Student Services, no. 8. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, Inc.

HUEBNER, L.A. 1980. Interaction of student and campus. In U. Delworth, G.R. Hanson, and Associates (eds.), Student services: A handbook for the profession. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, Inc.

HUEBNER, L.A. and Corrazzini, J.G. 1976. Ecomapping: A dynamic model for interventional campus design. Student development staff papers. no. 6. Fort Collins: Colorado State University.

KAISER, L.R. 1978. Campus ecology and campus design. In J.H. Banning (ed.), Campus ecology: A perspective for student affairs. Cincinnati, OH: National Association of Student Personnel Administrators.

- KEMERER, F.R., BALDRIDGE, J.V., AND GREEN, K.C. 1982. Strategies for effective enrollment management. Washington, D.C.: American Association of State Colleges and Universities.
- LENNING, O.T., SAUER, K., AND BEAL, P.E. 1980. Retention and attrition. Evidence for action and research. Boulder, CO: National Center for Higher Education Management Systems.
- MILLER, T.K., AND PRINCE, J.S. 1976. The future of student' affairs. A guide to student development for tomorrow's higher education. San Francisco: JosseyBass Publishers, Inc.
- MOOS, R.H. 1974. Systems for the assessment and classifications of human environments: An overview. In R.H. Moos and P. Insel (eds.). Issues in social ecology Palo Alto, CA: National Press Books.
- MORRILL, W.H., HURST, J.C., AND OETTING, E.R. (eds.). 1981. Dimensions of intervention for student development. New York: Wiley.
- WALSH, W.B. 1973. Theories of person-environment interaction: Implications for the college student. Iowa City: The American College Testing Program.
- WALSH, W.B. 1975. Some theories of person-environment interaction. Journal of College Student Personnel 16(2): 107- 13.
- WALSH, W.B. 1978. Person-environment interaction. In J.H. Banning ed., Campus ecology: A perspective for student affairs. Cincinnati, OH: National Association of Student Personnel Administrators.
- WILLIAMS, T.E. 1984. Recruiting graduates: Understanding student-institution fit. In D.R. Hossler. Enrollment management. an integrated approach. New York: College Entrance Examination Board.
- WILLIAMS, T.E. 1986a. Optimizing student-institution fit. In D.R . Hossler (ed.), Managing college enrollments. New Directions for Higher Education. no. 53. San Francisco: Jossey-Bass Publishers. Inc.
- WILLIAMS, T.E. 1986b. Optimizing student-institution fit: An interactionist perspective. College and University 61(2): 141-152.

PROGRAMACIÓN CURRICULAR DEL SEMINARIO

TITULO DEL SEMINARIO: _____ HACIA EL ÉXITO ACADÉMICO EN EL DEPARTAMENTO DE INGLÉS _____

TITULO DEL MÓDULO O UNIDAD DE APRENDIZAJE: INFORMACIÓN Y DIÁLOGO ACERCA DE LOS SERVICIOS QUE PRESTA LA UNIVERSIDAD DE PANAMA _____

SEMESTRE EN QUE SE DICTARÁ: VERANO _____

HORAS SEMANALES: 4 _____

OBJETIVOS PARTICULARES: Ayudar a los estudiantes de Primer Ingreso del Departamento de Inglés a alcanzar sus metas educativas, rendir académicamente y graduarse y requisitos de la universidad.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIA METODOLÓGICA			BIBLIOGRAFÍA	EVALUACIÓN DE APRENDIZAJES
		TÉCNICAS	ACTIVIDADES	RECURSOS		
<p>1 Complementar el proceso de Transición establecido por la universidad para los estudiantes de primer ingreso</p> <p>2 Favorecer un adecuado proceso de adaptación al medio universitario teniendo en cuenta los cambios que se dan a nivel cultural</p> <p>3 Brindar herramientas para que el estudiante pueda impulsar su proceso de aprendizaje con base en el análisis, síntesis, comunicación y creatividad</p>	<p>SERVICIOS QUE PRESTA LA UNIVERSIDAD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bibliotecas • Bienestar Estudiantil • Laboratorios de Computadoras y Conexión a la Internet • Parroquia Universitaria • Fotocopiado para estudiantes • Venta de útiles escolares • Restaurantes y Cafeterías • Carnés de Identificación • Estacionamientos para alumnos • Seguridad en el Campus • Radio y TV Educativas • Transporte desde y hacia la universidad • Centros de Recreación 	<p>Socializada: SEMINARIO Los participantes forman grupos de cinco personas para investigación y análisis en diversas fuentes específicas y de análisis sobre los temas asignados y el trabajo grupal se hace más evidente. Los resultados y conclusiones son responsa-</p>	<p>Estrategias de Organización: Diferenciar las formas y criterios para la estratificación de los participantes y su posterior agrupación durante el proceso de DISCUSIÓN</p> <p>EL TRABAJO GRUPAL es el elemento importante para lograr el rendimiento en los participantes</p> <p>Estrategias de Presentación: DIALOGOS: Interacción entre la secuencia de presentación de la información y el control que el participante puede ejercer sobre ésta (control interno), así como la</p>	<p>Materiales, Impresos, Audiovisuales e Informáticos</p>	<p>CONSTITUCION POLITICA DE LA REPUBLICA DE PANAMA. 1995 TEXTO UNICO Reformada por los Actos Reformativos de 1978, por el Acto Constitucional de 1983, y los Actos Legislativos de 1993 y 1994 Capitulo 5° Artículo 90 Ledinsa Panamá</p> <p>UNIVERSIDAD DE PANAMA. 1991 Guía Académica para el Estudiante de Licenciatura en Humanidades con Especialización en Inglés. Facultad de Humanidades Departamento de Inglés Imprenta Universitaria Panamá 7 págs</p>	<p>Evaluación La evaluación de las actividades, según la modalidad de formación, atenderá.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La asistencia y participación continuada y efectiva • La realización de las propuestas de trabajo cuestionarios, aportaciones individuales, resultados y conclusiones obtenidas, informes de evaluación, actas y materiales elaborados

PROGRAMACIÓN CURRICULAR DEL SEMINARIO

TÍTULO DEL SEMINARIO: HACIA EL ÉXITO ACADÉMICO EN EL DEPARTAMENTO DE INGLÉS

TÍTULO DEL MÓDULO O UNIDAD DE APRENDIZAJE: ADAPTACIÓN A LA VIDA UNIVERSITARIA

SEMESTRE EN QUE SE DICTARÁ: VERANO HORAS SEMANALES: 4

OBJETIVOS PARTICULARES: Crear un vínculo vital entre la comunidad académica del Departamento de Inglés y sus nuevos estudiantes.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIA METODOLÓGICA			BIBLIOGRAFÍA	EVALUACIÓN DE APRENDIZAJES
		TÉCNICAS	ACTIVIDADES	RECURSOS		
<p>4 Evaluar los métodos de estudio existentes y realizar los ajustes necesarios para lograr el cumplimiento de las metas presentes</p> <p>5 Fortalecer la opción de la carrera de Licenciados en Inglés fundada en los procesos de autoconocimiento, autonomía, motivación, compromiso personal y social e intereses</p> <p>6 Propiciar espacios de discusión acerca de situaciones de riesgo o daño (en sí mismos o en otros) asociadas al abuso de sustancias psicoactivas o</p>	<p><u>ADAPTACIÓN A LA VIDA UNIVERSITARIA.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Integración y conocimiento intra-grupal Análisis de situaciones de conflicto que se presentan en la vida cotidiana del estudiante Discusión acerca de los procesos de cambio asociados al ingreso a la universidad Examen de Suficiencia en Inglés Carreras en el Departamento de Inglés Conexiones del Campus con los servicios de Orientación y Bienestar Estudiantil 	<p>bilidad de todo el grupo de participantes</p> <p>Concluye con una sesión de resumen y evaluación de todo el trabajo realizado</p>	<p>Influencia del coordinador o material de apoyo (control externo)</p> <p>Estrategias de Interacción Social:</p> <p>Gama de factores psicosociales que se generan en las discusiones y diálogos grupales y que propician el clima de trabajo y a la vez permiten conocer las preferencias y rechazos. Estas engloban las relaciones que se establecen entre el Coordinador y el participante</p> <p>Desarrollo de la Actividad</p> <p>El grupo se divide en subgrupos o comisiones. La agenda del seminario servirá de guía para el trabajo de los distintos grupos</p>	<p>Material, Impresos, Audiovisuales e Informáticos</p>	<p>UNIVERSIDAD DE PANAMA. 1971 Estatuto Universitario Imprenta de la Universidad de Panamá Panamá</p> <p>HOSSLER, D R 1984 Enrollment management an integrated approach College Entrance Examination Board New York, NY</p> <p>———— 1985 Enrollment management: A paradigm for students affairs professionals NASPA Journal 23 2, 2-8</p> <p>HUEBNER, L A. (Ed) 1980 Interaction of student and campus En U Delworth, G.</p>	<p>Evaluación</p> <p>La evaluación de las actividades, según la modalidad de formación, atenderá</p> <ul style="list-style-type: none"> La asistencia y participación continuada y efectiva La realización de las propuestas de trabajo cuestionarios, aportaciones individuales, resultados y conclusiones obtenidas, informes de evaluación, actas y materiales elaborados

SEMINARIO

TITULO DEL SEMINARIO: HACIA EL ÉXITO ACADÉMICO EN EL DEPARTAMENTO DE INGLÉS

TITULO DEL MÓDULO O UNIDAD DE APRENDIZAJE: ADAPTACIÓN A LA VIDA UNIVERSITARIA

SEMESTRE EN QUE SE DICTARÁ: VERANO HORAS SEMANALES: 4

OBJETIVOS PARTICULARES: Articular los propósitos académicos de la institución y ayudar a los estudiantes a comprender y negociar las reglas, reglamentaciones

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIA METODOLÓGICA			BIBLIOGRAFÍA	EVALUACIÓN DE APRENDIZAJES
		TÉCNICAS	ACTIVIDADES	RECURSOS		
<p>alcohol y a su vez discernir acerca de los contextos socioculturales que favorecen este tipo de situaciones</p> <p>7 Brindar elementos para el mejoramiento en las relaciones con las personas, circunstancias sociales y familiares en las que se encuentran inmersos</p> <p>8 Brindar elementos que permitan la confrontación de una visión global de la carrera de Licenciados en Inglés con sus posibilidades reales</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Carné de Identificación y sesión de tecnología de la Información • Asistencia económica y posibilidades de trabajo en el campus • Perspectiva de los Docentes • Visita a los puntos de mayor interés en el campus • Presentación sobre la seguridad dentro y fuera de la universidad • Discusión sobre la Diversidad • Sesión de Asesoramiento para la Matrícula. • Sesión de Asesoramiento Académico con asesores profesionales, docentes del Depto de Inglés y Administrativos de la Facultad • Asesoramiento Administrativo (pagos de matrícula y por otros servicios) 	<p>Socializada: SEMINARIO Los participantes forman grupos de de cinco personas para investigación y análisis en diversas fuentes específicas y de análisis sobre los temas asignados y el trabajo grupal se hace más evidente. Los resultados y conclusiones son responsa-</p>	<p>Se nombra al Secretario General y luego cada uno de los subgrupos elige un director o coordinador cuya función es, precisamente, coordinar las tareas. Además debe designar un secretario (que no sea el mismo coordinador), quien irá tomando las conclusiones parciales y redactará las conclusiones finales. La tarea específica del Seminario consiste en indagar, buscar información, consultar fuentes bibliográficas, recurrir a expertos y asesores, discutir en colaboración, analizar a fondo datos e informaciones, relacionarlas, aportar y confrontar puntos de vista, hasta llegar a formular conclusiones de grupo sobre cada tema en estudio. La tarea de cada subgrupo es alcanzar el logro del objetivo del seminario</p>	<p>Materiales, Impresos, Audiovisuales e Informáticos</p>	<p>R Hanson, y Associates (eds), Student Services A Handbook for the profession Jossey-Bass Publishers, Inc San Francisco</p> <p>KEMERER, F R., BALDRIDGE, J V y GREEN, K C 1982 Strategies for effective enrollment management. American Association of State Colleges and Universities Washington, DC</p> <p>TINTO, V Dropout from higher education A theoretical synthesis of recent research <i>Review of Educational Research</i>, 45, 89-125</p>	<p>Evaluación</p> <p>La evaluación de las actividades, según la modalidad de formación, atenderá:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La asistencia y participación continuada y efectiva • La realización de las propuestas de trabajo cuestionarios, aportaciones individuales, resultados y conclusiones obtenidas, informes de evaluación, actas y materiales elaborados

PROGRAMACIÓN CURRICULAR DEL SEMINARIO

TITULO DEL SEMINARIO: _____ HACIA EL ÉXITO ACADÉMICO EN EL DEPARTAMENTO DE INGLÉS _____

TITULO DEL MÓDULO O UNIDAD DE APRENDIZAJE: _____ ADAPTACIÓN A LA VIDA UNIVERSITARIA _____

SEMESTRE EN QUE SE DICTARÁ: _____ VERANO _____

HORAS SEMANALES: _____ 4 _____

OBJETIVOS PARTICULARES: Articular los propósitos académicos de la institución y ayudar a los estudiantes a comprender y negociar las reglas, reglamentaciones

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIA METODOLÓGICA			BIBLIOGRAFÍA	EVALUACIÓN DE APRENDIZAJES
		TÉCNICAS	ACTIVIDADES	RECURSOS		
		<p>bilidad de todo el grupo de participantes</p> <p>Concluye con una sesión de resumen y evaluación de todo el trabajo realizado</p>	<p>Terminada la labor de los subgrupos todos ellos se reúnen bajo la dirección del Coordinador General para dar a conocer sus conclusiones. Estas se debaten hasta lograr un acuerdo y el Secretario General procede a hacer el resumen de las conclusiones del seminario</p>	<p>Materiales, Impresos, Audiovisuales e Informáticos</p>	<p>http://www.manhattan.edu/stnfrife/orient/Freshman Orientation Program</p> <p>http://www.ed.gov/pubs/GRFC_Span/grfcspan.html Preparándose a Tiempo Para la Universidad Un manual para los padres de alumnos que cursan la escuela intermedia. Augusto 1997</p> <p>http://www.usergioarboleda.edu/co/sicologo/f_integral.html Talleres De Formación Integral</p> <p>http://www.stonehill.edu/intercultural/others.htm NEW STUDENT ORIENTATION</p>	<p>Evaluación</p> <p>La evaluación de las actividades, según la modalidad de formación, atenderá.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La asistencia y participación continuada y efectiva • La realización de las propuestas de trabajo cuestionarios, aportaciones individuales, resultados y conclusiones obtenidas, informes de evaluación, actas y materiales

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
VICERRECTORIA ACADÉMICA

PROGRAMACIÓN DEL SEMINARIO

FACULTAD: HUMANIDADES ESCUELA: INGLÉS

DEPARTAMENTO: INGLÉS CARRERA: LICENCIADOS EN INGLÉS

OPCIÓN AL TRABAJO DE GRADUACIÓN SEMINARIO

TÍTULO DEL SEMINARIO: HACIA EL ÉXITO ACADÉMICO EN EL DEPARTAMENTO DE INGLÉS PARTE II

SEMESTRE: VERANO AÑO: 2003 CRÉDITOS: 0 H. T. 4 H. P. 4

REQUISITOS DEL SEMINARIO: TENER HIJO(A), O DEPENDIENTE ADMITIDO A LA CARRERA DE LICENCIADOS EN INGLÉS

DURACIÓN: DOS DÍAS

COSTO DEL SEMINARIO: B/ 1,800.00

TÍTULO, CATEGORÍA Y ESPECIALIDAD DEL PROFESOR RESPONSABLE DEL SEMINARIO (Adjuntar currículo resumido y copia de título de la especialidad)

PROFESOR TITULAR DE TIEMPO PARCIAL CON ESPECIALIDAD EN LINGÜÍSTICA INGLESA

V° B° DEL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO: (Original Firmado) Prof. Melva Lowe de GoodIn

FECHA DE APROBACIÓN EN JUNTA DEPARTAMENTAL O CENTRO: 3 DE DICIEMBRE DE 2001

FECHA DE ELABORACIÓN: 12 DE NOVIEMBRE DE 2001

PROGRAMACIÓN

JUSTIFICACIÓN: El inicio de una persona joven a la vida universitaria es un evento que marca a toda la familia. Ya sea que viene a la Universidad de Panamá desde un punto lejano del país o de una comunidad cercana, ese hijo o hija va a dar un gran paso en su vida. Los padres de jóvenes en edad universitaria desempeñan un papel fundamental en el éxito que puedan alcanzar. Aunque la relación primordial de la Universidad es con los estudiantes, se sabe que los padres son indispensables para promover su éxito académico. El respaldo y estímulo, la paciencia y comprensión que le ofrecen los padres, se mantienen como puntos de vital importancia para los estudiantes a través de sus años de universidad, quizás más importantes de lo que ellos permiten que se conozca directamente. Los estudiantes necesitan que los padres se mantengan en contacto, que los escuchen mucho, y que se conviertan en su ancla durante estos años de crecimiento y cambio. Este nuevo paso que ese hijo(a) está dando es ciertamente muy importante, y es visto con aprehensión por muchos padres. La idea de que ya tiene 18 años y es responsable de sí mismo probablemente inquieta en algún momento. La Universidad de Panamá es una institución de nivel superior con profesores y administrativos deseosos de ayudar y está profundamente interesada en ver a los jóvenes triunfar académicamente, emocionalmente y personalmente. Sin duda, habrá muchos ajustes que hacer en este primer año, y los jóvenes no siempre estarán felices. Pero sí tendrán los recursos de la Universidad para ayudarlos a resolver cualquier desafío que pueda surgir, y los padres deben animarlos para que utilicen estas herramientas que ofrece la Universidad. Algunos padres especialmente aquellos que no fueron a la universidad o no se graduaron en la universidad, tal vez se preocupan pensando que no pueden dar a sus hijos la orientación y el apoyo necesarios para enfrentar sus años de universidad. Aquí es donde el seminario para los Padres interviene. Los temas incluidos en el mismo son un excelente recurso, lleno de informaciones sobre lo académico, servicios en el campus, vida universitaria, recursos en la ciudad, solamente para mencionar algunos. Los materiales que se distribuyan en el seminario tendrán vigencia durante toda la carrera de los jóvenes y se sugiere conservarlos porque no habrá otra oportunidad de obtenerlos. Se invita a los padres para que aprendan a disfrutar como tales los cuatro años de vida universitaria de pre-grado que se avecinan. Ellos se van convertir en un capítulo muy especial en la vida de los jóvenes, que tendrá lugar en un asombroso ambiente, la universidad, que es a la vez un reto y un alimento.

DESCRIPCIÓN: Parte de la filosofía del proyecto es que cuando las familias de los estudiantes están bien informadas, los estudiantes están un paso más cerca del éxito. Por consiguiente, se considera indispensable invitar a los Padres de Familia a una sesión de dos (2) días sólo para padres de familia en el marco del Proyecto de Construcción de un Modelo para Optimizar la Relación Estudiante-Departamento de Inglés de la universidad de Panamá para el Año Lectivo 2003. El Seminario de Orientación para los Padres se celebrará en conjunto con el Seminario de los estudiantes de Primer Ingreso y le dará la oportunidad de familiarizarse con el plan de estudios de la carrera, con los docentes, compañeros de primer año y de años superiores y otros aspectos de la Programación Académica, así como también con varios servicios y procedimientos característicos de la Universidad de Panamá. Es un evento de dos días de duración diseñado especialmente para dar respuestas a los padres acerca de sus preguntas sobre la Universidad de Panamá y familiarizarlos con los diferentes aspectos de la vida universitaria.

OBJETIVOS GENERALES:

- Establecer una comunicación con los padres de familia para valorar la educación en la Universidad de Panamá.
- Motivar la participación en las discusiones sobre temas que los estudiantes nuevos enfrentarán durante su transición a la universidad. Los padres también tendrán la oportunidad de visitar las facilidades de la universidad que serán utilizadas por sus hijos. Éstas incluyen laboratorios de computadoras, centros de recreación, las asociaciones estudiantiles, para mencionar algunas.
- Hacer la transición de sus hijos al primer año de universidad y a todos los años que siguen, una experiencia lo más exitosa y gratificante posible.

EVALUACIÓN GENERAL: La evaluación de las actividades atenderá

- La asistencia y participación continuada y efectiva
- La realización de las propuestas de trabajo: cuestionarios, aportaciones individuales, resultados y conclusiones obtenidas, informes de evaluación, actas y materiales elaborados.

BIBLIOGRAFÍA:

ASTIN. A.W. 1968. *The College Environment*. Washington, D.C.: American Council on Education.

BANNING, J.H. AND MCKINLEY, D.L. 1980. *Conceptions of the Campus Environment*. In W.H. Morrill, J.C. Hurst, and E.R. Oetting (eds.), *Dimensions of Intervention for Student Development*. New York: John Wiley & Sons.

BLOCHER, D.H. 1974. *Toward an Ecology of Student Development*. *Personnel and Guidance Journal* 52:360-365.

BLOCHER, D.H. 1978. *Campus Learning Environments and the Ecology of Student Development*. In J.H. Banning (ed.), *Campus ecology: A Perspective for Student Affairs*. Cincinnati, OH: National Association of Student Personnel Administrators.

HOSSLER, D.R. 1984. *Enrollment Management an Integrated Approach*. New York: College Entrance Examination Board.

HOSSLER, D.R. 1985. *Enrollment Management: A Paradigm for Student Affairs Professionals*. *NASPA Journal* 23:2, 2-8.

HUEBNER, L.A. (Ed.). 1979. *Redesigning Campus Environments*. *New Directions for Student Services*. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, Inc.

HUEBNER, L.A. 1980. *Interaction of student and campus*. In U. Delworth, G.R. Hanson, and Associates (eds.), *Student services: A handbook for the profession*. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, Inc.

- HUEBNER, L.A. and Corrazzini, J.G. 1976. Ecomapping: A Dynamic Model for Interventional Campus Design. Student Development staff papers. no. 6. Fort Collins: Colorado State University.
- KAISER, L.R. 1978. Campus ecology and campus design. In J.H. Banning (ed.), Campus ecology: A perspective for student affairs. Cincinnati, OH: National Association of Student Personnel Administrators.
- KEMERER, F.R., BALDRIDGE, J.V., AND GREEN, K.C. 1982. Strategies for Effective Enrollment Management. Washington, D.C.: American Association of State Colleges and Universities.
- LENNING, O.T., SAUER, K., AND BEAL, P.E. 1980. Retention and Attrition. Evidence for Action and Research. Boulder, CO: National Center for Higher Education Management Systems.
- MILLER, T.K., AND PRINCE, J.S. 1976. The future of student's affairs. A Guide to Student Development for Tomorrow's Higher Education. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, Inc.
- MOOS, R.H. 1974. Systems for the Assessment and Classifications of Human Environments: An Overview. In R.H. Moos and P. Insel (eds.), Issues in Social Ecology Palo Alto, CA: National Press Books.
- MORRILL, W.H., HURST, J.C., AND OETTING, E.R. (eds.). 1981. Dimensions of intervention for student development. New York: Wiley.
- WALSH, W.B. 1973. Theories of person-environment interaction: Implications for the college student. Iowa City: The American College Testing Program.
- WALSH, W.B. 1975. Some theories of person-environment interaction. Journal of College Student Personnel 16(2): 107- 13.
- WALSH, W.B. 1978. Person-environment interaction. In J.H. Banning ed., Campus ecology: A perspective for student affairs. Cincinnati, OH: National Association of Student Personnel Administrators.
- WILLIAMS, T.E. 1984. Recruiting graduates: Understanding student-institution fit. In D.R. Hossler. Enrollment management. an integrated approach. New York: College Entrance Examination Board.
- WILLIAMS, T.E. 1986a. Optimizing student-institution fit. In D.R. Hossler (ed.), Managing college enrollments. New Directions for Higher Education. no. 53. San Francisco: Jossey-Bass Publishers. Inc.
- WILLIAMS, T.E. 1986b. Optimizing student-institution fit: An interactionist perspective. College and University 61(2): 141-152.

PROGRAMACIÓN CURRICULAR DEL SEMINARIO

TITULO DEL SEMINARIO: PADRES: PARTE DE LA ECUACIÓN DE ÉXITO

TITULO DEL MÓDULO O UNIDAD DE APRENDIZAJE: LA EDUCACIÓN EN LA UNIVERSIDAD DE PANAMÁ

SEMESTRE EN QUE SE DICTARÁ: VERANO

HORAS SEMANALES: 4

OBJETIVOS PARTICULARES: : Establecer una comunicación con los padres de familia para valorar la educación en la Universidad de Panamá

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIA METODOLÓGICA			BIBLIOGRAFÍA	EVALUACIÓN DE APRENDIZAJES
		TÉCNICAS	ACTIVIDADES	RECURSOS		
1 Evaluar la Seguridad Pública en el Campus 2 Compartir el conocimiento sobre las estrategias para el Éxito Académico Servicios de Apoyo y Asesoramiento Académico 3 Conocer de las oportunidades de empleo en el campus 4 Información sobre ayuda económica y financiera disponible	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Información acerca de la Orientación Padres/Familia ▪ Qué les gustaría a los estudiantes de primer año que sus padres supieran ▪ Comportamientos típicos esperables de los estudiantes en edad universitaria. ▪ La universidad puede ocasionar cambios en la relación padres/adulto joven universitario ▪ Lo que los estudiantes de primer año temen más ▪ Razones por las cuales estudiantes inteligentes algunas veces fallan 	Socializada: SEMINARIO Los participantes forman grupos de de cinco personas para investigación y análisis en diversas fuentes específicas y de análisis sobre los temas asignados y el trabajo grupal se hace más evidente Los resultados y conclusiones son respon-	Estrategias de Organización: Diferenciar las formas y criterios para la estratificación de los participantes y su posterior agrupación durante el proceso de DISCUSIÓN EL TRABAJO GRUPAL es el elemento importante para lograr el rendimiento en los participantes Estrategias de Presentación: DIALOGOS: Interacción entre la secuencia de presentación de la información y el control que el participante puede ejercer sobre ésta (control interno), así como la	Materiales, Impresos, Audiovisuales e Informáticos	http://www.ncsu.edu/for_students/for_parents/Orientation/ http://parents.unc.edu/orientation.html http://www.ed.gov/pubs/GRFC_Span/grfcspan.html http://www.orientation.wustl.edu/for_parents/index.html UNIVERSIDAD DE PANAMA. 1991 Gula Académica para el Estudiante de Licenciatura en Humanidades con Especialización en Inglés Facultad de Humanidades Departamento de Inglés Imprenta Universitaria. Panamá 7 págs	Evaluación La evaluación de las actividades, según la modalidad de formación, atenderá <ul style="list-style-type: none"> • La asistencia y participación continuada y efectiva • La realización de las propuestas de trabajo cuestionarios, aportaciones individuales, resultados y conclusiones obtenidas, informes de evaluación, actas y materiales elaborados

PROGRAMACIÓN CURRICULAR DEL SEMINARIO

TITULO DEL SEMINARIO: _____ PADRES: PARTE DE LA ECUACIÓN DE ÉXITO _____

TITULO DEL MÓDULO O UNIDAD DE APRENDIZAJE: _____ TRANSICIÓN DE LOS HIJOS AL PRIMER AÑO DE UNIVERSIDAD _____

SEMESTRE EN QUE SE DICTARÁ: _____ VERANO _____ HORAS SEMANALES: _____ 4 _____

OBJETIVOS PARTICULARES: Motivar la participación de los padres en las discusiones sobre temas que sus hijos, como estudiantes nuevos, enfrentarán durante su transición a la universidad.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CONTENIDO	ESTRATEGIA METODOLÓGICA			BIBLIOGRAFÍA	EVALUACIÓN DE APRENDIZAJES
		TÉCNICAS	ACTIVIDADES	RECURSOS		
<p>5 Respalda el Inicio de la Transición. Cómo ayudar a su hijo(a) para que tenga éxito en la universidad</p> <p>6 Involucrarse con la vida del campus. Vivir al máximo la experiencia universitaria</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cómo pueden los padres ayudar a alcanzar el éxito académico ▪ Crear un ambiente conducente al estudio ▪ Confidencialidad ▪ Cómo difieren la universidad y la secundaria ▪ Qué dicen los estudiantes acerca de cómo pueden ayudarlos sus padres 	<p>sabilidad de todo el grupo de participantes</p> <p>Concluye con una sesión de resumen y evaluación de todo el trabajo realizado</p>	<p>influencia del coordinador o material de apoyo (control externo)</p> <p>Estrategias de Interacción Social:</p> <p>Gama de factores psicosociales que se generan en las discusiones y diálogos grupales y que propician el clima de trabajo y a la vez permiten conocer las preferencias y rechazos. Estas engloban las relaciones que se establecen entre el Coordinador y el participante</p> <p>Desarrollo de la Actividad</p> <p>El grupo se divide en subgrupos o comisiones. La agenda del seminario servirá de guía para el trabajo de los distintos grupos</p>	<p>Materiales, impresos, Audiovisuales e informáticos</p>	<p>UNIVERSIDAD DE PANAMA. 1971 Estatuto Universitario. Imprenta de la Universidad de Panamá. Panamá</p> <p>HOSSLER, D. R. 1984. Enrollment management an integrated approach. College Entrance Examination Board. New York, NY</p> <p>_____ 1985. Enrollment management: A paradigm for students affairs professionals. NASPA Journal 23. 2, 2-8</p> <p>HUEBNER, L. A. (Ed) 1980. Interaction of student and campus. En U. DeWorth, G</p>	<p>Evaluación</p> <p>La evaluación de las actividades, según la modalidad de formación, atenderá.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La asistencia y participación continuada y efectiva • La realización de las propuestas de trabajo cuestionarios, aportaciones individuales, resultados y conclusiones obtenidas, informes de evaluación, actas y materiales elaborados

ANEXOS

ANEXO No. 1:

**ENCUESTA DE OPINIÓN PARA LOS ESTUDIANTES DEL
DEPARTAMENTO DE INGLES DE LA UNIVERSIDAD DE
PANAMA**

UNIVERSIDAD DE PANAMA
VICERRECTORIA DE INVESTIGACION Y POSTGRADO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION

PROGRAMA DE MAESTRIA EN DOCENCIA SUPERIOR

Encuesta de Opinión a los actuales estudiantes del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá

NOMBRE _____ CEDULA _____
 COLEGIO SECUNDARIO DE PROCEDENCIA _____
 AÑO DE INGRESO AL DEPARTAMENTO DE INGLES POR PRIMERA VEZ _____
 SEDE UNIVERSITARIA _____ TURNO _____ EDAD _____
 SEXO _____ INDICE ACADEMICO ACUMULADO _____ TITULO UNIVERSITARIO
 PREVIO _____ TITULO DE SECUNDARIA _____
 _____ PUNTUACION EN LA PRUEBA DE ADMISION _____

A continuación le presento a usted una Encuesta con la que esperamos que nos diga sus vivencias personales en el aprendizaje del Inglés. Estas experiencias personales pueden resultar sumamente valiosas para ayudar a los jóvenes que todavía cursan algún año de escuela secundaria.

Conteste las siguientes preguntas, señalando con una (equis) la situación que mejor describe su experiencia con el idioma Inglés. Por favor amplíe la información en las preguntas que así lo requieran.

1. La familia con la que pasé mi niñez y adolescencia, hablaba Inglés

- Siempre
 Con frecuencia
 Ocasionalmente
 Pocas veces
 Nunca

2. La familia con la que vivo actualmente habla Inglés.

- Siempre
 Con frecuencia
 Ocasionalmente
 Pocas veces
 Nunca _____

3. He vivido en un país de habla inglesa.

- Sí No

4. Si su respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, exprese el tiempo total que permaneció en ese (esos) país (países), en meses.

Permanencia: _____ meses.

5. He trabajado en una empresa donde se hablaba todo en Inglés.

- Siempre
 Con frecuencia
 Ocasionalmente
 Pocas veces
 Nunca

6. Si su respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, exprese el tiempo total que trabajó en tales empresas, en meses.

Duración: _____ meses.

7. He tomado curso(s) de Inglés en algún país de habla inglesa.

- Sí No

8. Si su respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, exprese el número exacto de cursos y su duración, en semestres o meses.

Número de Cursos _____
 Número de meses o semestres _____

9. He tomado cursos de distintas disciplinas y/o temas, que no tienen relación con el apren-

dizaje del idioma Inglés, pero que han sido dictados en Inglés, en el país o en el extranjero.

- Sí No

10. Si su respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, exprese el número de cursos y la duración de los mismos en semestres.

Número total de cursos _____
 Número total de semestres _____

11. He tomado curso(s) de Inglés en alguna de las instituciones educativas del área del canal.

- Sí No

12. Si su respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, encierre en un círculo el nivel más alto aprobado.

I II III IV V
 VI VII VIII IX X

13. Actualmente, complemento mis estudios en el Departamento de Inglés con:

- Curso de Inglés en una institución particular
 Clases particulares de Inglés
 No estoy complementando mis estudios universitarios

14. Estoy siguiendo curso de auto-entrenamiento en el idioma Inglés con:

- Cassettes de audio
- Video cassettes
- Computadora
- Ninguno

15. Leo literatura en Inglés (por ejemplo, revistas, novelas, periódicos, etc...)

- Siempre
- Con frecuencia
- Ocasionalmente
- Pocas veces
- Nunca

16. El Inglés que aprendí en la secundaria me ha servido para estudiar en el Departamento de Inglés y

- Aprobar todas las asignaturas
- Aprobar algunas asignaturas
- Aprobar pocas asignaturas
- Ha resultado insuficiente para estudiar en este Departamento

17. Cuando pasé mi examen de admisión al Departamento, estaba seguro(a) de mi dominio del idioma Inglés. Actualmente:

- Pienso lo mismo de mi dominio del Inglés
- No estoy tan seguro de mi dominio del Inglés
- Pienso que no domino el idioma Inglés

18. Ingresé al Departamento de Inglés después de haber aprobado todo el proceso de selección en base al conocimiento del idioma, sin embargo, sé que tengo limitaciones en:

- Inglés oral
- Inglés escrito
- Inglés oral y escrito
- No tengo ninguna limitación en Inglés

ANEXO No. 2:

**CARTAS DE PRESENTACIÓN PARA LOS DOCENTES QUE
APLICARON LAS ENCUESTAS, PARA LOS ESTUDIANTES QUE
LAS COMPLETARON Y PARA LOS RESPONSABLES DE LA
APLICACIÓN POR JORNADA**

Universidad de Panamá
Facultad de Humanidades
Departamento de Inglés
Prof. Gladys M. Yunsán Villalaz
Celular: 612-5714
Email: gyunsan@cwpanama.net

Apreciados Colegas Profesores del Departamento de Inglés:

Como les informé en la última Junta de Departamento, soy estudiante de Postgrado en el Programa de Maestría en Docencia Superior que se dicta en la Facultad de Ciencias de la Educación de esta Universidad. En estos momentos estoy realizando una investigación sobre los factores asociados con el éxito académico de los estudiantes que ingresan al Departamento de Inglés.

La presente tiene el propósito de reiterarles mi solicitud de colaboración para una de las partes más importantes en el desarrollo del estudio: la aplicación de una encuesta de opinión a los estudiantes del Departamento de Inglés. La colaboración que espero de ustedes consiste, primordialmente en que me permitan 20 mins. de sus clases de asignaturas de especialización de manera que la población estudiantil que constituye la muestra de mi investigación, pueda completar el cuestionario correspondiente, el próximo día 25 de mayo de 1999. En cada uno de los turnos habrá un asistente responsable de la aplicación y será la persona encargada de distribuir los paquetes de las encuestas a cada profesor, en la fecha fijada.

Los señores profesores que así lo requieran recibirán una certificación por haber participado en el estudio como aplicadores, por jornada.

Mucho agradeceré el apoyo que los Señores Profesores me brinden para llevar a feliz término esta investigación. Para cualquier consulta o sugerencia, tendré mucho gusto en atenderles en el número telefónico que aparece arriba, así como también en la dirección electrónica gyunsan@cwpanama.net, las 24 hrs. del día.

Sinceramente,

Prof. Gladys M. Yunsán Villalaz
Investigadora

GMYV/nsdps

Universidad de Panamá
Facultad de Humanidades
Departamento de Inglés
Prof. Gladys M. Yunsán Villalaz
Celular: 612-5714
Email: gyunsan@cwpanama.net

Apreciados Señores Asistentes del Departamento de Inglés:

Les informo que soy estudiante de Postgrado en el Programa de Maestría en Docencia Superior que se dicta en la Facultad de Ciencias de la Educación de esta Universidad. En estos momentos estoy realizando una investigación sobre los factores asociados con el éxito académico de los estudiantes que ingresan al Departamento de Inglés.

La presente tiene el propósito de solicitarles su colaboración para una de las partes más importantes en el desarrollo del estudio: la aplicación de una encuesta de opinión a los estudiantes del Departamento de Inglés. La colaboración que les estoy solicitando consiste en que cada uno de ustedes sea el responsable de la aplicación de la Encuesta—según las instrucciones de la Dirección del Departamento—en la jornada correspondiente a su horario habitual de trabajo. Esto es cuidar de que cada docente que tiene clases durante las jornadas matutina, vespertina y nocturna, tenga su paquete de encuestas oportunamente, de manera que la población estudiantil que constituye la muestra de mi investigación, pueda completar el cuestionario en un periodo de tiempo que no excederá los 20 minutos, el próximo día 25 de mayo de 1999.

Los señores asistentes que así lo requieran, recibirán una certificación por haber participado en el estudio como responsables de la aplicación, por jornada.

Mucho agradeceré el apoyo que me brinden para llevar a feliz término esta investigación. Para cualquier consulta, me pueden contactar al número telefónico que aparece arriba. También puede enviar un correo electrónico a la dirección electrónica gyunsan@cwpanama.net

Sinceramente,

Prof. Gladys M. Yunsán Villalaz
Investigadora

GMYY/nsdps

Universidad de Panamá
Facultad de Humanidades
Departamento de Inglés
Prof. Gladys M. Yunsán Villalaz
Celular: 612-5714
Email: gyunsan@cwpanama.net

Queridos Estudiantes del Departamento de Inglés:

Les saluda la Profesora Gladys Yunsán. Además, de docente de este Departamento, soy estudiante de Postgrado en el Programa de Maestría en Docencia Superior que se dicta en la Facultad de Ciencias de la Educación de esta Universidad. En estos momentos estoy realizando una investigación sobre los factores asociados con el éxito académico de los estudiantes que ingresan al Departamento de Inglés, el cual incluye la recolección de información mediante una Encuesta de Opinión.

La presente tiene el propósito de invitarles a participar en una de las acciones más importantes del desarrollo del estudio: completar una encuesta de opinión de 18 preguntas. La encuesta les llegará a su salón de clases de manos de alguno de sus profesores de asignaturas especialización, el próximo día 25 de mayo de 1999. Les agradeceré el esfuerzo e interés que concedan a la tarea de completar este cuestionario, que no excederá a los 20 minutos. De la veracidad de sus respuestas dependerá el éxito de este proyecto.

Su participación en el estudio será muy valiosa. Si tienen alguna pregunta pueden contactarme al teléfono anunciado arriba, así como también tendré mucho gusto en atender sus interrogantes por intermedio de mi dirección electrónica.

Sinceramente,

Prof. Gladys M. Yunsán Villalaz
Investigadora

GMYV/nsdps

PARA LOS PARTICIPANTES Y COLABORADORES DEL PROYECTO:
**ESTUDIO NO EXPERIMENTAL SOBRE FACTORES ASOCIADOS CON EL ÉXITO
ACADEMICO DE LOS ESTUDIANTES QUE INGRESAN AL DEPARTAMENTO DE INGLES
DE LA UNIVERSIDAD DE PANAMA**

Título del Proyecto: ESTUDIO NO EXPERIMENTAL SOBRE FACTORES ASOCIADOS CON EL ÉXITO ACADEMICO DE LOS ESTUDIANTES QUE INGRESAN AL DEPARTAMENTO DE INGLES DE LA UNIVERSIDAD DE PANAMA.

Investigadora: Profesora Gladys M. Yunsán Villalaz

I. El Propósito de esta Investigación

El propósito de este estudio es el de examinar algunas características previas de la población estudiantil del Departamento de Inglés, de la Facultad de Humanidades, de la Universidad de Panamá, para determinar hasta qué punto éstas son garantes del ingreso, permanencia de los estudiantes y su culminación de la carrera de Licenciados en Inglés.

II. Procedimientos

Como participantes los estudiantes del Departamento de Inglés completarán una encuesta de opinión, una vez, en la fecha señalada. Como colaboradores, los docentes de esta unidad académica, además de conocer y opinar sobre las generalidades del proyecto autorizado por la Dirección del Departamento, aplicarán las encuestas a sus estudiantes y las devolverán a la persona responsable, al terminar el período correspondiente.

III. Riesgos

Realmente son mínimos los riesgos por su participación en este estudio. Puede ser que exista alguna duda sobre el origen de esta investigación después de leer la encuesta. Si esto ocurre, por favor siéntase libre de contactar a la investigadora, quien tendrá mucho gusto en atender su preocupación.

IV. Beneficios del Proyecto

Uno de los beneficios de participar en esta investigación es que usted contribuirá a que la Dirección del Departamento de Inglés tenga una mejor comprensión de la población estudiantil que estudia en sus aulas. Los hallazgos pueden asistir a la Dirección del Departamento en su proceso de reclutamiento, mediante el manejo oportuno de información acerca de factores que pudieran ser garantes del éxito académico de los estudiantes de la carrera de Licenciados en Inglés.

V. Confidencialidad

La confidencialidad de las respuestas de los estudiantes estará garantizada. La investigadora mantendrá la confidencialidad de las respuestas, mediante el reemplazo de la información personal de los estudiantes por un código desde el momento de abrir, examinar y clasificar el contenido de los paquetes de encuestas. Además, la investigadora destruirá todas las encuestas un año después de terminado el estudio.

VI. Libertad para Retirar su participación.

Aunque, ciertamente, se espera que no suceda. Cualquier estudiante, o grupo de estudiantes, pueden rehusarse a participar. Solamente agradeceremos a quienes así lo decidan, que en el menor tiempo posible, contacten a la investigadora a las direcciones indicadas para efectuar los ajustes correspondientes.

VII. Aprobación de la Investigación

Este proyecto de investigación ha sido aprobado, como se requiere, por la Dirección del Departamento de Inglés y por la Vicerrectoría de Investigación y Postgrado de la Universidad de Panamá.

**ANEXO No. 3:
CRONOGRAMA INICIAL DE TAREAS A REALIZAR Y
CRONOGRAMA TENTATIVO DEL PROYECTO DE
INVESTIGACION**

Universidad de Panamá
 Vicerrectoría de Investigación y Postgrado
 Facultad de Ciencias de la Educación
 Maestría en Docencia Superior

ANTEPROYECTO DE INVESTIGACIÓN: ESTUDIO NO EXPERIMENTAL SOBRE FACTORES ASOCIADOS CON EL ÉXITO ACADÉMICO DE LOS ESTUDIANTES QUE INGRESAN AL DEPARTAMENTO DE INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD DE PANAMÁ

DOCUMENTO APROBADO POR EL DEPARTAMENTO DE INGLÉS, HOY 26 DE MARZO DE 1999.

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

DATOS DE LA POBLACIÓN SEGÚN ESCUELA DE PROCEDENCIA ANTES Y DESPUÉS DE LA PRUEBA DE SUFICIENCIA. 31 DE MARZO DE 1999.

La información incluye el Listado con nombre del estudiante, número de cédula y colegio secundario de procedencia de quienes se inscribieron para tomar el Examen de Suficiencia 1998-1999.

DATOS DE LA POBLACIÓN SEGÚN LA INFORMACIÓN ANTERIOR, ANTES Y DESPUÉS DE LAS ASIGNATURAS DE INGLÉS 150 A/B Y 170 A/B

Incluye el Listado de los Estudiantes que habiendo aprobado el Examen de Suficiencia, tomaron los cursos de Inglés 150 A/B y 170 A/B en el año de 1999. (Primer semestre de 1999) No existe registro de esta información en el Departamento de Inglés. Se trabajó con las Listas Oficiales de Calificaciones.

DATOS DE LA POBLACIÓN SEGÚN LA INFORMACIÓN ANTERIOR Y SEGÚN AÑO, TURNO, NÚMERO DE ASIGNATURAS APROBADAS. 1 AL 5 DE ABRIL DE 1999.

Incluye el Listado de los Estudiantes Activos (si estuvieron matriculados en el año académico 1999) del Departamento con su colegio de procedencia, a partir de la primera vez que tomaron el Inglés 150 A/B, en qué año lo aprobaron y el año y turno en el que se encuentran ubicados, de acuerdo con las asignaturas del Plan de Estudios que han aprobado hasta el Primer Semestre de 1999. Podría incluirse OBSERVACIONES en aquellos estudiantes que han permanecido más de tres (3) años en el Departamento (diurno) o de seis (6) años (nocturno) sin haber completado sus asignaturas (no incluye el Trabajo de Graduación). Consultar la Guía Académica del Departamento de Inglés. Elaborar un formulario para recoger la información de las Tarjetas Confidenciales del Departamento

CRONOGRAMA TENTATIVO

<u>ACTIVIDAD</u>	<u>AGENTE / INSTITUCIÓN</u>	<u>FECHA 1999</u>
PREPARACIÓN DEL LISTADO DE ESTUDIANTES QUE INTEGRARÁN LA MUESTRA	UNIVERSIDAD DE PANAMA DEPTO. DE INGLES DEPTO. DE ESTADISTICA ESTUDIOS GENERALES	28 de marzo
COORDINACIÓN DE LUGAR Y FECHA DE LA APLICACIÓN DE LA ENCUESTA	CAMPUS	28 - 31 de marzo
CALENDARIO TENTATIVO DE APLICACIONES DE LA ENCUESTA	UNIVERSIDAD DE PANAMA PROGRAMA DE MAESTRIA DOCENCIA SUPERIOR	15 de abril
CALENDARIO DEFINITIVO	UNIVERSIDAD DE PANAMA PROGRAMA DE MAESTRIA DOCENCIA SUPERIOR	20 de abril
TIRAJE DE LA ENCUESTA	CAMPUS	30 de abril
APLICACIONES DE LA ENCUESTA (3 TURNOS)	UNIVERSIDAD DE PANAMA DEPARTAMENTO DE INGLES	25 de mayo
DEVOLUCIÓN DE LAS ENCUESTAS	UNIVERSIDAD DE PANAMA PROGRAMA DE MAESTRIA DOCENCIA SUPERIOR DEPARTAMENTO DE INGLES	26-28 de mayo
PROCESAMIENTO DE LOS DATOS	UNIVERSIDAD DE PANAMA PROGRAMA DE MAESTRIA DOCENCIA SUPERIOR	15-31 de julio
REDACCIÓN DEL INFORME FINAL	UNIVERSIDAD DE PANAMA PROGRAMA DE MAESTRIA DOCENCIA SUPERIOR	diciembre, 1999- marzo, 2000

ANEXO No. 4:

LISTADO MAESTRO DE LA POBLACIÓN ESTUDIANTIL QUE ORIGINALMENTE CONSTITUYÓ LA MUESTRA

A\$

CASE	1	1010937
CASE	2	1019281
CASE	3	1019446
CASE	4	1024267
CASE	5	1029307
CASE	6	1031583
CASE	7	1031583
CASE	8	1031731
CASE	9	1041561
CASE	10	10700179
CASE	11	107041657
CASE	12	107041657
CASE	13	1098826
CASE	14	120616
CASE	15	122759
CASE	16	122759
CASE	17	123275
CASE	18	123275
CASE	19	1241982
CASE	20	1242120
CASE	21	132836
CASE	22	134844
CASE	23	13934
CASE	24	143314
CASE	25	143314
CASE	26	143406
CASE	27	14342
CASE	28	21011520
CASE	29	21011520
CASE	30	2103191
CASE	31	2103191
CASE	32	21061906
CASE	33	21062729
CASE	34	2119434
CASE	35	2125827
CASE	36	2131614
CASE	37	2131689
CASE	38	2133649
CASE	39	2144180
CASE	40	2147613
CASE	41	2147613
CASE	42	215144
CASE	43	2155284
CASE	44	2156747
CASE	45	2156747
CASE	46	2157347
CASE	47	2158752
CASE	48	2160570
CASE	49	2161141
CASE	50	2702672
CASE	51	2882375

CASE	52	3102480
CASE	53	3102875
CASE	54	3121637
CASE	55	3123378
CASE	56	3123378
CASE	57	359216
CASE	58	393253
CASE	59	399251
CASE	60	41021791
CASE	61	41041424
CASE	62	41181087
CASE	63	41392104
CASE	64	41421745
CASE	65	41421745
CASE	66	41461444
CASE	67	4155583
CASE	68	4170577
CASE	69	4171895
CASE	70	4178891
CASE	71	4178891
CASE	72	41824
CASE	73	41824
CASE	74	4188569
CASE	75	4188569
CASE	76	4198321
CASE	77	4198321
CASE	78	4203172
CASE	79	4205
CASE	80	4205
CASE	81	4212738
CASE	82	4217437
CASE	83	4217437
CASE	84	4220604
CASE	85	42217
CASE	86	4244427
CASE	87	4253821
CASE	88	4254309
CASE	89	4254309
CASE	90	4254852
CASE	91	4255565
CASE	92	4261766
CASE	93	4262632
CASE	94	4263625
CASE	95	4263625
CASE	96	4269462
CASE	97	4270797
CASE	98	4273828
CASE	99	4274844
CASE	100	4276380
CASE	101	4276642
CASE	102	4277432
CASE	103	4279580
CASE	104	4279580
CASE	105	4281191

CASE	106	4283917
CASE	107	4283917
CASE	108	47002038
CASE	109	4706710
CASE	110	4706710
CASE	111	47251025
CASE	112	4743143
CASE	113	47452259
CASE	114	48730
CASE	115	5121907
CASE	116	5181251
CASE	117	5181918
CASE	118	519221
CASE	119	519221
CASE	120	519221
CASE	121	57001374
CASE	122	6552147
CASE	123	674753
CASE	124	674753
CASE	125	682651
CASE	126	682651
CASE	127	7116443
CASE	128	7116863
CASE	129	7116863
CASE	130	7118736
CASE	131	7119736
CASE	132	71801000
CASE	133	71801000
CASE	134	71801000
CASE	135	7456043
CASE	136	7718810
CASE	137	7931505
CASE	138	8113909
CASE	139	8120753
CASE	140	8131911
CASE	141	81422304
CASE	142	8155359
CASE	143	8178135
CASE	144	8182699
CASE	145	8185956
CASE	146	8189534
CASE	147	82001507
CASE	148	82011662
CASE	149	82031355
CASE	150	82031712
CASE	151	8215214
CASE	152	82191091
CASE	153	8221472
CASE	154	8221472
CASE	155	82221388
CASE	156	82252087
CASE	157	82252154
CASE	158	82252317
CASE	159	8228174

CASE	160	82292059
CASE	161	8230246
CASE	162	8232622
CASE	163	8232622
CASE	164	82371682
CASE	165	82382366
CASE	166	8241936
CASE	167	8243347
CASE	168	8250353
CASE	169	8253195
CASE	170	8253377
CASE	171	8255113
CASE	172	82552
CASE	173	8256304
CASE	174	8258768
CASE	175	8258930
CASE	176	82591864
CASE	177	8268612
CASE	178	8268734
CASE	179	8270247
CASE	180	8270247
CASE	181	8272836
CASE	182	8279209
CASE	183	8280481
CASE	184	8280662
CASE	185	8284109
CASE	186	8290736
CASE	187	8292609
CASE	188	8293583
CASE	189	829410
CASE	190	829472
CASE	191	8297695
CASE	192	8305158
CASE	193	8305582
CASE	194	8306393
CASE	195	8307289
CASE	196	8307847
CASE	197	8311139
CASE	198	831246
CASE	199	831284
CASE	200	8313234
CASE	201	8313342
CASE	202	8313775
CASE	203	8317312
CASE	204	8318474
CASE	205	8318757
CASE	206	8319924
CASE	207	832134
CASE	208	8321583
CASE	209	8323778
CASE	210	8324477
CASE	211	8325953
CASE	212	8325953
CASE	213	8326740

CASE	214	8332439
CASE	215	833266
CASE	216	8333555
CASE	217	8336111
CASE	218	8337670
CASE	219	8337962
CASE	220	8341304
CASE	221	8344107
CASE	222	8344107
CASE	223	8347133
CASE	224	8349652
CASE	225	8349840
CASE	226	8350894
CASE	227	8352699
CASE	228	8353798
CASE	229	8354233
CASE	230	835521
CASE	231	8364127
CASE	232	8364571
CASE	233	8365329
CASE	234	836683
CASE	235	8368657
CASE	236	8370556
CASE	237	8372361
CASE	238	8374669
CASE	239	8375141
CASE	240	8375796
CASE	241	8378794
CASE	242	8386306
CASE	243	838651
CASE	244	8386567
CASE	245	8388111
CASE	246	8390475
CASE	247	8391668
CASE	248	839237
CASE	249	8393340
CASE	250	8398668
CASE	251	8398808
CASE	252	8399102
CASE	253	8399695
CASE	254	840085
CASE	255	8400923
CASE	256	8406270
CASE	257	8406628
CASE	258	8408153
CASE	259	8408803
CASE	260	8411719
CASE	261	8411735
CASE	262	8412852
CASE	263	8413273
CASE	264	8413722
CASE	265	8414112
CASE	266	8414903
CASE	267	8415171

CASE	268	8415737
CASE	269	8415896
CASE	270	8417306
CASE	271	8418834
CASE	272	8419656
CASE	273	84201001
CASE	274	8423311
CASE	275	8423560
CASE	276	8424315
CASE	277	8424744
CASE	278	8424851
CASE	279	8426836
CASE	280	8427517
CASE	281	8428916
CASE	282	8428916
CASE	283	843011
CASE	284	8430949
CASE	285	8431471
CASE	286	8431582
CASE	287	8431772
CASE	288	8432122
CASE	289	8432122
CASE	290	8434356
CASE	291	8434988
CASE	292	8436718
CASE	293	8436718
CASE	294	8436718
CASE	295	8438428
CASE	296	8439441
CASE	297	8440298
CASE	298	8441144
CASE	299	844143
CASE	300	8442321
CASE	301	8442321
CASE	302	8443326
CASE	303	8443631
CASE	304	8445101
CASE	305	8445641
CASE	306	8446544
CASE	307	8447750
CASE	308	8447750
CASE	309	8450501
CASE	310	8450903
CASE	311	8451992
CASE	312	8454613
CASE	313	845573
CASE	314	8456422
CASE	315	8456422
CASE	316	8458471
CASE	317	8459355
CASE	318	8459355
CASE	319	8459662
CASE	320	8461340
CASE	321	8461780

CASE	322	8461812
CASE	323	8461867
CASE	324	8461971
CASE	325	8462177
CASE	326	8462572
CASE	327	8462872
CASE	328	846374
CASE	329	8465928
CASE	330	8466958
CASE	331	846698
CASE	332	8467895
CASE	333	8467898
CASE	334	8467974
CASE	335	8468897
CASE	336	847016
CASE	337	847016
CASE	338	847066
CASE	339	8472787
CASE	340	8472787
CASE	341	8473202
CASE	342	8473348
CASE	343	8475443
CASE	344	8475816
CASE	345	8476252
CASE	346	8476277
CASE	347	8476804
CASE	348	84771001
CASE	349	8477259
CASE	350	8478309
CASE	351	8480568
CASE	352	8480929
CASE	353	8481171
CASE	354	8482198
CASE	355	8482431
CASE	356	8482431
CASE	357	8482690
CASE	358	8482857
CASE	359	848298
CASE	360	8484621
CASE	361	8484627
CASE	362	8484627
CASE	363	8484627
CASE	364	8487299
CASE	365	8488503
CASE	366	8488543
CASE	367	8488661
CASE	368	8488879
CASE	369	8489200
CASE	370	8489338
CASE	371	8489388
CASE	372	848960
CASE	373	8490352
CASE	374	8491172
CASE	375	8491198

CASE	376	8492141
CASE	377	8492362
CASE	378	8493319
CASE	379	8494167
CASE	380	8494728
CASE	381	8494926
CASE	382	8495551
CASE	383	8495556
CASE	384	8495876
CASE	385	84963
CASE	386	84963
CASE	387	84963
CASE	388	8499784
CASE	389	8500117
CASE	390	8500117
CASE	391	8501462
CASE	392	8501923
CASE	393	8502131
CASE	394	8502452
CASE	395	8502681
CASE	396	8503436
CASE	397	8503875
CASE	398	8505951
CASE	399	8506507
CASE	400	8506672
CASE	401	8507167
CASE	402	8507492
CASE	403	8510212
CASE	404	8511973
CASE	405	8512198
CASE	406	8512220
CASE	407	8512438
CASE	408	8512622
CASE	409	85131134
CASE	410	85132082
CASE	411	85132197
CASE	412	8513443
CASE	413	85141097
CASE	414	85141925
CASE	415	8514208
CASE	416	8515126
CASE	417	8515126
CASE	418	85151667
CASE	419	8515216
CASE	420	85152173
CASE	421	8515760
CASE	422	8515773
CASE	423	8515773
CASE	424	8517898
CASE	425	851818
CASE	426	851887
CASE	427	8518891
CASE	428	85191462
CASE	429	85191462

CASE	430	85191974
CASE	431	8521620
CASE	432	8524805
CASE	433	8525165
CASE	434	8525412
CASE	435	8526790
CASE	436	852841
CASE	437	852841
CASE	438	85292
CASE	439	85301055
CASE	440	85301055
CASE	441	85301490
CASE	442	85302213
CASE	443	85312367
CASE	444	8544675
CASE	445	8544675
CASE	446	87001173
CASE	447	87002382
CASE	448	8700821
CASE	449	87011499
CASE	450	87012040
CASE	451	87012347
CASE	452	8701788
CASE	453	8702295
CASE	454	8702982
CASE	455	87031713
CASE	456	87032009
CASE	457	87041313
CASE	458	8704710
CASE	459	87051932
CASE	460	87051932
CASE	461	87061198
CASE	462	87061658
CASE	463	8706272
CASE	464	87081191
CASE	465	87081856
CASE	466	87081856
CASE	467	87151415
CASE	468	87151415
CASE	469	87191085
CASE	470	87241649
CASE	471	87241649
CASE	472	88021814
CASE	473	885301081
CASE	474	885706
CASE	475	89141758
CASE	476	91041701
CASE	477	91211265
CASE	478	91211265
CASE	479	9128479
CASE	480	9129147
CASE	481	9140155
CASE	482	9151267
CASE	483	9151633

CASE	484	9170915
CASE	485	917771
CASE	486	917771
CASE	487	917771
CASE	488	9179854
CASE	489	9184979
CASE	490	9187257
CASE	491	9192387
CASE	492	9192387
CASE	493	9200672
CASE	494	92021845
CASE	495	92021845
CASE	496	9205179
CASE	497	9208783
CASE	498	9208957
CASE	499	9210192
CASE	500	9210320
CASE	501	9210320
CASE	502	9832456
CASE	503	9842167
CASE	504	9842167
CASE	505	E857162
CASE	506	E857162
CASE	507	EC356937
CASE	508	EC476953
CASE	509	PE-101380
CASE	510	PE-851876
CASE	511	PE-851876
CASE	512	PE5226
CASE	513	PE6428
CASE	514	PE9435

ESTUDIANTES QUE APROBARON EL EXAMEN DE CONOCIMIENTOS DE INGLÉS

CAMPUS CENTRAL

1.	8-448-803	62.	8-432-749
2.	4-217-437	63.	8-370-556
3.	8 489 60	64.	8-505-951
4.	6-55-2147	65.	8-404-167
5.	8-321-34	66.	8-280-481
6.	8-305-158	67.	8-431-772
7.	E-8-51876	68.	8-375-796
8.	8-507-492	69.	8-349-652
9.	8-459-662	70.	8-495-556
10.	8-280-662	71.	8-482-98
11.	1-22-879	72.	8-702-295
12.	8-482-857	73.	8-290-736
13.	8-219-1091	74.	4-254-309
14.	8-366-83	75.	3-102-875
15.	8-399-695	76.	3-99-251
16.	8-338-111	77.	EC-35-6934
17.	8-515-2173	78.	8-258-930
18.	8-521-620	79.	8-268-612
19.	8-467-895	80.	8-411-735
20.	8-461-971	81.	8-400-85
21.	4-269-462	82.	8-499-784
22.	8-706-272	83.	8-431-582
23.	9-210-320	84.	4-198-321
24.	4-255-565	85.	8-700-2382
25.	8-400-923	86.	8-155-359
26.	8-715-1415	87.	8-529-1864
27.	8-189-534	88.	8-500-117
28.	8-487-299	89.	8-386-51
29.	8-272-836	90.	8-323-778
30.	6-82-651	91.	8-497-362
31.	7-116-863	92.	8-502-131
32.	8-238-2366	93.	8-436-778
33.	8-228-174	94.	8-456-422
34.	8-250-353	95.	8-487-200
35.	8-203-1355	96.	8-706-1195
36.	4-118-1087	97.	8-463-74
37.	8-232-622	98.	8-489-338
38.	4-279-580	99.	8-313-342
39.	8-253-377	100.	1-23-275
40.	7-180-1000	101.	8-724-1649
41.	8-514-1925	102.	8-297-695
42.	8-461-780	103.	8-476-277
43.	8-131-911	104.	8-488-503
44.	8-462-572	105.	8-513-2082
45.	9-104-1701	106.	8-406-270
46.	8-35-706	107.	8-495-551
47.	4-205-773	108.	3-59-216
48.	2-131-689	109.	8-526-790
49.	8-120-753	110.	8-512-622
50.	8-708-1191	111.	8-237-1018
51.	8-225-2154	112.	8-391-668
52.	8-456-501	113.	8-473-348
53.	8-518-87	114.	8-512-220
54.	8-225-2087	115.	3-123-378
55.	8-503-875	116.	LOS 8-488-543
56.	2-151-41	117.	8-502-681
57.	8-398-668	118.	8-222-1388
58.	8-319-924	119.	8-432-560
59.	8-517-2355	120.	8-529-2
60.	4-261-766	121.	8-484-627
61.	8-375-141		
62.	8-703-177		

125.	8-512-438
126.	8-399-102
127.	4-254-850
128.	8-426-836
128.	10-13-80
129.	4-102-1791
130.	8-185-956
131.	8-491-172
132.	8-354-233
133.	8-525-165
134.	8-503-436
135.	8-461-867
136.	8-398-808
137.	10-24-267
138.	8-458-471
139.	1-39-34
140.	8-113-909
141.	8-470-42
142.	8-482-649
143.	1-24-2120
144.	10-31-713
145.	8-481-171
146.	2-155-284
147.	8-414-903
148.	3-102-480
149.	8-473-202
150.	8-455-73
151.	8-424-744
152.	8-478-309
153.	7-43-6118
154.	9-192-387
155.	8-447-750
156.	8-530-1055
157.	8-392-37
158.	8-332-66
159.	8-430-11
160.	8-346-590
161.	4-273-828
	8-491-198
	8-441-43
	8-221-472

ANEXO No. 5:

**CUADRO DE LA ORGANIZACIÓN DOCENTE DEL
DEPARTAMENTO DE INGLES UTILIZADO PARA LAS
APLICACIONES DE LA ENCUESTA
(HORARIO DE LOS PROFESORES POR TURNO Y POR AULA)**

DEPARTAMENTO DE INGLES
CUADRO DE LA ORGANIZACIÓN DOCENTE DISTRIBUIDA SEMANALMENTE POR AULA

HORAS AULAS	LUNES						MARTES						MIÉRCOLES						JUEVES						VIERNES						HORAS AULAS				
	303	304	305	306	307a	307b	303	304	305	306	307a	307b	303	304	305	306	307a	307b	303	304	305	306	307a	307b	303	304	305	306	307a	307b		303	304	305	306
7 00 7 45				310 DB						300 CC					107 ESP						290 OC			146 MTR											7 00 7 45
7 50-8 35	450 IH		142 B	310 DB	203 MG	142 ECH	450 IH	240 VE	142 BC	300 CC	203 MG	142 ECH	160	290 CC	107 ESP	310 DB	202 JF	107 ESP	SEM 2RA	240 VE	144 AL	320 MDL	204 RO		473 RA	290 CC	144 AL			202 JF					7 50 8 35
8 40 9 25	450 IH	210 DB	142 C		203 MG	142 ECH	450 IH	240 VE	142 BC	310 DB	203 MG	142 ECH	462 CLP	290 CC	107 ESP	310 DB	200 ISP	107 ESP	462 CLP	210 DB	144 AL	370 MDL	204 RO	144 TT	473 RA	290 CC	148 RO	340 CP	204 JF	202 JF					8 40 9 25
9 35 10-20	160	210 DB	146 B	380 IH	202 JF	146 MTR	430 RO	210 DB	146 BC	380 IH	200 ISP	146 MTR	462 CLP		142 BC	300 CC	200 ISP	144 JF	473 RA	210 DB	148 RO	370 MDL	200 ISP	142 ECH	SEM 2RA	240 VE	107 ESP	340 CP	204 RO	107 ESP					9 35 10-20
10 25 11 10	480 AB	260 CLP	146 C	380 IH	202 JF	148 MD	461 CLP	280 ER	146 BC	380 IH	204 RO	146 MTR	430 RO	280 ER	146 BC	370 CLP	160	144 JF	461 CLP	280 ER	148 RO	340 CP	160	148 MD	SEM 2RA	240 VE	107 ESP	320 MDL		107 ESP					10 25 11 10
11 15 12 00	480 AB	260 CLP	144 AL		200 ISP	144 JF	461 CLP	280 ER	144 AL		204 RO	144 JF	430 RO	280 ER		370 CLP	160	146 MTR	480 AB	260 CLP		340 CP		148 MD	160										11 15 12 00
12 10 12 35			146 BC																																12 10 12 35
1 00 1 45			107 ESP		202 RA				107 ESP		203 WJ				142 ECH		203 WJ				144 RA		203 WJ				146 MDL		202 RA						1 00 1 45
1 50 2 35		125 MA	107 ESP		202 RA				107 ESP		203 WJ		125 MA	142 ECH		204 EE					144 RA		203 WJ				146 MDL		202 RA						1 50 2 35
2 45 3 30		125 MA	144 RA		200 CS				142 ECH		200 CS		125 MA	148 FV		204 EE					142 ECH		200 CS				146 MDL		202 RA						2 45 3 30
3 35 4 20		300 BT	144 RA		200 CS				146 MDL		200 CS		SEM 1WJ	148 FV		204 EE					SEM 1WJ	142 ECH		204 EE											3 35 4 20
4 25 5 10		300 BT	144 RA		204 EE				146 MDL		204 ES		300 BT								SEM 1WJ	148 FV													4 25 5 10
5 30 6 15	290 AB	210 SC	300 BT	370 IG	203 JDL	142 ER	260 JDL	240 SK	380 AB	473 BT	202 CD	148 LE	290 AB	210 SC	300 BT	370 IC	200 LH	142 ER	310 DE	240 SK	310 DE	450 OG	203 JDL	148 LE	280 OG		310 DE		202 CD	107 ESP					5 30 6 15
6 20 7 05	290 AB	210 SC	300 BT	370 IG	203 JDL	142 ER	260 JDL	240 SK	380 AB	473 BT	202 CD	142 ER	290 AB	210 SC	450 OG	462 JDL	200 LH	144 ER	310 DE	240 SK	310 DE	450 OG	203 JDL	148 LE	280 OG		430 FH	472 AD	202 CD	107 ESP					6 20 7 05
7 10 7 55		240 SC	380 AB	461 JDL	200 LH	144 ER	280 OG	160 DE	340 DE	480 AB	200 LH	142 ER	480 AB		480 AB	202 CD	146 AD	290 AB	240 2WJ	472 AD	462 JDL	204 MM	107 ESP	260 JDL	210 SC	160 SEM 2	160 AD	146 AD							7 10 7 55
8 10 8 55		240 WJ	380 AB	461 JDL	204 MM	144 ER	280 OG	160 DE	340 DE		200 LH	144 ER	480 AB	240 WJ	480		204 MM	146 AD		240 2WJ	472 AD	462 JDL	204 MM	107 ESP	360 JDL	451 OG		SEM 2	160 AD	146 AD					8 10 8 55
9 00 9 45		320 WJ	350 MC	461 JDL	204 MM					450 OG	160	144 ER	430 FH	240 WJ			146 AD					473 8T						SEM 2							9 00 9 45
9 50 10 35			350 MC									148									350 DF														9 50 10 35

PROFESORES

ISP = IVETTE DE PUENTE	WJ = WILMA JONES	MC = MELVA GOODIN	VE = V ESPINO	CC = C CORDOBA	CLP = C L DE PEREZ	FV = F VILLARREAL	BC = BERENICE CORRIGAN	SK = A SERRANO
IH = INELDA HOWARD	RA = RODOLFO ACOSTA	JF = J FRANCIS	DE = D ERSKINE	MDL = M DE LEON	CP = CILJA DE PEREZ	CS = C SMALL	CD = C DOMÍNGUEZ	MD = M DORATI
AB = ADOLFO BISHOP	JDL = JAIME DE LEON	AL = A LAURENCENA	MTR = M T RICOR D	RO = RUTH OSES	BT = B TINOCO	SC = S CUMBERBATCH	BD = B DUVAL (ESP)	PP = P POUSA
DR = DORA DE BATISTA	IG = I GUERRA	EE = EVA ESCALA	ECH = E CHIAQUIO	AD = A DAWKINS	OG = O GUPTA	LE = L ESPINOSA	ER = E RODRÍGUEZ	LH = L HILLS
								FH = F HERRERA

ANEXO No. 6:

**LISTADO DE LOS ASPIRANTES DE DIFERENTES COLEGIOS
SECUNDARIOS OFICIALES Y PARTICULARES CON SUS
RESULTADOS EN LA PRUEBA DE SUFICIENCIA
EN EL IDIOMA INGLES**

LISTA DE ESTUDIANTES

CEDULA	PUNTAJE
8-428-916 G Laruján P	16
8-544-675 I TV Lorenzo	20 (Chorrera)
8-530-2213 Cent Edu Liberal	21
9-140-155 —	24
8-305-582 Artes y Oficios	17
8-311-139 I. América	27
8-256-304 R Cantero	23
8-201-1662 Lce. C. Rosales	17
8-215-2146 Toranzo P	23
8-448-803 P P Sánchez	27
E-8-51876 Insacros S.M.S.	32 (Perú)
7-113-835 M M ^s Tejada R	21
8-411-719 C C ID	26
4-277-432 D O. Crispó	16
8-466-98 Ac. v. m. Mat	14
4-212-738 Col. Jamundi (fide)	25
4-217-437 Noct. Oficial	33
8-305-158 I. P. A	38
8-128-479	25
8-321-34 L. S. B. and	29
8-311-583 IPA (Noct)	17
8-502-452 Remin. Cantero	25

NOMBRE DEL ESTUDIANTE

CEDULA

PUNTAJE

6-55-2147	J O Crespo	40
4-489-60	PP Sánchez	35
7-93-15050	Labarit I P.A/8	
8-705-1932	PP. Sánchez	22
8-494-728	I Com. Panamá	23
1-22-879	Noc Oficial	35
E-8-57162	N S ^{ta} Teresita ^{de} _{Valle}	27 (edamb.g)
8-521-620	J O Moscote	35
8-219-1091	Profesional	37
8-333-555	F Morcán	48
8-714-1758	Profesional	16
3-121-637	Inst Nacional	24
8-461-340	Inst Nacional	27
9-151-633	IP A	22
8-507-492	Panamá Canal	330
8-515-2173	M M Tejada R	30
8-482-857	Profesional	106
8-294-10	E S N.O	15
8-459-622	Ins. American	29
8-280-662	Profesional	29
8-467-895	Profesional	35
4-262-632	Com Tole (chus)	16
8-344-107	Profesional	25

8-399-6956 Foroude T	36
8-366-83 Inst Bol. var	31
4-253-821 Felix Contreras	19
10-10-937 Inst Rubiano	20
8-336-111 L. Comercial	13
8-388-111 Panama School	38
4-283-917 F. Naudéau	25
8-387- 262 ⁴⁰⁻²⁹⁸ I J. A	9
4-269-467 Jesús M. Pía	33
8-715-1415 I P A	32
9-151-267 I. P. T. Comercial	25
8-386-306 Com. Bol. var	27
8-461-371 I. J. A.	42
8-706-272 J. P. Moscote	38
8-515-1667 Inst América	17
7-118-736 M. M. Tejada Lora	16
8-337-962 I. P. A.	
8-313-234 I. P. A.	24
8-468-837 J. v. Moscoie	21
5-12-1907 I. Normal Rubiano	13
8-515-216 Ac. de Mat y Com	28
4-142-1745 Felix Contreras	23
8-364-127 Profesional	16
8-480-929 R Newman	11

8-487-229 Profesional	32
6-82-651 J D. Crespo	34
8-467-974 Profesional	23
8-272-836 I J. A.	39
7-116-963	30
8-189-534 I. J. A.	34
PE-9-435E Ch de P. mate	18
8-365-329 J D Moscate	22
1-20-616 Inst Nacional	25
2-147-613 Rodolfo Ch. ar:	16
8-317-312 Profesional	21
8-477-1001 Inst América	24
9-184-979 I Com Panamá	13
9-210-320 Inst Urracá	29
8-400-923 Profesional	42
4-255-565 R A Moreno (Macarros)	31
8-203-1355 I J. A.	33
8-238-2366 F Newber, wich t ₃₂₆ KS 44	
4-276-380 Ins. ... (Gher) 24	
3-93-253 St Mary Academy	21
8-228-174 J D Moscate	29
8-250-353 Profesional	36
1-32-836 Com. ... (Storo)	28
8-470-16 J D Moscate	27

8-461-780 J W Moscate	33
8-131-911 J W Moscate	30
1-43-406 Professional	25
8-492-141 Alfredo Canón	25
8-232-622 Inst Nacional	30
4-205-773 Professional	37
4-118-1087 N Sa de as Angeles	29
8-325-953 Panama School	23
8-253-377 F Navirau	32
8-225-2317 —	26
8-85-706 Inst Nacional	29
8-454-613 J W Moscate	17
9-104-1701 Noct. Oficial	30
8-445-101 —	22
8-443-631 Inst. Tec. Computación	26
8-230-2467 —	24
8-307-289 J W Moscate	21
8-515-760 Richard Newman	20
8-462-572 I. P. A.	48
10-31-5836 Farando P.	22
2-158-752 PP Sánchez	23
2-103-191 I. Com. Pm	18
4-279-580 —	33

8-472-852	Inst Nacional	18
7- 250 ¹¹⁸ ₁₆₀ -1000	Manuel H S Tejada R	36
8-499-686	J. D. Moscote	24
8-514-1925	K	32
8-700-1173	Panama School	27
1-24-1982	J D Moscote	18
2-131-689	L S D	33
8-708-1191	C Ofc. No. (Los Tablas)	27
8-182-699	...	26
8-434-988	I. Com Pnia	23
4-198-2259	I. Com Panama	16
8-120-753	San Vicente	46
8-307-847	Com Nocturna	19
8-378-794	R Newman	19
8-456-501	I C. Panama	35
8-519-1974	I C racional	19
8-225-2154	San Agustin	31
7-45-6043	E Ch de Pimite	26
8-225-2087	I J A.	34
8-503-875	Ind America	30
8-319-924	Profesional	35
8-461-812	Ac y Mat y Comercio	24
9-200-672	PP Sionces	27
8-480-568	J D Moscote	19
10-19-446	Inst Rubiano	23

7-116-443	————	12
8-525-412	I J A	15
8-430-949	————	26
8-406-628	————	24
8-375-141	G Faroude P.	45
7-368-657	Elena Chávez de P.	25
8-462-872	I Rubiano	20
8-706-1658	Inst América	26
8-476-804	I. Rubiano	19
8-517-2355	A B U Esperanza	36
4-220-604	(Dolega)	20
5-700-1374	Noct Oficial	28
2-156-747	(Mon. y 16)	23
2-157-342	J D Moscote	18
4-281-19	Ex Sec Volcán	14
8-515-773	M Castillo Ocaña	15
4-104-1424	F Morazan	24
2-151-41	(P. ...)	35
8-432-749	————	30
8-243-347	Inst Nacional	24
8-701-1499	I. América	21
9-177-72	I. J. A.	15
8-482-198	————	21
9-177-71	I. J. A.	14
8-719-1085	Profesional	18
8-270-247	I. J. A.	25
8-703-1713	(VSA)	41

8-518-87	ESNO	29
8-413-273	Pro. res.	27
8-415-737	P.P. Sánchez	23
8-398-668	Nov. Ofun/Com	30
4-182-4	J.D. Moscate	11
4-261-766	I. David	38
8-318-757	C.E. Laboral	14
8-280-481	M. Casañó	29
8-490-352	W. Kilpatrick	28
8-494-167	Profesional	39
8-505-951	J.D. Moscate	34
4-221--7	Co. M ^o Aux. Va. 2001/19	
8-431-772	J. Pro. No. 1/19	37
7-496-252	William. Kilpatrick	14
9-210-192	Normal J.D.A.	14
9-83-2456	Normal J.D.A.	12
8-370-556	I. P. Tec. 2001/19	30
8-353-798	Pro. Tec. res.	27
2-119-434	I. Pro. (no. Va. 2001)	15
8-270-522	-----	25
8-702-295	Profesional	35
8-482-98	Profesional	32
10-19-281	E.S.N.O.	15
8-349-652	Inst. Nacional	36
8-341-304	Profesional	25

B-515-126 I W K. Ipetack	28
B-290-736 J D. Moscoie	38
B-375-796 Profesional	35
B-495-556 Profesional	33
4-754-309 Int David	25
B-418-834 R Newman	27
3-99-251 _____	31
3-102-875 I E S. Cristobal	34
5-18-1918 I. Rubiano	15
B-482-690 Profesional	20
EC-35-6934 _____	32
4-263-625 F Morazan	14
B-349-840 I Tec Vbc Lago	19
B-802-1803 I H Obeldia	27
B-524-805 Profesional	24
4-203-172 J. J. A	25

NOMBRE DEL ESTUDIANTE	CEDULA	PUNTAJE
	8-313-775 Profesional	12
	8-488-661 Isovel - Obaldia	19
	8-437-784 J.D Moscate	21
	8-415- 878 Inst Istmeño	24
	8-312-84 I. C. Colivar	17
	4-743-143 I. Rubiano	23
	8-431-471 I Com Panama	28
	8-497-362 E T. Conty Com	33
	8-517-898 Inst Nacional	28
	8-258-930 Inst Nacional	37
	8-500-117 I. J. A.	41
	8-442-3216 Farado P	18
	8-268-612 F Naudeau	30
	8-704-710 A. Chad Newton	19
	8-529-1864 PP Sánchez	35
	8-424-851 Profesional	21
	1-34-844 F. Morazán	27
	8-411-735 I. J. A.	35
	8-155-359 I J A	31
	8-386-51 I. P. A.	35
	8-431-582 I. J. A.	33
	9-84-2167 I. J. A.	21
	8-413-722 —	23
	4-198-321 I Com Panama	32

8-323-778 R Cantero	29
8-700-2382 P P S	33
8-400-85 Com Panamá	35
4-171-895 Inst Rubiano	13
4-139-2104 Felix Oliveros	22
8-466-958 P.P. Sánchez	17
8-499-784 Inst. América	43
8-502-131 W H. Kilpatrick	30
10-29-307 R Cantero	19
5-18-1251 Profesional	23
4-142-2304 I Panamericano	20
2-131-614 R. Newman	15
8-279-209 R Newman	25
8-451-992 Profesional	25
8-436-778 J D Moscote	32
4-725-1021 D O. Crespo	22
10-700-179 Es Bella Vista	25
8-463-74 J D Moscote	35
8-555-21 —	18
8-456-422 Inst América	33
8-706-1195 S ^t Mary School	45
8-459-355 F Naudron	28
8-487-200 Profesional	30
10-4-1561 Not O Fual	26

8-489-308	P.P. Sanchez	31
8-429-397	————	13
5-19-838	————	19
1-43-42	I Moderno	25
8-423-311	I J A	28
8-406-270	I. P. A.	45
8-724-1649	J D Mascote	31
8-495-551	Richard Newman	35
8-313-342	Profesional	33
7-718-810	Tyler Raxo (L. W.)	25
8-476-277	M Castillo	31
8-297-695	I Nacional	29
8-514-208	W Kilpatrick	28
8-512-622	I W Kilpatrick	31
8-324-477	Richard Newman	21
8-237-1018	————	34
8-526-790	S P. Aguilera	33
8-513-2082	I P A	34
3-59-216	George Washington	41 (USA)
2-125-827	Profesional	22
4-244-427	D O. Cispo	24
4-700-2038	PP Sanchez	23
8-488-503	I Rubiano	31
1-23-275	Profesional	29
8-518-18	Richard Newman	27

5-19-921 R. Newman	12
8-473-348 P. P. Sánchez	38
8-495-876 I. P. T. Conrual	18
8-391-668 I. J. A.	32
8-423-560 I. Nacional	33
8-500-603 ———	24
8-203-1712 J. D. Moscate	10
6-74-753 R. Q. Villorrea	25
8-502-681 Inst América	29
—3-123-378 Inst América	33
9-129-147 I. J. A.	17
8-512-438 I. J. A.	42
8-512-220 Panama School	34
8-434-356 I. J. A.	14
4-254-850 Firma U. U. U.	39
8-427-517 I. J. A.	22
8-222-1388 Machine Tool Building Technical School	29
8-255-2 Mirano Pación	25
7-119-736 M. M. Tejada R.	14
8-484-627 Profesional	33
4-183-569 F. Morazón	15
8-529-2 Nocturna Oficial	33
8-507-167 P. P. Sánchez	12
2-133-649 A. M. Herrera	23
2-102-1520 I. P. A.	20

2-106-1806	I. Com. Pmd	15
8-374-669	Inst Nacional	26
8-426-836	Profesional	39
8-488-543	P. P. Sánchez	31
8-284-109	Richard Newman	19
4-178-891	I J. A.	15
8-332-439	I J A	20
8-443-326	J D MacLote	18
8-255-113	I. Nacional	26
PE-10-1380	I B Jiménez	29
8-702-987	Col Javier	26
8-438-428	R. Newman	27
8-708-1856	I Rubiano	16
8-439-441	Profesional	20
9-121-2165	Lab Nocturna	11
8-399-102	I. J. A.	32
8-512-198	Inst Nacional	22
8-458-471	Inst America	30
8-470-42	Profesional	31
8-113-909	San Agustín	41
8-494-926	Com Panamá	16
8-530-1081	I Rubiano	14
8-461-867	Profesional	29
8-398-808	Director Construc	40

8-470-66	M. Castillo Ocaña	27
9-202-845	Normal J D A	22
8-293-583	I P T de Comercio	23
1-24-2120	I A P	44
8-506-672	Comercial Pma	18
8-481-171	Inst Nacional	36
4-102-1791	Panama School	31
8-503-436	J D Mascote	32
2-161-141	R. Chiari	26
8-354-203	Profesional	34
8-525-165	Esc. Sec. Central	26
4-706-710	I. América	17
8-462-177	Cent E Socrático	23
8-482-649	I. Nacional	29
8-491-172	Nuestra Señora de Estrem	38
10-31-710	Recurso Humano	30
8-372-361	Last América	19
10-24-267	Inst. Nacional	33
8-185-956	(Paraiso)	45
1-39-34	Col. Sec. Almirante	36
8-515-1529	-----	25
10-704-1657	Noel Oficial	23
8-489-388	J D Mascote	28
8-475-443	J R Cantora	26
4-220-092		28

8-478-309 P. P. Sánchez 47
 7-43-6118 ————— 30
 8-417-306 Inst Istmeño 20
 8-414-903 J D Moscote 32
 3-102-480 Profesional 34
 8-455-73 Inst Urracá 30
 2-106-2729 I. C. Pmá 19
 2-155-284 I P. Aurcl. o V. 34
 8-473-202 F Naudrau 41
 8-424-744 C N. Educ Comercial 33
 PE-5-226 R. Newman 25

EC-47-6953 Col N Mariano Melgar 11 (Perú)

9-192-387 Inst Urracá 31
 8-447-750 J J Arosarena 35

4-266-884 ————— 27
 8-530-1055 J L Moscote 31
 8-430-11 ? Nacional 39
 8-392-37 San Vicente de Paul 37
 8-318-474 A. M^a Herrera 26
 8-332-66 E Profesional 30
 8-482-431 Profesional 25
 9-179-608 ————— 18
 9-198-257 San Vicente 28

8-704-1313	Inst Neuromf	20
9-179-854	R Cantera	19
8-701-2347	P.P. Sánchez	20
6-346-590	E.S. N.O	34
8-221-472	Isabel H Obaldía	29
8-420-1001	—	26
4-273-828	Francisco Morazan	35
1-43-314	(Alm. rank)	19
8-491-198	R Newman	34
8-441-43	Profes. oral	32
8-326-740	I.P A	14
8-258-768	Laboral I.P.A.	14
4-155-583	Inst David	25
8-493-319	E Círculo P. note	28

ANEXO No. 7:**TRATAMIENTO ESTADÍSTICO DE LA ENCUESTA DE OPINION
ANÁLISIS DE VARIANZA "ONE WAY"**

TRATAMIENTO ESTADÍSTICO – ANÁLISIS DE VARIANZA "ONE WAY"

En esta sección se presenta el tratamiento estadístico de la encuesta de opinión aplicada a 288 estudiantes del departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades, Universidad de Panamá, en el Primer Semestre del año 1999.

En casi todas las preguntas se hizo un análisis de varianza de una vía para examinar si el índice académico era estadísticamente diferente en cada una de las categorías de respuesta de cada pregunta.

A continuación, el grupo de preguntas al cual se hizo e incluyó el mencionado análisis de varianza.

❖ *Descripción de la Muestra Estudiantil del Departamento de Inglés que respondió la Encuesta.*

➤ *Según el Sexo del Estudiante*

SEXO	No. DE ESTUDIANTES	%		
0	1	0.0035		
MASCULINO	75	0.2604	█	(1.563, índice promedio)
FEMENINO	212	0.7361	██████████	(1.635, índice promedio)

El siguiente Análisis de Varianza "One-way" demuestra que el Índice Académico Acumulado promedio de los Hombres es estadísticamente similar al de las Mujeres.

26 casos fueron eliminados debido a Información faltante.

DEP VAR: INDICE N: 262 R. MÚLTIPLE: .068 SQUARED

MÚLTIPLE R: .005

ANÁLISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM- OF- SQUARES	DF	MEAN- SQUARE	F-RATIO	P
SEXO	0.255	1	0.255	1.202	0.274
ERROR	55.074	260	0.212		

➤ **Según Tipo de Colegio: OFICIAL o PARTICULAR**

TIPO DE COLEGIO	No. DE ESTUDIANTES	%		
OFICIAL	206	0.7153	████████████████	(1.551, índice promedio)
PARTICULAR	76	0.2639	████	(1.763, índice promedio)
OTRO	6	0.0208		(2.008, índice promedio)

El siguiente Análisis de Varianza "One-way" demuestra que el Índice Acumulado Promedio de los egresados de los Colegios Particulares es más alto, y estadísticamente diferente, que el Índice Acumulado Promedio de los Colegios Oficiales.

Se eliminaron 26 casos debido a información no proporcionada.

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .224 SQUARED
MULTIPLE R: .050

ANÁLISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN-SQUARE	F-RATIO	P
TIPO1	2.780	1	2.780	13.753	0.000
ERROR	52.549	260	0.202		

❖ *Experiencias con el idioma Inglés*

➤ **Trabajó en una empresa en la que todo se hablaba en Inglés**

<u>RESPUESTA</u>	<u>No.</u>	<u>%</u>		
SIEMPRE	29	0.1007	■	(1.713, índice promedio)
CON FRECUENCIA	48	0.1667	■	(1.471, índice promedio)
OCASIONALMENTE	40	0.1389	■	(1.592, índice promedio)
POCAS VECES	19	0.0690		(1.646, índice promedio)
NUNCA	146	0.05069	■	(1.653, índice promedio)
NO RESPONDIO	6	0.0208		(1.518, índice promedio)

➤ **Tiempo en meses en el que trabajó en tales empresas.**

<u>MESES</u>	<u>No.</u>	<u>%</u>	
0	168	0.5833	■
1	2	0.0069	
2	5	0.0174	
3	11	0.0382	
4	5	0.0174	
5	2	0.0069	
6	8	0.0278	
7	2	0.0069	
8	4	0.0139	
9	5	0.0174	
10	3	0.0104	
11	1	0.0035	
12	7	0.0243	
14	1	0.0035	
15	1	0.0035	
18	4	0.0139	
19	1	0.0035	

24	13	0.0451
25	1	0.0035
29	1	0.0035
33	1	0.0035
36	13	0.0451
40	1	0.0035
42	1	0.0035
45	1	0.0035
48	5	0.0174
51	1	0.0035
60	4	0.0139
76	1	0.0035
78	1	0.0035
84	1	0.0035
96	2	0.0069
106	1	0.0035
108	1	0.0035
120	2	0.0069
132	1	0.0035
144	1	0.0035
156	1	0.0035
165	1	0.0035
168	1	0.0035
216	1	0.0035
252	1	0.0035

Esta distribución fue resumida en tres grandes categorías:

- los que nunca trabajaron en tales empresas,
- los que trabajaron por dos años o menos, y
- los que trabajaron por más de dos años.

He aquí los resultados:

RESPUESTA	No.	%		
NO TRABAJARON	168	0.5833		(1.646, índice promedio)
DOS AÑOS O MENOS	75	0.2604		(1.516, índice promedio)
DOS AÑOS O MAS	45	0.1563		(1.667, índice promedio)

No hay diferencia entre los índices acumulados promedio de los estudiantes que no trabajaron en una empresa en la que se hablaba Inglés y los que no lo hicieron. Tampoco hay diferencias en los índices acumulados promedio de aquéllos que trabajaron durante dos años o menos y aquéllos que trabajaron más de dos años. El siguiente "One-way ANOVA" hace alusión a este hallazgo.

26 casos fueron eliminados debido a que la información no aparecía.

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .130 SQUARE
MÚLTIPLE R: .017

ANALISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN SQUARE	F-RATIO	P
A6	0.939	2	0.469	2.235	0.109
ERROR	54.389	259	0.210		

➤ **Leo literatura en Inglés**

FRECUENCIA	No.	%	INDICE PROMEDIO
SIEMPRE	63	0.2188	(1.729)
CON FRECUENCIA	93	0.3229	(1.659)
OCASIONALMENTE	93	0.3229	(1.512)
POCAS VECES	32	0.1111	(1.526)
NUNCA	7	0.0243	(1.682)

❖ ***Patrón de Aprendizaje y Práctica del Inglés (Familia Inicial y actual)***

Las dos primeras alternativas de la pregunta No. 1 (SIEMPRE y CON FRECUENCIA) fueron consideradas como que el estudiante habló Inglés en su familia durante su niñez y las tres últimas respuestas como que el estudiante no lo hizo. De igual manera, se procedió con la pregunta No. 2: Las dos primeras opciones de respuesta fueron consideradas como que el estudiante habla el Inglés en su casa y las tres últimas como que no lo habla.

RELACION ENTRE EL HABER HABLADO EL INGLES DURANTE LA INFANCIA Y ACTUALMENTE CON EL INDICE ACUMULADO PROMEDIO

Pregunta No. 1	Pregunta No. 2	
	Habla Inglés en la familia actual	No habla Inglés en la familia actual
Hablaba Inglés en su niñez	59 sujetos (20.49%) 1.538 índice promedio	11 sujetos (3.82%) 1.555 índice promedio
No hablaba Inglés en su niñez	12 sujetos (4.16%) 1.510 índice promedio	206 sujetos (71.53%) 1.646 índice promedio

Uno de cada cinco estudiantes (20.49%) habló Inglés en su niñez y lo habla actualmente. No obstante, el índice académico promedio alcanzado por este grupo en comparación con el índice promedio de los que no lo hablaron ni hablan Inglés en casa, son estadísticamente similares.

El siguiente Análisis de Varianza demuestra tal similitud. Nótese además que la contribución a la variabilidad del índice acumulado promedio, del hecho de hablar el Inglés en casa durante la niñez y actualmente, es mínima y no significativa (Squared Multiple R = 0.012), aproximadamente el 1.2% de la variabilidad del índice académico

promedio puede ser explicada en términos de esta experiencia con el Inglés por parte de los estudiantes.

26 casos fueron eliminados debido información no proporcionada

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .108 SQUARED
MULTIPLE R: .012

ANALISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN-SQUARE	F-RATIO	P
A1	0.078	1	0.078	0.368	0.544
A2	0.175	1	0.175	0.825	0.365
A1*A2	0.062	1	0.062	0.294	0.588
ERROR	54.686	258	0.212		

❖ *Hallazgos Relevantes del Estudio.*

Los siguientes cuadros resumen los resultados de esta operación.

➤ **Pregunta 1: HABLÓ INGLÉS DURANTE SU INFANCIA**

Se tomó como *Sí* las respuestas "SIEMPRE" y "CON FRECUENCIA". Las demás respuestas fueron consideradas como *No*.

<u>RESPUESTA</u>	<u>No.</u>	<u>%</u>		
SI	70	0.2431	██████████	(1.540, índice promedio)
NO	218	0.7569	████████████████████	(1.639, índice promedio)

Nota: Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. El Análisis de Varianza (ANOVA), lo demuestra.

26 casos fueron eliminados debido a información no proporcionada.

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .092 SQUARED

MULTIPLE R: .008

ANÁLISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN-SQUARE	F-RATIO	P
A1	0.465	1	0.465	2.201	0.139
ERROR	54.864	260	0.211		

➤ **Pregunta 2. HABLA INGLES ACTUALMENTE EN SU FAMILIA**

Se tomó como *Sí* las respuestas "SIEMPRE" y "CON FRECUENCIA".

Las demás respuestas fueron consideradas como *No*.

<u>RESPUESTA</u>	<u>No.</u>	<u>%</u>		
SI	71	24.65	██████████	(1.533, índice promedio)
NO	217	75.35	████████████████████	(1.641, índice promedio)

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. El Análisis de Varianza (ANOVA) siguiente lo demuestra.

26 casos fueron eliminados debido a información no proporcionada.

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .100 SQUARED
MÚLTIPLE R: .010

ANALISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN-SQUARE	F-RATIO	P
A2	0.557	1	0.557	2.646	0.105
ERROR	54.771	260	0.211		

➤ **Pregunta No. 3. HA VIVIDO EN UN PAIS DE HABLA INGLESA.**

Se tomó como *Sí* la respuesta "SI". Las respuestas "NO" y "NO RESPONDIO" fueron consideradas como *No*.

RESPUESTA	No.	%		
SI	61	0.2118		(1.715, índice promedio)
NO	227	0.7882		(1.586, índice promedio)

Tal cual muestra el Análisis de Varianza (ANOVA) siguiente, los estudiantes que dijeron haber "VIVIDO EN UN PAIS DE HABLA INGLESA" tienen un índice acumulado promedio estadísticamente superior (1.715) al índice acumulado promedio de los estudiantes que "NO VIVIERON EN UN PAÍS DE HABLA INGLESA" (1.586) .

26 casos fueron eliminados debido a información no proporcionada.

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .123 SQUARED

MÚLTIPLE R: .015

ANÁLISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN-SQUARE	F-RATIO	P
P3	0.832	1	0.832	3.971	0.047
ERROR	54.496	260	0.210		

➤ **Pregunta No. 5. HA TRABAJADO EN UNA EMPRESA EN DONDE SE HABLABA INGLES.**

Se tomó como *Sí* las respuestas "SIEMPRE" y "CON FRECUENCIA".

Las demás respuestas fueron consideradas como *No*.

RESPUESTA	No.	%		
SI	77	0.2674	██████████	(1.558, índice promedio)
NO	211	0.7326	████████████████████	(1.637, índice promedio)

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. El Análisis de Varianza (ANOVA) siguiente lo demuestra.

26 casos fueron eliminados debido a información no proporcionada.

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .076 SQUARED
MÚLTIPLE R: .006

ANÁLISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN-SQUARE	F-RATIO	P
A5	0.321	1	0.321	1.515	0.219
ERROR	55.008	260	0.212		

➤ **Pregunta No. 7. HA TOMADO CURSOS DE INGLÉS EN UN PAIS DE HABLA INGLESA.**

Se tomó como Sí la respuesta "SI". Las respuestas "NO" y "NO RESPONDIO" fueron consideradas como No.

RESPUESTA	No.	%		
SI	36	12.50	■	(1.748, índice promedio)
NO	252	87.50	■	(1.596, índice promedio)

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. El Análisis de Varianza (ANOVA) siguiente lo demuestra.

26 casos fueron eliminados debido a información no proporcionada.

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .110 SQUARED
MULTIPLE R: .012

ANÁLISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN-SQUARE	F-RATIO	P
A7	0.665	1	0.665	3.164	0.076
ERROR	54.663	260	0.210		

➤ **Pregunta No. 13. COMPLEMENTA ACTUALMENTE SUS ESTUDIOS EN EL DEPARTAMENTO DE INGLES.**

Se tomó como Sí las respuestas "CURSOS DE INGLES EN UNA INSTITUCIÓN PARTICULAR" y "CLASES PARTICULARES DE INGLES". Se consideró como No las respuestas "NO ESTOY COMPLEMENTANDO MIS ESTUDIOS UNIVERSITARIOS" y "NO RESPONDIO".

RESPUESTA	No.	%		
SI	59	0.2049		(1.536, índice promedio)
NO	229	0.7951		(1.634, índice promedio)

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. El Análisis de Varianza (ANOVA) siguiente lo demuestra.

26 casos fueron eliminados debido a información no proporcionada.

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .083 SQUARED
MÚLTIPLE R: .007

ANÁLISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN-SQUARE	F-RATIO	P
A13	0.385		0.385	1.823	0.178
ERROR	54.943	260	0.211		

➤ **Pregunta 14. SE ESTÁ AUTO-ENTRENANDO EN EL IDIOMA INGLÉS.**

Se tomó como Sí las respuestas "CASSETTES DE AUDIO", "VIDEO CASSETTES", "COMPUTADORA", y "COMBINACION". Se consideró como No las respuestas "NINGUNO" y "NO RESPONDIO".

<u>RESPUESTA</u>	<u>No.</u>	<u>%</u>		
SI	88	0.1840		(1.496, índice promedio)
NO	200	0.8160		(1.641, índice promedio)

Estas calificaciones medias son estadísticamente iguales. El Análisis de Varianza (ANOVA) siguiente lo demuestra.

26 casos fueron eliminados debido a información no proporcionada.

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .101 SQUARED
MÚLTIPLE R: .010

ANÁLISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN-SQUARE	F-RATIO	P
A14	0.563	1	0.563	2.673	0.103
ERROR	54.765	260	0.211		

➤ **Pregunta No. 15. LEE LITERATURA EN INGLES.**

Se tomó como *Sí* las respuestas "SIEMPRE" y "CON FRECUENCIA". Las demás respuestas fueron consideradas como *No*.

<u>RESPUESTA</u>	<u>No.</u>	<u>%</u>		
SI	156	0.2417	██████████	(1.686, índice promedio)
NO	132	0.4583	████████████████████	(1.524, índice promedio)

Los estudiantes que dicen "LEER LITERATURA EN INGLES" tienen un índice acumulado promedio superior estadísticamente a los estudiantes que dicen "NO LEER". Quizás estos resultados aluden más a un tipo de estudiante (preocupado por mantenerse al tanto de las cosas que suceden) que a su capacidad para manejar la lengua inglesa.

El Análisis de Varianza (ANOVA) siguiente lo demuestra.

26 casos fueron eliminados debido a Información no proporcionada.

DEP VAR: INDICE N: 262 MULTIPLE R: .175 SQUARED
MÚLTIPLE R: .031

ANÁLISIS DE VARIANZA

SOURCE	SUM-OF-SQUARES	DF	MEAN-SQUARE	F-RATIO	P
A15	1.697	1	1.697	8.225	0.004
ERROR	53.632	260	0.206		